叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 情歌(love Songs) 000001

2. 情歌(love Songs) 000002

3. 情歌(love Songs) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

情歌(Love Songs)
第1/3页

[prə'dju:st] [baɪ][ə; eɪ] . [laɪt] [ænd; ənd][el] . ['baʊzə(r)] .
Produced by A . Light and L . Bowser .
生产 经过 一个 . 光 和 L . 库巴 .

由 A. Light 和 L. Bowser 制作。

[fɔ:(r); fə(r)] [gwɛ'nɛt] .
For Gwenette .
为了 格温内特 .

致格温妮特。

[[nəʊt] [ɒn][tekst] : [ɪ'tælɪsaɪzd] ['stænzə] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'dentɪd] [faɪv]['speɪsɪz] .
[Note on text : Italicized stanzas are indented 5 spaces .
[笔记 在 文本 : 斜体 诗节 是 缩进 5 空间 .

[文本说明：斜体字的诗节缩进 5 个空格。

[tu:] [ɪ'tælɪsaɪzd] [laɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] [mɑ:kt] [baɪ] ['æstərɪsks] (*) .
Two italicized lines are marked by asterisks (*) .
二 斜体 线条 是 标记 经过 星号 (*) .

两行斜体字用星号 (*) 标记。

[laɪnz] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] - ['kærəktəz] [ɑ:(r); ə(r)]['brəʊkən] , [ænd; ənd][ðə; ði][kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪn'dentɪd]
Lines longer than 78 characters are broken , and the continuation is indented
线条 更长 比 - 人物 是 破碎的 , 和 这 续篇 是 缩进
[tu:] ['speɪsɪz] .]
two spaces .]
二 空间 .]

超过 78 个字符的行会被断开，续行缩进两个空格。

[[ðɪs] ['i:tekst][wɒz; wəz] [træn'skraɪbd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] - [,ri:'print, 'ri:print][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪ'dɪʃ(ə)n] ,
[This etext was transcribed from a 1918 reprinting of the 1917 edition ,
[这 电子文本 曾是 转录 从 一个 - 重印 的 这 - 版 ,
[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
which was the original .
哪个 曾是 这 原来的 .

[本电子文本转录自 1918 年重印的 1917 年版，而 1917 年版是原版。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] ['poʊəmz] [ɪn'klu:dɪd] [frɒm; frəm] ['ɜ:lɪə(r)] ['vɒlju:mz]
It is interesting that some of those poems included from earlier volumes
它 是 有趣的 那 一些 的 那些 诗歌 包括 从 早些时候 卷
[hæv; həv] [bi:n] ['slaɪtli] [tʃeɪndʒd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .]
have been slightly changed in this book .]
有 到过 轻微地 已更改 在 这 书 .]

有趣的是，本书中收录的一些诗歌，从之前的诗集中略有改动。

[lʌv] [sɔ:ŋz]
Love Songs
爱 歌曲

情歌

[baɪ]
By
经过

经过

['særə] ['ti:zˌdeɪl]
Sara Teasdale
萨拉 蒂斯代尔

萨拉·蒂斯代尔

[[ə'merɪkən] ([mɪ'zʊəri] & [nju:] [jɔ:k]) ['pəʊɪt] , - - - .]
[American (Missouri & New York) poet , 1884 - 1933 .]
[美国人 (密苏里州 & 新的 约克) 诗人 , - - - .]

[美国（密苏里州和纽约州）诗人，1884-1933。]

['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] " ['rɪvəz] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] " , " ['helən] [ɒv; əv] [trɔɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['poʊəmz] " ,
Author of " Rivers to the Sea " , " Helen of Troy and Other Poems " ,
作者 的 " 河流 到 这 海 " , " 海伦 的 特洛伊 和 其他 诗歌 " ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Etc .
ETC .

《河流入海》、《特洛伊的海伦及其他诗歌》等作品的作者

[tu:; tə][i:] .
To E .
到 E .

致 E.

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'membəd] ['bju:ti] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
I have remembered beauty in the night ,
我 有 记得 美丽 在 这 夜晚 ,

我已忆起夜色中的美景，

[ə'genst] [blæk] ['sailəns] [aɪ] [weɪkt] [tu:; tə] [si:]
Against black silences I waked to see
反对 黑色的 沉默 我 醒来 到 看

在漆黑的寂静中，我醒来看见

[ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['sʌnlaɪt] ['əʊvə(r)] ['ɪtəli]
A shower of sunlight over Italy
一个 淋浴 的 阳光 超过 意大利

意大利上空洒下阵阵阳光

[ænd; ənd] [gri:n] [rə'vɛloʊ] ['dri:mɪŋ] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [haɪt] ;
And green Ravello dreaming on her height ;
和 绿色的 拉韦洛 做梦 在 她 高度 ;

而绿色的拉韦洛梦想着她的高度；

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'membəd] ['mju:zɪk][ɪn][ðə; ði] [dɑ:k] ,
I have remembered music in the dark ,
我 有 记得 音乐 在 这 黑暗的 ,

我曾在黑暗中忆起音乐。

[ðə; ði] [klɪ:n] [swɪft] ['braɪtnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:g] [ɒv; əv] [bɑ:ks] ,
The clean swift brightness of a fugue of Bach's ,
这 干净的 迅速 亮度 的 一个 赋格曲 的 巴赫的 ,

巴赫赋格曲的干净、迅捷、明亮，

[ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] ['wɔ:tə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [rɒks]
And running water singing on the rocks
和 跑步 水 歌唱 在 这 岩石

潺潺流水在岩石上歌唱

[wen] [wʌns][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [wʊdz] [aɪ] [hɜ:d] [ə; eɪ][lɑ:k] .
When once in English woods I heard a lark .
什么时候 一次 在 英语 树林 我 听到 一个 云雀 .

有一次在英国的树林里，我听到了一只云雀的叫声。

[bʌt; bət] [ɔːl] [rɪ'membəd] ['bjuːti] [ɪz] [nəʊ] [mɔː(r)]

But	all	remembered	beauty	is	no	more
但	全部	记得	美丽	是	不	更多的

但所有记忆中的美好都已不复存在

[ðæn; ðən] [ə; eɪ] [veɪg] ['prelju:d] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [juː; jʊ] —

Than	a	vague	prelude	to	the	thought	of	you	—
比	一个	模糊的	序幕	到	这	想法	的	你	—

与其说是对你的模糊思念，不如说是——

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [rer] [səʊl] [ai] ['evə(r)] [njuː] ,

You	are	the	rarest	soul	I	ever	knew	,
你	是	这	最稀有	灵魂	我	曾经	知道	,

你是我认识的最珍贵的灵魂，

['lʌvə(r)] [ɒv; əv] ['bjuːti] , ['naɪtli] [ænd; ənd] [best] ;

Lover	of	beauty	,	knightliest	and	best	;
情人	的	美丽	,	最骑士	和	最好的	;

热爱美，最英勇、最优秀的骑士；

[maɪ] [θɔːts] [siːk] [juː; jʊ] [æz; əz] [weɪvz] [ðæt] [siːk] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,

My	thoughts	seek	you	as	waves	that	seek	the	shore	,
我的	想法	寻找	你	作为	波浪	那	寻找	这	支撑	,

我的思念如同波浪追逐海岸般追寻着你。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , [ai] [ˌeɪ 'em] [æt; ət] [rest] .

And	when	I	think	of	you	,	I	am	at	rest	.
和	什么时候	我	思考	的	你	,	我	是	在	休息	.

每当我想起你，我就能感到平静。

['prefətri] [nəʊt]

Prefatory	Note
序言	笔记

前言

[bɪ'saɪd] [njuː] ['poʊəmz] , [ðɪs] [bʊk] [kən'teɪnz] ['lɪrɪks] ['teɪkən] [frɒm; frəm] " ['rɪvəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] " ,

Beside	new	poems	,	this	book	contains	lyrics	taken	from	"	Rivers	to	the	Sea	"	,
旁	新的	诗歌	,	这	书	包含	歌词	已采取	从	"	河流	到	这	海	"	,

除了新诗之外，本书还收录了选自《河流入海》的歌词。

" ['helən] [ɒv; əv] [trɔɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['poʊəmz] " , [ænd; ənd] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['ɜːlɪə(r)]

"	Helen	of	Troy	and	Other	Poems	"	,	and	one	or	two	from	an	earlier
"	海伦	的	特洛伊	和	其他	诗歌	"	,	和	一	或者	二	从	一个	早些时候

['vɒljuːm] .

volume	.
体积	.

《海伦·特洛伊及其他诗歌》，以及一两首选自早期诗集的诗歌。

['kɒntents]

Contents
内容

内容

[ai]

I
我

我

['bɑːtə(r)]

Barter
物物交换

物物交换

['twaɪlaɪt]
Twilight
暮

暮

[naɪt] [sɒŋ] [æt; ət][ə'mɑːlfi]
Night **Song** **at** **Amalfi**
夜晚 歌曲 在 阿马尔菲

阿马尔菲的夜曲

[ðə; ði] [lʊk]
The **Look**
这 看

造型

[ə; eɪ]['wɪntə(r)] [naɪt]
A **Winter** **Night**
一个 冬天 夜晚

冬夜

[ə; eɪ][kraɪ]
A **Cry**
一个 哭

一声哭泣

[gɪfts]
Gifts
礼物

礼物

[bʌt; bət] [nɒt] [tuː; tə][ˌem 'iː]
But **Not** **to** **Me**
但 不是 到 我

但对我来说并非如此。

[sɒŋ] [æt; ət][kə'priː]
Song **at** **Capri**
歌曲 在 卡普里

卡普里岛之歌

[tʃaɪld] , [tʃaɪld]
Child **,** **Child**
孩子 , 孩子

孩子，孩子

[lʌv] [ˌem 'iː]
Love **Me**
爱 我

爱我

['pɪərəʊ; 'pjerəʊ]
Pierrot
小丑

小丑

[waɪld]['æstə(r)]
Wild **Asters**
荒野 紫菀

野生紫菀

[ðə; ði] [sɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒlɪn]
The **Song** **for** **Colin**
这 歌曲 为了 科林

献给科林的歌

[fɔː(r)] [wɪndz; waɪndz]
Four **Winds**
四 风

四风

[det]
Debt
债务

债务

[fɔːlts]
Faults
故障

故障

['berid] [lʌv]
Buried **Love**
埋葬 爱

埋葬的爱

[ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn]
The **Fountain**
这 喷泉

喷泉

[ai][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [keə(r)]
I **Shall** **Not** **Care**
我 将 不是 关心

我不在乎

['ɑːftə(r)] ['pɑːtɪŋ]
After **Parting**
后 离别

离别之后

[ə; eɪ] [preə(r)]
A **Prayer**
一个 祷告

祷告

[sprɪŋ] [naɪt]
Spring **Night**
春天 夜晚

春夜

[meɪ] [wɪnd]
May **Wind**
可能 风

五月风

[taɪdz]
Tides
潮汐

潮汐

['ɑːftə(r)] [lʌv]
After **Love**
后 爱

爱之后

[njuː] [lʌv] [ænd; ənd][əʊld]
New **Love** **and** **Old**
新的 爱 和 老的

新恋与旧恋

[ðə; ði] [kɪs]
The **Kiss**
这 吻

吻

[swɒnz]
Swans
天鹅

天鹅

[ðə; ði]['rɪvə(r)]
The **River**
这 河

河流

[nəʊ'vembə(r)]
November
十一月

十一月

[sprɪŋ] [reɪn]
Spring **Rain**
春天 雨

春雨

[ðə; ði] [gəʊst]
The **Ghost**
这 鬼

幽灵

['sʌmə(r)] [naɪt] , ['rɪvəsaɪd]
Summer **Night** **,** **Riverside**
夏天 夜晚 , 河边

夏夜，河畔

['dʒuːəlz]
Jewels
珠宝

珠宝

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

['ɪntəluːd] : [sɔːŋz] [aʊt] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ]
Interlude **:** **Songs** **out** **of** **Sorrow**
插曲 : 歌曲 出去 的 悲哀

插曲：悲伤之歌

[ai] . ['spɪrɪts] [haʊs]
I **.** **Spirit's** **House**
我 . 精神的 房子

一、精灵之家

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

['mɑːstəri]
Mastery
精通

精通

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

['lesnz]
Lessons
课程

课程

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

['wɪzdəm]
Wisdom
智慧

智慧

[viː] . [ɪn][ə; eɪ] ['beriɪŋ] [graʊnd]
V **.** **In** **a** **Burying** **Ground**
V . 在 一个 埋葬 地面

五、在墓地

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

[wʊd] [sɒŋ]
Wood **Song**
木头 歌曲

木之歌

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

['refjuːdʒ]
Refuge
避难所

避难所

[θriː]
III
三、

三

[ðə; ði] [flaɪt]
The **Flight**
这 航班

航班

[djuː]
Dew
露

露

[tuː; tə] - [naɪt]
To **-** **night**
到 - 夜晚

今晚

[eb] [taɪd]
Ebb **Tide**
落潮 潮

退潮

[ai] [wʊd] [lɪv; laɪv][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [lʌv]
I **Would** **Live** **in** **Your** **Love**
我 会 居住 在 你的 爱

我愿活在你的爱里

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz]
Because
因为

因为

[ðə; ði] [triː] [ɒv; əv] [sɒŋ]
The **Tree** **of** **Song**
这 树 的 歌曲

歌之树

[ðə; ði]['gɪvə(r)]
The **Giver**
这 赠予者

《赐予者》

['eɪprəl] [sɒŋ]
April **Song**
四月 歌曲

四月之歌

[ðə; ði]['wɒndərə(r)]
The **Wanderer**
这 流浪者

流浪者

[ðə; ði] [j'iəz]
The **Years**
这 年

岁月

[ɪˈnʌf]
Enough
足够的

足够的

[kʌm]
Come
来

来

[dʒɔɪ]
Joy
喜悦

喜悦

['rɪtʃɪz]
Riches
财富

财富

[dʌsk] [ɪn][wɔː(r)] [taɪm]
Dusk **in** **War** **Time**
黄昏 在 战争 时间

战时黄昏

[piːs]
Peace
和平

和平

[muːdz]
Moods
情绪

情绪

['haʊzɪz] [ɒv; əv] [driːmz]
Houses **of** **Dreams**
房屋 的 梦想

梦想之家

[laɪts]
Lights
灯

灯

" [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [jɔːz]
" **I** **Am** **Not** **Yours**
" 我 是 不是 此致

我不是你的

" [daʊt]
" **Doubt**
" 怀疑

“怀疑

[ðə; ði] [wɪnd]
The **Wind**
这 风

风

['mɔːnɪŋ]
Morning
早晨

早晨

['ʌðə(r)] [men]
Other **Men**
其他 男人

其他男人

['embəz]
Embers
余烬

余烬

['mesɪdʒ]
Message
信息

信息

[ðə; ði] [læmp]
The **Lamp**
这 灯

灯

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

[ə; eɪ][nəʊˈvembə(r)] [naɪt]
A **November** **Night**
一个 十一月 夜晚

十一月之夜

[lʌv] [sɔːŋz]
Love **Songs**
爱 歌曲

情歌

[ai]
I
我

我

['bɑːtə(r)]
Barter
物物交换

物物交换

[laɪf] [hæz; həz] ['lʌvlinəs] [tuː; tə] [sel] ,
Life **has** **loveliness** **to** **sell** **,**
生活 有 可爱 到 卖 ,

生活本身就蕴藏着美好的一面，值得我们去发现。

[ɔːl] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['splendɪd] [θɪŋz] ,
All **beautiful** **and** **splendid** **things** **,**
全部 美丽的 和 灿烂 事物 ,

所有美好而辉煌的事物，

[bluː] [weɪvz] ['hwaitən] [ɒn][ə; eɪ] [klɪf] ,
Blue **waves** **whitened** **on** **a** **cliff** **,**
蓝色的 波浪 漂白 在 一个 悬崖 ,

蓝色的波浪拍打在悬崖上泛白，

['sɔːrɪŋ] ['faɪə(r)] [ðæt] [sweɪz] [ænd; ənd] [sɪŋz] ,
Soaring **fire** **that** **sways** **and** **sings** **,**
翱翔 火 那 摇摆 和 唱歌 ,

熊熊燃烧的火焰，摇曳生姿，歌唱着。

[ænd; ənd] ['tʃɪldrənz] ['feɪsɪz] ['lʊkɪŋ] [ʌp]
And **children's** **faces** **looking** **up**
和 孩子们的 面孔 寻找 向上

孩子们仰望着天空的脸庞

['həʊldɪŋ] ['wʌndə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [kʌp] .
Holding **wonder** **like** **a** **cup** **.**
保持 想知道 喜欢 一个 杯子 .

像捧着杯子一样捧着奇迹。

[laɪf] [hæz; həz] ['lʌvlinəs] [tuː; tə] [sel] ,
Life **has** **loveliness** **to** **sell** **,**
生活 有 可爱 到 卖 ,

生活本身就蕴藏着美好的一面，值得我们去发现。

['mjuːzɪk] [laɪk] [ə; eɪ] [kɜːv] [ɒv; əv][gəʊld] ,
Music **like** **a** **curve** **of** **gold** **,**
音乐 喜欢 一个 曲线 的 金子 ,

音乐如同金色的曲线，

[sent] [ɒv; əv][paɪn] [triːz] [ɪn][ðə; ði][reɪn] ,
Scent **of** **pine** **trees** **in** **the** **rain** **,**
香味 的 松树 树木 在 这 雨 ,

雨中松树的香气

[aɪz] [ðæt] [lʌv] [juː; jʊ] , [ɑːmz] [ðæt] [həʊld] ,
Eyes that love you , arms that hold ,
眼睛 那 爱 你 , 武器 那 抓住 ,

充满爱意的双眼，拥抱你的臂膀，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['spɪrɪts] [stɪl] [dɪ'laɪt] ,
And for your spirit's still delight ,
和 为了 你的 精神的 仍然 喜 ,

为了你心灵的平静喜悦，

['həʊli] [θɔːts] [ðæt] [stɑː(r)][ðə; ði] [naɪt] .
Holy thoughts that star the night .
圣 想法 那 星星 这 夜晚 .

夜空中闪耀的神圣思绪。

[spend] [ɔːl][juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)] ['lʌvlinəs] ,
Spend all you have for loveliness ,
花费 全部 你 有 为了 可爱 ,

把你所有的钱都花在追求美好事物上。

[bai] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]['nevə(r)] [kaʊnt] [ðə; ði] [kɒst] ;
Buy it and never count the cost ;
买 它 和 绝不 数数 这 成本 ;

买下它，不要考虑成本；

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] [waɪt] ['sɪŋɪŋ] ['aʊə(r)][ɒv; əv] [piːs]
For one white singing hour of peace
为了 一 白色的 歌唱 小时 的 和平

为了一个小时的和平歌唱

[kaʊnt] ['meni] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [straɪf] [wel] [lɒst] ,
Count many a year of strife well lost ,
数数 许多 一个 年 的 冲突 出色地丢失的 ,

许多年的苦难都是值得的，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [breθ] [ɒv; əv] ['ekstəsi]
And for a breath of ecstasy
和 为了 一个 气息 的 狂喜

以及那令人陶醉的呼吸

[gɪv] [ɔːl][juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] , [ɔː(r)][kʊd; kəd][biː; bi] .
Give all you have been , or could be .
给 全部 你 有 到过 , 或者 可以 是 .

倾尽你所有，无论你过去是怎样的，或者将来可能是怎样的。

['twaɪlaɪt]
Twilight
暮

暮

['driːmɪli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ruːfs]
Dreamily over the roofs
梦幻般地 超过 这 屋顶

梦幻般地掠过屋顶

[ðə; ði][kəʊld] [sprɪŋ] [reɪn][ɪz] ['fɔːlɪŋ] ;
The cold spring rain is falling ;
这 寒冷的 春天 雨 是 坠落 ;

春雨寒冷而下；

[aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['ləʊnli] [triː]
Out in the lonely tree
出去 在 这 孤独 树

在孤独的树上

[ə; eɪ][bɜːd][ɪz] ['kɔːlɪŋ] , ['kɔːlɪŋ] .

A	bird	is	calling	,	calling	.
一个	鸟	是	呼叫	,	呼叫	.

一只鸟在鸣叫，鸣叫。

['sləʊli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ]

Slowly	over	the	earth
缓慢地	超过	这	地球

缓缓掠过地球

[ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv] [naɪt] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlɪŋ] ;

The	wings	of	night	are	falling	;
这	翅膀	的	夜晚	是	坠落	;

夜幕降临，羽翼飘落;

[maɪ] [hɑːt] [laɪk][ðə; ði][bɜːd][ɪn][ðə; ði] [triː]

My	heart	like	the	bird	in	the	tree
我的	心	喜欢	这	鸟	在	这	树

我的心就像树上的鸟儿

[ɪz] ['kɔːlɪŋ] , ['kɔːlɪŋ] , ['kɔːlɪŋ] .

Is	calling	,	calling	,	calling	.
是	呼叫	,	呼叫	,	呼叫	.

一直在打电话，打电话，打电话。

[naɪt] [sɒŋ] [æt; ət][ə'mɑːlfi]

Night	Song	at	Amalfi
夜晚	歌曲	在	阿马尔菲

阿马尔菲的夜曲

[aɪ] [ɑːskt] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ɒv; əv] [stɑːz]

I	asked	the	heaven	of	stars
我	问	这	天堂	的	明星

我向星空询问。

[wɒt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [maɪ] [lʌv] —

What	I	should	give	my	love	—
什么	我	应该	给	我的	爱	—

我应该给予我的爱——

[ˌaɪ 'tiː] ['ɑːnsə(r)d] [ˌem 'iː] [wɪð] ['saɪləns] ,

It	answered	me	with	silence	,
它	回答	我	和	沉默	,

它以沉默回应了我。

['saɪləns] [ə'bʌv] .

Silence	above	.
沉默	多于	.

上方一片寂静。

[aɪ] [ɑːskt] [ðə; ði] ['daːkənd] [siː]

I	asked	the	darkened	sea
我	问	这	变暗	海

我问那片幽暗的大海

[daʊn] [weə(r)] [ðə; ði] ['fɪʃəz] [gəʊ] —

Down	where	the	fishers	go	—
向下	在哪里	这	渔民	去	—

渔民们去的地方——

[ˌaɪ 'tiː] ['ɑːnsə(r)d] [ˌem 'iː] [wɪð] ['saɪləns] ,

It	answered	me	with	silence	,
它	回答	我	和	沉默	,

它以沉默回应了我。

['saɪləns] [bɪ'ləʊ] .
Silence **below** **.**
沉默 以下 .

下方一片寂静。

[əʊ] , [ai][kʊd; kəd] [gɪv] [hɪm] ['wi:pɪŋ] ,
Oh **,** **I** **could** **give** **him** **weeping** **,**
哦 , 我 可以 给 他 哭泣 ,

哦，我真想让他哭出来。

[ɔ:(r)][ai][kʊd; kəd] [gɪv] [hɪm] [sɒŋ] —
Or **I** **could** **give** **him** **song** **—**
或者 我 可以 给 他 歌曲 —

或者我可以给他唱歌——

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][ai] [gɪv] ['saɪləns] ,
But **how** **can** **I** **give** **silence** **,**
但 如何 能 我 给 沉默 ,

但我怎能保持沉默?

[maɪ] [həʊl] [laɪf] [lɒŋ] ?
My **whole** **life** **long** **?**
我的 所有的 生活 长的 ?

我一生?

[ðə; ði] [lʊk]
The **Look**
这 看

造型

['strefɔn] [kɪst] [ˌem 'i:][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
Strephon **kissed** **me** **in** **the** **spring** **,**
斯特雷芬 亲吻 我 在 这 春天 ,

春天的时候，斯特雷芬吻了我。

['rɒbɪn] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:l] ,
Robin **in** **the** **fall** **,**
罗宾 在 这 落下 ,

秋天的罗宾

[bʌt; bət] [ˌkɒlɪn] ['əʊnli] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'i:]
But **Colin** **only** **looked** **at** **me**
但 科林 仅有的 看起来 在 我

但科林只是看着我。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [kɪst] [æt; ət][ɔ:l] .
And **never** **kissed** **at** **all** **.**
和 绝不 亲吻 在 全部 .

而且他们甚至从未接吻过。

- [kɪs] [wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn][dʒest] ,
Strephon's **kiss** **was** **lost** **in** **jest** **,**
- 吻 曾是 丢失的 在 笑话 ,

斯特雷芬的吻消失在玩笑中，

['rɑ:bɪnz] [lɒst] [ɪn] [pleɪ] ,
Robin's **lost** **in** **play** **,**
罗宾的 丢失的 在 玩 ,

罗宾玩得太投入，迷失了方向。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪs] [ɪn] ['kɑ:lɪnz] [aɪz]
But **the** **kiss** **in** **Colin's** **eyes**
但 这 吻 在 科林的 眼睛

但科林眼中的吻

[hɔ:nt] [ˌem 'i:] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] .

Haunts	me	night	and	day	.
闹鬼的地方	我	夜晚	和	天	.

它日夜萦绕着我。

[ə; eɪ]['wɪntə(r)] [naɪt]

A	Winter	Night
一个	冬天	夜晚

冬夜

[maɪ] ['wɪndəʊ] - [peɪn] [ɪz] [stɑ:d] [wɪð] [frɒst] ,

My	window	-	pane	is	starred	with	frost	,
我的	窗户	-	窗格	是	星形	和	霜	,

我的窗玻璃上结满了霜花，

[ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz]['bɪtə(r)][kəʊld][tu:; tə] - [naɪt] ,

The	world	is	bitter	cold	to	-	night	,
这	世界	是	苦的	寒冷的	到	-	夜晚	,

今晚世界异常寒冷。

[ðə; ði] [mu:n] [ɪz]['kru:əl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd]

The	moon	is	cruel	,	and	the	wind
这	月亮	是	残忍的	,	和	这	风

月亮是残酷的，风也是残酷的。

[ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [tu:] - [edʒd] [sɒ:d] [tu:; tə] [smaɪt] .

Is	like	a	two	-	edged	sword	to	smite	.
是	喜欢	一个	二	-	边缘	剑	到	惩击	.

就像一把双刃剑，需要用力挥砍。

[gɒd] ['pɪti] [ɔ:l][ðə; ði] ['həʊmləs] [wʌnz] ,

God	pity	all	the	homeless	ones	,
上帝	遗憾	全部	这	无家可归者	一个	,

上帝怜悯所有无家可归的人。

[ðə; ði] ['begəz] ['peɪsɪŋ] [tu:; tə][ænd; ənd][frəʊ] ,

The	beggars	pacing	to	and	fro	,
这	乞丐	踱步	到	和	弗	,

乞丐们来回踱步，

[gɒd] ['pɪti] [ɔ:l][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][tu:; tə] - [naɪt]

God	pity	all	the	poor	to	-	night
上帝	遗憾	全部	这	贫穷的	到	-	夜晚

今晚愿上帝怜悯所有穷人。

[hu:] [wɔ:k] [ðə; ði][læmp] - [lɪt] [stri:ts] [ɒv; əv] [snəʊ] .

Who	walk	the	lamp	-	lit	streets	of	snow	.
WHO	走	这	灯	-	点燃	街道	的	雪	.

谁在灯光照耀下的雪街上漫步?

[maɪ] [ru:m] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [dʒu:n] ,

My	room	is	like	a	bit	of	June	,
我的	房间	是	喜欢	一个	少量	的	六月	,

我的房间就像六月的阳光一样明媚。

[wɔ:m] [ænd; ənd] [kləʊz] - ['kɜ:t(ə)nd] [fəʊld][ɒn][fəʊld] ,

Warm	and	close	-	curtained	fold	on	fold	,
温暖的	和	关闭	-	帘幕	折叠	在	折叠	,

温暖而紧闭的窗帘层层叠叠，

[bʌt; bət] ['sʌmweə(r)] , [laɪk] [ə; eɪ] ['həʊmləs] [tʃaɪld] ,

But	somewhere	,	like	a	homeless	child	,
但	某处	,	喜欢	一个	无家可归者	孩子	,

但在某些地方，比如一个无家可归的孩子，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['kraɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kəʊld] .

My	heart	is	crying	in	the	cold	.
我的	心	是	哭泣	在	这	寒冷的	.

我的心在寒冷中哭泣。

[ə; eɪ][kraɪ]

A	Cry
一个	哭

一声哭泣

[əʊ] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [aɪz] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [siː] ,

Oh	,	there	are	eyes	that	he	can	see	,
哦	,	那里	是	眼睛	那	他	能	看	,

哦，他能看到眼睛。

[ænd; ənd][hændz][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz][hændz] [rɪ'dʒɔɪs] ,

And	hands	to	make	his	hands	rejoice	,
和	双手	到	制作	他的	双手	麾	,

并使他的双手欢欣雀跃，

[bʌt; bət][tuː; tə][maɪ]['lʌvə(r)][aɪ][mʌst; məst][biː; bi]

But	to	my	lover	I	must	be
但	到	我的	情人	我	必须	是

但对我的爱人来说，我必须是

['əʊnli][ə; eɪ] [vɔɪs] .

Only	a	voice	.
仅有的	一个	嗓音	.

只是一个声音。

[əʊ] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [brests] [tuː; tə][beə(r)][hɪz; ɪz] [hed] ,

Oh	,	there	are	breasts	to	bear	his	head	,
哦	,	那里	是	乳房	到	熊	他的	头	,

哦，有乳房可以托住他的头，

[ænd; ənd][lɪps] [weər'ɒn] [hɪz; ɪz][lɪps][kæn; kən][laɪ] ,

And	lips	whereon	his	lips	can	lie	,
和	嘴唇	其中	他的	嘴唇	能	说谎	,

还有他的嘴唇可以依偎的嘴唇，

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst][biː; bi] [tɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ded]

But	I	must	be	till	I	am	dead
但	我	必须	是	直到	我	是	死的

但我必须如此，直到我死去

['əʊnli][ə; eɪ][kraɪ] .

Only	a	cry	.
仅有的	一个	哭	.

只是一声哭泣。

[gɪfts]

Gifts
礼物

礼物

[aɪ] [geɪv] [maɪ] [fɜːst] [lʌv] ['lɑːftə(r)] ,

I	gave	my	first	love	laughter	,
我	给予	我的	第一的	爱	笑声	,

我给了我的初恋欢笑，

[aɪ] [geɪv] [maɪ] ['sekənd] [tɪəz] ,

I	gave	my	second	tears	,
我	给予	我的	第二	眼泪	,

我流下了第二滴眼泪。

[ai] [geɪv] [maɪ] [θɜːd] [lʌv] ['saɪləns]
I gave my third love silence
我 给予 我的 第三 爱 沉默

我献出了我的第三个爱的沉默

[θruː] [ɔːl][ðə; ði] [j'iəz] .
Through all the years .
通过 全部 这 年 .

这么多年过去了。

[maɪ][fɜːst] [lʌv] [geɪv] [ˌem 'iː] ['sɪŋɪŋ] ,
My first love gave me singing ,
我的 第一的 爱 给予 我 歌唱 ,

我的初恋让我学会了唱歌，

[maɪ] ['sekənd] [aɪz] [tuː; tə] [siː] ,
My second eyes to see ,
我的 第二 眼睛 到 看 ,

我的第二个眼睛，让我能够看到

[bʌt; bət][əʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] [θɜːd] [lʌv]
But oh , it was my third love
但 哦 , 它 曾是 我的 第三 爱

但是，哦，那是我第三次恋爱了。

[huː] [geɪv] [maɪ] [səʊl] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Who gave my soul to me .
WHO 给予 我的 灵魂 到 我 .

谁将我的灵魂赐予了我?

[bʌt; bət] [nɒt] [tuː; tə][ˌem 'iː]
But Not to Me
但 不是 到 我

但对我来说并非如此。

[ðə; ði]['eɪprəl] [naɪt] [ɪz] [stɪl] [ænd; ənd] [swiːt]
The April night is still and sweet
这 四月 夜晚 是 仍然 和 甜的

四月的夜晚静谧而甜蜜。

[wɪð] ['flaʊəz] [ɒn] ['evri] [triː] ;
With flowers on every tree ;
和 花朵 在 每一个 树 ;

每棵树上都开满了花;

[piːs] ['kɒmz] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɒn]['kwaɪət] [fiːt] ,
Peace comes to them on quiet feet ,
和平 来 到 他们 在 安静的 脚 ,

和平悄然降临。

[bʌt; bət][nɒt][tuː; tə][ˌem 'iː] .
But not to me .
但 不是 到 我 .

但对我来说并非如此。

[maɪ] [piːs] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [brest]
My peace is hidden in his breast
我的 和平 是 隐 在 他的 胸部

我的平安藏在他的胸膛里

[weə(r)] [ai][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][biː; bi] ;
Where I shall never be ;
在哪里 我 将 绝不 是 ;

我将永远无法到达的地方;

[lʌv] ['kɒmz] [tuː; tə] - [naɪt] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [rest] ,

Love	**comes**	**to**	**-**	**night**	**to**	**all**	**the**	**rest**	**,**
爱	来	到	-	夜晚	到	全部	这	休息	,

今晚，爱将降临到所有人身上。

[bʌt; bət] [nɒt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

But	**not**	**to**	**me**	**.**
但	不是	到	我	.

但对我来说并非如此。

[sɒŋ] [æt; ət][kə'priː]

Song	**at**	**Capri**
歌曲	在	卡普里

卡普里岛之歌

[wen] ['bjuːti] [grəuz] [tuː] [greɪt] [tuː; tə][beə(r)]

When	**beauty**	**grows**	**too**	**great**	**to**	**bear**
什么时候	美丽	生长	也	伟大的	到	熊

当美得令人难以承受

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai] [iːz] [ˌem 'iː][ɒv; əv][ɪts] [eɪk] ,

How	**shall**	**I**	**ease**	**me**	**of**	**its**	**ache**	**,**
如何	将	我	舒适	我	的	它是	疼痛	,

我该如何减轻这痛苦?

[fɔː(r); fə(r)] ['bjuːti] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['bɪtənəs]

For	**beauty**	**more**	**than**	**bitterness**
为了	美丽	更多的	比	苦味

美丽胜过苦难

[meɪks] [ðə; ði] [hɑːt] [breɪk] .

Makes	**the**	**heart**	**break**	**.**
制作	这	心	休息	.

令人心碎。

[naʊ] [waɪl] [ai] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['driːmɪŋ] [siː]

Now	**while**	**I**	**watch**	**the**	**dreaming**	**sea**
现在	尽管	我	手表	这	做梦	海

现在，我凝望着梦幻般的大海。

[wɪð] [aɪlz] [laɪk] ['flaʊəz] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] [brest] ,

With	**isles**	**like**	**flowers**	**against**	**her**	**breast**	**,**
和	岛屿	喜欢	花朵	反对	她	胸部	,

胸前点缀着如花朵般的岛屿，

['əʊnli] [wʌn] [vɔɪs] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld]

Only	**one**	**voice**	**in**	**all**	**the**	**world**
仅有的	一	嗓音	在	全部	这	世界

全世界只有一个声音

[kʊd; kəd] [gɪv] [ˌem 'iː] [rest] .

Could	**give**	**me**	**rest**	**.**
可以	给	我	休息	.

或许能让我休息一下。

[tʃaɪld] , [tʃaɪld]

Child	**,**	**Child**
孩子	,	孩子

孩子，孩子

[tʃaɪld] , [tʃaɪld] , [lʌv] [waɪl] [juː; jʊ][kæn; kən]

Child	**,**	**child**	**,**	**love**	**while**	**you**	**can**
孩子	,	孩子	,	爱	尽管	你	能

孩子，孩子，趁你还能爱的时候去爱吧。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ;

The	voice	and	the	eyes	and	the	soul	of	a	man	;
这	嗓音	和	这	眼睛	和	这	灵魂	的	一个	男人	;

男人的声音、眼神和灵魂;

['nevə(r)][fɪə(r)] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] —

Never	fear	though	it	break	your	heart	—
绝不	害怕	尽管	它	休息	你的	心	—

即使它让你心碎也不要害怕——

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wuːnd] [njuː] [dʒɔɪ] [wɪl] [stɑːt] ;

Out	of	the	wound	new	joy	will	start	;
出去	的	这	伤口	新的	喜悦	将要	开始	;

伤口中将孕育新的喜悦;

['əʊnli] [lʌv] ['praʊdli] [ænd; ənd] ['glædli] [ænd; ənd] [wel] ,

Only	love	proudly	and	gladly	and	well	,
仅有的	爱	自豪地	和	乐意	和	出色地	,

只去骄傲、快乐、好好地去爱。

[ðəʊ] [lʌv] [biː; bi] ['hev(ə)n] [ɔː(r)] [lʌv] [biː; bi] [hel] .

Though	love	be	heaven	or	love	be	hell	.
尽管	爱	是	天堂	或者	爱	是	地狱	.

不管爱是天堂还是地狱。

[tʃaɪld] , [tʃaɪld] , [lʌv] [waɪl] [juː; jʊ] [meɪ] ,

Child	,	child	,	love	while	you	may	,
孩子	,	孩子	,	爱	尽管	你	可能	,

孩子，孩子，趁你还有机会，好好去爱吧。

[fɔː(r); fə(r)] [laɪf] [ɪz] [ʃɔːt] [æz; əz][ə; eɪ] ['hæpi] [deɪ] ;

For	life	is	short	as	a	happy	day	;
为了	生活	是	短的	作为	一个	快乐的	天	;

人生苦短，就像快乐的一天一样短暂;

['nevə(r)][fɪə(r)][ðə; ði] [θɪŋ] [juː; jʊ] [fiːl] —

Never	fear	the	thing	you	feel	—
绝不	害怕	这	事物	你	感觉	—

永远不要害怕你的感受——

['əʊnli][baɪ] [lʌv] [ɪz] [laɪf] [meɪd] ['riːəl] ;

Only	by	love	is	life	made	real	;
仅有的	经过	爱	是	生活	制成	真实的	;

只有爱才能使生命变得真实;

[lʌv] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dedli] [sɪnz] [ɑː(r); ə(r)]['sev(ə)n] ,

Love	,	for	the	deadly	sins	are	seven	,
爱	,	为了	这	致命	罪孽	是	七	,

爱，因为七宗罪共有七宗罪，

['əʊnli] [θruː] [lʌv] [wɪl] [juː; jʊ]['entə(r)] ['hev(ə)n] .

Only	through	love	will	you	enter	heaven	.
仅有的	通过	爱	将要	你	进入	天堂	.

唯有爱才能进入天堂。

[lʌv] [ˌem 'iː]

Love	Me
爱	我

爱我

[braʊn] - [θrʌʃ] ['sɪŋɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ]

Brown	-	thrush	singing	all	day	long
棕色的	-	画眉	歌唱	全部	天	长的

棕鸫整天鸣叫

[ɪn][ðə; ði] [liːvz] [ə'bʌv] [ˌem 'iː] ,
In the leaves above me ,
在 这 树叶 多于 我 ,

在我头顶的树叶间，

[teɪk] [maɪ] [lʌv] [ðɪs] ['eɪprəl] [sɒŋ] ,
Take my love this April song ,
拿 我的 爱 这 四月 歌曲 ,

用这首四月的歌来表达我的爱吧

" [lʌv] [ˌem 'iː] , [lʌv] [ˌem 'iː] , [lʌv] [ˌem 'iː] !
" Love me , love me , love me !
" 爱 我 , 爱 我 , 爱 我 !

爱我，爱我，爱我!

" [wen] [hiː; hi] ['hɑːkən] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] ,
" When he harkens what you say ,
" 什么时候 他 哈肯斯 什么 你 说 ,

“当他听进你的话时，

[bɪd] [hɪm] , [lest] [hiː; hi] [mɪs] [ˌem 'iː] ,
Bid him , lest he miss me ,
出价 他 , 免得 他 错过 我 ,

叫他过来，免得他错过我。

[liːv] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɔː(r)] [liːv] [hɪz; ɪz] [pleɪ] ,
Leave his work or leave his play ,
离开 他的 工作 或者 离开 他的 玩 ,

离开他的工作或娱乐，

[ænd; ənd] [kɪs] [ˌem 'iː] , [kɪs] [ˌem 'iː] , [kɪs] [ˌem 'iː] !
And kiss me , kiss me , kiss me !
和 吻 我 , 吻 我 , 吻 我 !

吻我，吻我，吻我!

['pɪərəʊ; 'pjerəʊ]
Pierrot
小丑

小丑

['pɪərəʊ; 'pjerəʊ] [stændz] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n]
Pierrot stands in the garden
小丑 站立 在 这 花园

小丑皮埃罗站在花园里

[bɪ'niːθ] [ə; eɪ] ['weɪnɪŋ] [muːn] ,
Beneath a waning moon ,
下面 一个 减弱 月亮 ,

在残月之下，

[ænd; ənd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [luːt] [hiː; hi] ['fæʃnz]
And on his lute he fashions
和 在 他的 琵琶 他 时尚

他用鲁特琴塑造

[ə; eɪ] ['frædʒaɪl] ['sɪlvə(r)] [tjuːn] .
A fragile silver tune .
一个 脆弱的 银 调 .

一首轻柔的银铃般的曲子。

['pɪərəʊ; 'pjerəʊ] [pleɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ,
Pierrot plays in the garden ,
小丑 演出 在 这 花园 ,

小丑皮埃罗在花园里玩耍，

[hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi] [pleɪz] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,

He	thinks	he	plays	for	me	,
他	思考	他	演出	为了	我	,

他以为他是为我而战，

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [fə'gɒtn]

But	I	am	quite	forgotten
但	我	是	相当	被遗忘的

但我已被彻底遗忘。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['tʃeri] [triː] .

Under	the	cherry	tree	.
在下面	这	樱桃	树	.

在樱桃树下。

['pɪərəʊ; 'pjerəʊ] [pleɪz] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,

Pierrot	plays	in	the	garden	,
小丑	演出	在	这	花园	,

小丑皮埃罗在花园里玩耍，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['rəʊzɪz] [nəʊ]

And	all	the	roses	know
和	全部	这	玫瑰	知道

所有的玫瑰都知道

[ðæt] ['pɪərəʊ; 'pjerəʊ] [lʌvz] [hɪz; ɪz]['mjuːzɪk] , —

That	Pierrot	loves	his	music	,	—
那	小丑	爱	他的	音乐	,	—

皮埃罗热爱他的音乐，——

[bʌt; bət][ai] [lʌv] ['pɪərəʊ; 'pjerəʊ] .

But	I	love	Pierrot	.
但	我	爱	小丑	.

但我喜欢小丑。

[waɪld]['æstə(r)]

Wild	Asters
荒野	紫菀

野生紫菀

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ai] [ɑːskt] [ðə; ði] ['deɪziz]

In	the	spring	I	asked	the	daisies
在	这	春天	我	问	这	雏菊

春天的时候，我问雏菊

[ɪf] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [truː] ,

If	his	words	were	true	,
如果	他的	字	是	真的	,

如果他的话属实，

[ænd; ənd][ðə; ði]['klevə(r)] , [klɪə(r)] - [aɪd] ['deɪziz]

And	the	clever	,	clear	-	eyed	daisies
和	这	聪明的	,	清除	-	眼睛	雏菊

还有那些聪明伶俐、目光清澈的雏菊

['ɔːlweɪz] [njuː] .

Always	knew	.
总是	知道	.

我一直都知道。

[naʊ] [ðə; ði] ['fiːldz] [ɑː(r); ə(r)] [braʊn] [ænd; ənd] ['bærən] ,

Now	the	fields	are	brown	and	barren	,
现在	这	字段	是	棕色的	和	荒芜	,

现在田野一片枯黄，寸草不生。

['bɪtə(r)] ['ɔːtəm] [bləʊz] ,
Bitter autumn blows ,
苦的 秋天 打击 ,

凛冽的秋风吹拂，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['stjuːpɪd]['æstə(r)]
And of all the stupid asters
和 的 全部 这 愚蠢的 紫菀

而所有这些愚蠢的紫菀花中，最愚蠢的莫过于此。

[nɒt] [wʌn] [nəʊz] .
Not one knows .
不是 一 知道 .

谁也不知道。

[ðə; ði] [sɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒlɪn]
The Song for Colin
这 歌曲 为了 科林

献给科林的歌

[aɪ] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [æt; ət] [dʌsk] [taɪm]
I sang a song at dusking time
我 唱 一个 歌曲 在 黄昏 时间

我在黄昏时分唱了一首歌

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [stɑː(r)] ,
Beneath the evening star ,
下面 这 晚上 星星 ,

在晚星之下，

[ænd; ənd] ['terəns] [left] [hɪz; ɪz] ['leɪtɪst] [raɪm]
And Terence left his latest rhyme
和 特伦斯 左边 他的 最新的 韵

特伦斯留下了他最新的韵文

[tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] .
To answer from afar .
到 回答 从 远方 .

远程回复。

['pɪərəʊ; 'pjerəʊ] [leɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [luːt] [tuː; tə] [wiːp] ,
Pierrot laid down his lute to weep ,
小丑 铺设 向下 他的 琵琶 到 哭泣 ,

皮埃罗放下鲁特琴，痛哭起来。

[ænd; ənd] [saɪd] , " [ʃiː; ʃi] [sɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
And sighed , " She sings for me .
和 叹了口气 , " 她 唱歌 为了 我 .

他叹了口气说：“她为我歌唱。”

" [bʌt; bət] [ˌkɒlɪn] [slept] [ə; eɪ] ['keələs] [sliːp]
" But Colin slept a careless sleep
" 但 科林 睡着了 一个 粗心 睡觉

但科林睡得很安稳

[bɪ'niːθ] [æn; ən] ['æp(ə)l] [triː] .
Beneath an apple tree .
下面 一个 苹果 树 .

在苹果树下。

[fɔː(r)] [wɪndz; waɪndz]
Four Winds
四 风

四风

" [fɔː(r)] [wɪndz; waɪndz] ['bləʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [skaɪ] ,
" **Four** **winds** **blowing** **through** **the** **sky** **,**
" 四 风 吹 通过 这 天空 ,

“四股风吹过天空，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [siːn] [pɔː(r); pʊə(r)] ['meidnz] [daɪ] ,
You **have** **seen** **poor** **maidens** **die** **,**
你 有 已见 贫穷的 少女们 死 ,

你见过可怜的少女死去，

[tel] [ˌem 'iː] [ðen] [wɒt] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [duː; də]
Tell **me** **then** **what** **I** **shall** **do**
告诉 我 然后 什么 我 将 做

那你告诉我我该怎么做

[ðæt] [maɪ] ['lʌvə(r)] [meɪ] [biː; bi] [truː] .
That **my** **lover** **may** **be** **true** **.**
那 我的 情人 可能 是 真的 .

愿我的爱人忠贞不渝。

" [sed] [ðə; ði] [wɪnd] [frɒm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] [saʊθ] ,
" **Said** **the** **wind** **from** **out** **the** **south** **,**
" 说 这 风 从 出去 这 南 ,

“南风说道，

" [leɪ] [nəʊ] [kɪs] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
" **Lay** **no** **kiss** **upon** **his** **mouth** **,**
" 莱 不 吻 之上 他的 嘴 ,

不要亲吻他的嘴唇，

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [frɒm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] [west] ,
" **And** **the** **wind** **from** **out** **the** **west** **,**
" 和 这 风 从 出去 这 西方 ,

“还有来自西方的风，

" [wuːnd] [ðə; ði] [hɑːt] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [brest] ,
" **Wound** **the** **heart** **within** **his** **breast** **,**
" 伤口 这 心 之内 他的 胸部 ,

“刺伤了他胸膛里的心脏，

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [frɒm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] [iːst] ,
" **And** **the** **wind** **from** **out** **the** **east** **,**
" 和 这 风 从 出去 这 东方 ,

“还有来自东方的风，

" [send] [hɪm] ['empti] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fiːst] ,
" **Send** **him** **empty** **from** **the** **feast** **,**
" 发送 他 空的 从 这 盛宴 ,

“让他空着肚子离开筵席，

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [frɒm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] [nɔːθ] ,
" **And** **the** **wind** **from** **out** **the** **north** **,**
" 和 这 风 从 出去 这 北 ,

“还有来自北方的风，

" [ɪn] [ðə; ði] ['tempɪst] [θrʌst] [hɪm] [fɔːθ] ;
" **In** **the** **tempest** **thrust** **him** **forth** **;**
" 在 这 暴风雨 推力 他 前进 ;

“在暴风雨中，他被推了出去；

[wen] [ðaʊ] [ɑːt] [mɔː(r)] ['kruːəl] [ðæn; ðən] [hiː; hi] ,
When **thou** **art** **more** **cruel** **than** **he** **,**
什么时候 你 艺术 更多的 残忍的 比 他 ,

当你比他更残忍时，

[ðen] [wɪl] [lʌv] [biː; bi][kaɪnd][tuː; tə] [ðiː] .

Then	will	Love	be	kind	to	thee	.
然后	将要	爱	是	种类	到	你	.

那时，爱就会善待你。

" [det]

"	Debt
"	债务

“债务

[wɒt] [duː; də][aɪ] [əʊ] [tuː; tə][juː; jʊ]

What	do	I	owe	to	you
什么	做	我	欠	到	你

我欠你什么?

[huː] [lʌvd] [ˌem ˈiː] [diːp] [ænd; ənd] [lɒŋ] ?

Who	loved	me	deep	and	long	?
WHO	喜爱	我	深的	和	长的	?

谁深深地、长久地爱着我?

[juː; jʊ][ˈnevə(r)] [geɪv] [maɪ][ˈspɪrɪt] [wɪŋz]

You	never	gave	my	spirit	wings
你	绝不	给予	我的	精神	翅膀

你从未赐予我灵魂翅膀。

[ɔː(r)] [geɪv] [maɪ] [hɑːt] [ə; eɪ] [sɒŋ] .

Or	gave	my	heart	a	song	.
或者	给予	我的	心	一个	歌曲	.

或者，它给了我的心一首歌。

[bʌt; bət][əʊ] , [tuː; tə][hɪm][aɪ] [lʌvd] ,

But	oh	,	to	him	I	loved	,
但	哦	,	到	他	我	喜爱	,

但是，哦，我多么爱他啊!

[huː] [lʌvd] [ˌem ˈiː][nɒt][æt; ət][ɔːl] ,

Who	loved	me	not	at	all	,
WHO	喜爱	我	不是	在	全部	,

谁根本不爱我，

[aɪ] [əʊ] [ðə; ðiː][ˈəʊpən] [geɪt]

I	owe	the	open	gate
我	欠	这	打开	门

我欠敞开的大门一份人情。

[ðæt] [led] [θruː] [ˈhɛvənz] [wɔːl] .

That	led	through	heaven's	wall	.
那	引领	通过	天	墙	.

那条路通往天堂之墙。

[fɔːlts]

Faults
故障

故障

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [tel] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːlts] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ,

They	came	to	tell	your	faults	to	me	,
他们	来了	到	告诉	你的	故障	到	我	,

他们来告诉我你的过错，

[ðeɪ] [nemd] [ðem; ðəm][ˈəʊvə(r)][wʌn][baɪ][wʌn] ;

They	named	them	over	one	by	one	;
他们	命名	他们	超过	一	经过	一	;

他们逐一念出了他们的名字;

[ai] [lɑːft] [əˈlaʊd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] ，

I	laughed	aloud	when	they	were	done	,
我	笑了	大声	什么时候	他们	是	完毕	，

他们完事后，我大笑出声。

[ai] [njuː] [ðem; ðəm][ɔːl][səʊ] [wel] [bɪˈfɔː(r)] ， —

I	knew	them	all	so	well	before	,	—
我	知道	他们	全部	所以	出色地	前	，	—

我以前对他们都很了解，——

[əʊ] ， [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][blaɪnd] ， [tuː] [blaɪnd][tuː; tə] [siː]

Oh	,	they	were	blind	,	too	blind	to	see
哦	，	他们	是	瞎的	，	也	瞎的	到	看

哦，他们真是瞎了眼，瞎得什么都看不见。

[jɔː(r); jə(r)] [fɔːlts] [hæd; həd] [meɪd] [ˌem ˈiː] [lʌv] [juː; jʊ][mɔː(r)] .

Your	faults	had	made	me	love	you	more	.
你的	故障	有	制成	我	爱	你	更多的	.

你的缺点反而让我更爱你。

['berid] [lʌv]

Buried	Love
埋葬	爱

埋葬的爱

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['beri] [lʌv]

I	have	come	to	bury	Love
我	有	来	到	埋葬	爱

我来埋葬爱

[bɪˈniːθ] [ə; eɪ] [triː] ，

Beneath	a	tree	,
下面	一个	树	，

在树下，

[ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [tɔːl][ænd; ənd] [blæk]

In	the	forest	tall	and	black
在	这	森林	高的	和	黑色的

在森林里，高大而黑暗

[weə(r)] [nʌn] [kæn; kən] [siː] .

Where	none	can	see	.
在哪里	没有任何	能	看	.

无人能见之处。

[ai][ʃæl; ʃəl][pʊt][nəʊ] ['flaʊəz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hed] ，

I	shall	put	no	flowers	at	his	head	,
我	将	放	不	花朵	在	他的	头	，

我不会在他的头上放鲜花。

[nɔː(r)] [stəʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] ，

Nor	stone	at	his	feet	,
也不	石头	在	他的	脚	，

他脚下没有石头，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [maʊθ] [ai] [lʌvd] [səʊ] [mʌtʃ]

For	the	mouth	I	loved	so	much
为了	这	嘴	我	喜爱	所以	很多

为了我如此深爱的嘴唇

[wɒz; wəz] [ˌbɪtəˈswiːt] .

Was	bittersweet	.
曾是	苦乐参半	.

真是喜忧参半。

[ai][ʃæl; ʃəl][gəʊ][nəʊ][mɔː(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪv] ,

I	shall	go	no	more	to	his	grave	,
我	将	去	不	更多的	到	他的	严重	,

我将不再去他的墓前。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wʊdz] [ɑː(r); ə(r)][kəʊld] .

For	the	woods	are	cold	.
为了	这	树林	是	寒冷的	.

因为树林很冷。

[ai][ʃæl; ʃəl]['gæðə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][dʒɔɪ]

I	shall	gather	as	much	of	joy
我	将	收集	作为	很多	的	喜悦

我将收获尽可能多的快乐

[æz; əz][maɪ][hændz][kæn; kən][həʊld] .

As	my	hands	can	hold	.
作为	我的	双手	能	抓住	.

仅凭我的双手所能握住。

[ai][ʃæl; ʃəl] [steɪ] [ɔːl] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [sʌn]

I	shall	stay	all	day	in	the	sun
我	将	停留	全部	天	在	这	太阳

我将在阳光下待上一整天。

[weə(r)] [ðə; ði] [waɪd] [wɪndz; waɪndz] [bləʊ] , —

Where	the	wide	winds	blow	,	—
在哪里	这	宽的	风	吹	,	—

在狂风吹拂的地方，——

[bʌt; bət][əʊ] , [ai][ʃæl; ʃəl][kraɪ][æt; ət] [naɪt]

But	oh	,	I	shall	cry	at	night
但	哦	,	我	将	哭	在	夜晚

但是，哦，我会在夜里哭泣

[wen] [nʌn] [wɪl] [nəʊ] .

When	none	will	know	.
什么时候	没有任何	将要	知道	.

当无人知晓之时。

[ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn]

The	Fountain
这	喷泉

喷泉

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [diːp] [bluː] [naɪt]

All	through	the	deep	blue	night
全部	通过	这	深的	蓝色的	夜晚

整个深蓝色的夜晚

[ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] [sæŋ] [ə'ləʊn] ;

The	fountain	sang	alone	;
这	喷泉	唱	独自的	;

喷泉独自歌唱；

[ˌaɪ 'tiː] [sæŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['draʊzi] [hɑːt]

It	sang	to	the	drowsy	heart
它	唱	到	这	昏昏欲睡	心

它轻声吟唱，唤醒昏昏欲睡的心。

[ɒv; əv][ðə; ði]['sætə(r)] [kɑːrvd] [ɪn] [stəʊn] .

Of	the	satyr	carved	in	stone	.
的	这	色狼	雕刻	在	石头	.

石头上雕刻的萨提尔像。

[ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] [sæŋ] [ænd; ənd] [sæŋ] ,

The	fountain	sang	and	sang	,
这	喷泉	唱	和	唱	,

喷泉不停地歌唱着，

[bʌt; bət][ðə; ði]['sætə(r)]['nevə(r)] [stɜːd] —

But	the	satyr	never	stirred	—
但	这	色狼	绝不	搅拌	—

但那半人半羊的萨提尔始终一动不动——

['əʊnli][ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [muːn]

Only	the	great	white	moon
仅有的	这	伟大的	白色的	月亮

只有那轮巨大的白月

[ɪn][ðə; ði] ['empti] ['hev(ə)n] [hɜːd] .

In	the	empty	heaven	heard	.
在	这	空的	天堂	听到	.

在空旷的天空中听到了。

[ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] [sæŋ] [ænd; ənd] [sæŋ]

The	fountain	sang	and	sang
这	喷泉	唱	和	唱

喷泉唱啊唱

[waɪl] [ɒn][ðə; ði]['mɑːb(ə)l][rɪm]

While	on	the	marble	rim
尽管	在	这	大理石	轮缘

在大理石边缘

[ðə; ði] [mɪlk] - [waɪt] ['piːˌkɔks] [slept] ,

The	milk	-	white	peacocks	slept	,
这	牛奶	-	白色的	孔雀	睡着了	,

乳白色的孔雀睡着了，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [driːmz] [wɜː(r); wə(r)] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [dɪm] .

And	their	dreams	were	strange	and	dim	.
和	他们的	梦境	是	奇怪的	和	暗淡	.

他们的梦境既奇怪又模糊。

[braɪt] [djuː] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [grɑːs] ,

Bright	dew	was	on	the	grass	,
明亮的	露	曾是	在	这	草	,

草地上挂着晶莹的露珠。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['aɪleks] , [djuː] ,

And	on	the	ilex	,	dew	,
和	在	这	冬青	,	露	,

冬青树上，露水盈盈。

[ðə; ði] ['driːmi] [mɪlk] - [waɪt] [bɜ˞dz]

The	dreamy	milk	-	white	birds
这	梦幻般的	牛奶	-	白色的	鸟类

梦幻般的乳白色鸟儿

[wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ə; eɪ] - ['glɪs(ə)n] , [tuː] .

Were	all	a	-	glisten	,	too	.
是	全部	一个	-	闪亮	,	也	.

我们也都闪闪发光。

[ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] [sæŋ] [ænd; ənd] [sæŋ]

The	fountain	sang	and	sang
这	喷泉	唱	和	唱

喷泉唱啊唱

[ðə; ði] [θɪŋz] [wʌn] ['kænɒt] [tel] ;
The things one cannot tell ;
这 事物 一 不能 告诉 ;

那些无法言说的事;

[ðə; ði] ['driːmɪŋ] ['piːˌkɔks] [stɜːd]
The dreaming peacocks stirred
这 做梦 孔雀 搅拌

梦中的孔雀搅动着

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gliːmɪŋ] [djuː] - [drɒps] [fel] .
And the gleaming dew - drops fell .
和 这 闪闪发光 露 - 滴 跌倒 .

晶莹的露珠落了下来。

[ai][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [keə(r)]
I Shall Not Care
我 将 不是 关心

我不在乎

[wen] [ai][ˌeɪ 'em] [ded] [ænd; ənd]['əʊvə(r)][ˌem 'iː] [braɪt] ['eɪprəl]
When I am dead and over me bright April
什么时候 我 是 死的 和 超过 我 明亮的 四月

当我死去，四月光芒照耀着我的时候

[ʃeɪks] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [reɪn] - [drentʃt] [heə(r)] ,
Shakes out her rain - drenched hair ,
奶昔 出去 她 雨 - 湿透了 头发 ,

她抖了抖被雨水浸湿的头发，

[ðəʊ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːn] [ə'bʌv] [ˌem 'iː]['brəʊkən] - [hɑːtɪd] ,
Though you should lean above me broken - hearted ,
尽管 你 应该 倾斜 多于 我 破碎的 - 心地 ,

即使你伤心欲绝地俯身看着我，

[ai][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [keə(r)] .
I shall not care .
我 将 不是 关心 .

我不在乎。

[ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [piːs] , [æz; əz] ['liːfi] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] ['piːsf(ə)l]
I shall have peace , as leafy trees are peaceful
我 将 有 和平 , 作为 绿叶 树木 是 和平

我将拥有平静，就像绿树带来平静一样。

[wen] [reɪn] [bendz] [daʊn] [ðə; ði] [baʊ] ,
When rain bends down the bough ,
什么时候 雨 弯曲 向下 这 买 ,

当雨水顺着树枝流淌下来时，

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi][mɔː(r)]['saɪlənt][ænd; ənd][kəʊld] - [hɑːtɪd]
And I shall be more silent and cold - hearted
和 我 将 是 更多的 沉默的 和 寒冷的 - 心地

而我将更加沉默，更加冷酷无情。

[ðæn; ðən][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] .
Than you are now .
比 你 是 现在 .

比你现在的状态好。

['ɑːftə(r)] ['pɑːtɪŋ]
After Parting
后 离别

离别之后

[əʊ] , [ai][hæv; həv] [səʊn] [maɪ] [lʌv] [səʊ] [waɪd]
Oh , I have sown my love so wide
哦 , 我 有 播种 我的 爱 所以 宽的

哦，我已将我的爱播撒得如此广阔。

[ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] ['evriweə(r)] ;
That he will find it everywhere ;
那 他 将要 寻找 它 到处 ;

他会在任何地方找到它；

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [əˈweɪk] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
It will awake him in the night ,
它 将要 醒 他 在 这 夜晚 ,

它会在夜里把他吵醒。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ɪnˈfəʊld] [hɪm] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
It will enfold him in the air .
它 将要 拥抱 他 在 这 空气 .

它会将他笼罩在空中。

[ai] [set] [maɪ] ['ʃædəʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [saɪt]
I set my shadow in his sight
我 放 我的 阴影 在 他的 视线

我将我的影子置于他的视线中

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [wɪŋd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [dɪˈzaɪə(r)] ,
And I have winged it with desire ,
和 我 有 有翅膀的 它 和 欲望 ,

我凭着欲望随波逐流，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [klaʊd] [baɪ] [deɪ] ,
That it may be a cloud by day ,
那 它 可能 是 一个 云 经过 天 ,

白天它可能是一片云，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ə; eɪ] [ʃɑːft] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .
And in the night a shaft of fire .
和 在 这 夜晚 一个 轴 的 火 .

夜里，一道火柱窜了出来。

[ə; eɪ] [preə(r)]
A Prayer
一个 祷告

祷告

[ʌn'tɪl] [ai] [luːz] [maɪ] [səʊl] [ænd; ənd] [laɪ]
Until I lose my soul and lie
直到 我 失去 我的 灵魂 和 说谎

直到我失去灵魂，撒谎

[blaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
Blind to the beauty of the earth ,
瞎的 到 这 美丽 的 这 地球 ,

对地球的美丽视而不见，

[def] [ðəʊ] ['ʃaʊtɪŋ] [wɪnd] [gəʊz] [baɪ] ,
Deaf though shouting wind goes by ,
聋 尽管 喊叫 风 去 经过 ,

尽管呼喊声已然耳聋，风却呼啸而过。

[dʌm] [ɪn][ə; eɪ] [stɔːm] [ɒv; əv] [mɜːθ] ;
Dumb in a storm of mirth ;
哑的 在 一个 风暴 的 欢笑 ;

在欢笑的风暴中哑口无言；

[ʌn'tɪl] [maɪ] [hɑːt] [ɪz] [kwentʃt] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ]

Until	my	heart	is	quenched	at	length
直到	我的	心	是	淬火	在	长度

直到我的心彻底平静下来

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [left] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv] [men] ,

And	I	have	left	the	land	of	men	,
和	我	有	左边	这	土地	的	男人	,

我已离开人世，

[əʊ] , [let] [ˌem 'iː] [lʌv] [wɪð] [ɔːl][maɪ] [streŋθ]

Oh	,	let	me	love	with	all	my	strength
哦	,	让	我	爱	和	全部	我的	力量

哦，让我用尽全力去爱吧

['keələs] [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] [lʌvd] [ə'gen] .

Careless	if	I	am	loved	again	.
粗心	如果	我	是	喜爱	再次	.

我不在乎是否再次被人爱着。

[sprɪŋ] [naɪt]

Spring	Night
春天	夜晚

春夜

[ðə; ði] [pɑːk] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [naɪt] [ænd; ənd] [fɒg] ,

The	park	is	filled	with	night	and	fog	,
这	公园	是	已填	和	夜晚	和	多雾路段	,

公园里夜色朦胧。

[ðə; ði] [veɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːld] ,

The	veils	are	drawn	about	the	world	,
这	面纱	是	绘制	关于	这	世界	,

世界被层层迷雾笼罩。

[ðə; ði] ['draʊzi] [laɪts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːðz]

The	drowsy	lights	along	the	paths
这	昏昏欲睡	灯	沿着	这	路径

小径两旁昏昏欲睡的灯光

[ɑː(r); ə(r)] [dɪm] [ænd; ənd] [pɜːld] .

Are	dim	and	pearled	.
是	暗淡	和	珍珠	.

暗淡而呈珍珠状。

[gəʊld][ænd; ənd] ['gliːmɪŋ] [ðə; ði] ['empti] [striːts] ,

Gold	and	gleaming	the	empty	streets	,
金子	和	闪闪发光	这	空的	街道	,

空荡荡的街道上金光闪闪，

[gəʊld][ænd; ənd] ['gliːmɪŋ] [ðə; ði] ['mɪsti] [leɪk] ,

Gold	and	gleaming	the	misty	lake	,
金子	和	闪闪发光	这	蒙蒙	湖	,

金色的湖面在薄雾中闪闪发光，

[ðə; ði] ['mɪrəd] [laɪts] [laɪk] ['sʌŋkən] [sɔːrdz] ,

The	mirrored	lights	like	sunken	swords	,
这	镜像	灯	喜欢	凹陷	剑	,

镜面般的灯光如同沉入水中的利剑，

['glɪmə(r)] [ænd; ənd] [ʃeɪk] .

Glimmer	and	shake	.
微光	和	摇	.

闪烁摇晃。

[əʊ] , [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [nɒt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][biː; bi]

Oh	,	is	it	not	enough	to	be
哦	,	是	它	不是	足够的	到	是

哦，难道仅仅存在还不够吗?

[hɪə(r)] [wɪð] [ðɪs] [ˈbjuːti] [ˈəʊvə(r)][ˌem ˈiː] ?

Here	with	this	beauty	over	me	?
这里	和	这	美丽	超过	我	?

这位美女就在我身边?

[maɪ] [θrəʊt] [ʃʊd; ʃəd] [eɪk] [wɪð] [preɪz] , [ænd; ənd][ai]

My	throat	should	ache	with	praise	,	and	I
我的	喉	应该	疼痛	和	称赞	,	和	我

我的喉咙应该因赞美而酸痛，而我

[ʃʊd; ʃəd] [niːl] [ɪn][dʒɔɪ] [bɪˈniːθ] [ðə; ði][skaɪ] .

Should	kneel	in	joy	beneath	the	sky	.
应该	下跪	在	喜悦	下面	这	天空	.

应该跪倒在天空下，欢欣雀跃。

[əʊ] , [ˈbjuːti] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][nɒt] [ɪˈnʌf] ?

O	,	beauty	,	are	you	not	enough	?
哦	,	美丽	,	是	你	不是	足够的	?

哦，美人，你还不够好吗?

[waɪ] [ˌeɪ ˈem][ai] [ˈkraɪɪŋ] [ˈɑːftə(r)] [lʌv] ,

Why	am	I	crying	after	love	,
为什么	是	我	哭泣	后	爱	,

为什么我会因为爱情而哭泣?

[wɪð] [juːθ] , [ə; eɪ] [ˈsɪŋɪŋ] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [aɪz]

With	youth	,	a	singing	voice	,	and	eyes
和	青年	,	一个	歌唱	嗓音	,	和	眼睛

拥有青春、歌喉和双眼

[tuː; tə] [teɪk] [ˈɜːrθs] [ˈwʌndə(r)] [wɪð] [səˈpraɪz] ?

To	take	earth's	wonder	with	surprise	?
到	拿	地球的	想知道	和	惊喜	?

以惊奇的眼光看待地球的奇观?

[waɪ] [hæv; həv][ai][pʊt] [ɒf] [maɪ] [praɪd] ,

Why	have	I	put	off	my	pride	,
为什么	有	我	放	离开	我的	自豪	,

我为何放下自尊?

[waɪ] [ˌeɪ ˈem][ai] [ʌnˈsætɪsfaɪd] , —

Why	am	I	unsatisfied	,	—
为什么	是	我	不满意	,	—

我为什么感到不满足? ——

[ai] , [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðə; ði] [ˈpensɪv] [naɪt]

I	,	for	whom	the	pensive	night
我	,	为了	谁	这	沉思的	夜晚

我，那沉思的夜晚

[baɪndz][hɜː(r); hə(r)] [ˈklaʊdi] [heə(r)] [wɪð] [laɪt] , —

Binds	her	cloudy	hair	with	light	,	—
结合	她	多云	头发	和	光	,	—

用光芒束起她云雾般的秀发，——

[ai] , [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ɔːl] [ˈbjuːti] [bɜːnz]

I	,	for	whom	all	beauty	burns
我	,	为了	谁	全部	美丽	烧伤

我，心中燃烧着一切美好

[laɪk] ['ɪnsens] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪljən] [ɜːrnz] ?

Like	incense	in	a	million	urns	?
喜欢	香	在	一个	百万	骨灰瓮	?

就像一百万个香炉里的香?

[əʊ] ['bjuːti] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][nɒt] [ɪ'nʌf] ?

O	beauty	,	are	you	not	enough	?
哦	美丽	,	是	你	不是	足够的	?

哦，美人啊，你还不够好吗?

[waɪ] [ˌeɪ 'em][ai] ['kraɪɪŋ] ['ɑːftə(r)] [lʌv] ?

Why	am	I	crying	after	love	?
为什么	是	我	哭泣	后	爱	?

为什么我会因为爱情而哭泣?

[meɪ] [wɪnd]

May	Wind
可能	风

五月风

[ai] [sed] , " [ai][hæv; həv] [ʃʌt] [maɪ] [hɑːt]

I	said	,	"	I	have	shut	my	heart
我	说	,	"	我	有	关闭	我的	心

我说：“我已封闭了我的心。”

[æz; əz][wʌn] [ʃʌt] [æn; ən]['əʊpən][dɔː(r)] ,

As	one	shuts	an	open	door	,
作为	一	关闭	一个	打开	门	,

就像关上一扇敞开的门一样，

[ðæt] [lʌv] [meɪ] [stɑːv] [ˌðeər'ɪn]

That	Love	may	starve	therein
那	爱	可能	饿死	其中

愿爱在其中枯萎。

[ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] [ˌem 'iː][nəʊ][mɔː(r)] .

And	trouble	me	no	more	.
和	麻烦	我	不	更多的	.

不要再来烦我了。

" [bʌt; bət]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ruːfs] [ðeə(r)] [keɪm]

"	But	over	the	roofs	there	came
"	但	超过	这	屋顶	那里	来了

但屋顶上却涌来了一个东西

[ðə; ði] [wet] [njuː] [wɪnd] [ɒv; əv] [meɪ] ,

The	wet	new	wind	of	May	,
这	湿的	新的	风	的	可能	,

五月湿润的新风

[ænd; ənd][ə; eɪ] [tjuːn] [bluː] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɜːb]

And	a	tune	blew	up	from	the	curb
和	一个	调	吹	向上	从	这	抑制

一阵旋律从路边响起。

[weə(r)] [ðə; ði] [striːt] - [pi'ænəuz] [pleɪ] .

Where	the	street	-	pianos	play	.
在哪里	这	街道	-	钢琴	玩	.

街头钢琴演奏的地方。

[maɪ] [ruːm] [wɒz; wəz] [waɪt] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn]

My	room	was	white	with	the	sun
我的	房间	曾是	白色的	和	这	太阳

我的房间被阳光照得雪白。

[ænd; ənd] [lʌv] [kraɪd] [aʊt] [ɪn][ˌem ˈiː] ,
And **Love** **cried** **out** **in** **me** **,**
和 爱 哭 出去 在 我 ，

爱在我心中呐喊，

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [strɒŋ] , [aɪ] [wɪl] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt]
" **I** **am** **strong** **,** **I** **will** **break** **your** **heart**
" 我 是 强的 ， 我 将要 休息 你的 心

我很强大，我会让你心碎

[ənˈles] [juː; jʊ] [set] [ˌem ˈiː] [friː] .
Unless **you** **set** **me** **free** **.**
除非 你 放 我 自由的 .

除非你放我走。

" [taɪdz]
" **Tides**
" 潮汐

潮汐

[lʌv] [ɪn][maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [freʃ] [taɪd] [ˈfləʊɪŋ]
Love **in** **my** **heart** **was** **a** **fresh** **tide** **flowing**
爱 在 我的 心 曾是 一个 新鲜的 潮 流动

我心中的爱如同涌动的新鲜潮水。

[weə(r)] [ðə; ði] [ˈstɑːlaɪk] [siː] [gʌlz] [sɔː(r)] ;
Where **the** **starlike** **sea** **gulls** **soar** **;**
在哪里 这 星状 海 海鸥 翱翔 ；

海鸥如星般翱翔的地方；

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [kiːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fəʊm] [wɒz; wəz] [ˈbləʊɪŋ]
The **sun** **was** **keen** **and** **the** **foam** **was** **blowing**
这 太阳 曾是 敏锐的 和 这 泡沫 曾是 吹

阳光炙烤着大地，泡沫翻涌。

[haɪ] [ɒn][ðə; ði] [ˈrɒki] [ʃɔː(r)] .
High **on** **the** **rocky** **shore** **.**
高的 在 这 岩石 支撑 .

在岩石海岸的高处。

[bʌt; bət] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [dʌsk] [ðə; ði] [taɪd] [ɪz] [ˈtɜːnɪŋ] ,
But **now** **in** **the** **dusk** **the** **tide** **is** **turning** **,**
但 现在 在 这 黄昏 这 潮 是 转弯 ，

但现在，在黄昏时分，形势正在逆转。

[ˈləʊə(r)] [ðə; ði] [siː] [gʌlz] [sɔː(r)] ,
Lower **the** **sea** **gulls** **soar** **,**
降低 这 海 海鸥 翱翔 ，

海鸥低飞，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [weɪvz] [ðæt] [rəʊz] [ɪn] [rɪˈzɪstlɪs] [ˈjɜːnɪŋ]
And **the** **waves** **that** **rose** **in** **resistless** **yearning**
和 这 波浪 那 玫瑰 在 无力抵抗 渴望

以及那因无法抗拒的渴望而升起的波浪

[ɑː(r); ə(r)] [ˈbrəʊkən] [fəˌrevəˈmɔː] .
Are **broken** **forevermore** **.**
是 破碎的 永远 .

永远破碎了。

[ˈɑːftə(r)] [lʌv]
After **Love**
后 爱

爱之后

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['mædʒɪk] ['eni] [mɔː(r)] ,

There	is	no	magic	any	more	,
那里	是	不	魔法	任何	更多的	,

魔法已经不复存在了。

[wiː; wi] [miːt] [æz; əz] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [duː; də] ,

We	meet	as	other	people	do	,
我们	见面	作为	其他	人们	做	,

我们像其他人一样见面，

[juː; jʊ] [wɜːk] [nəʊ]['mɪrək(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː]

You	work	no	miracle	for	me
你	工作	不	奇迹	为了	我

你对我一点用也没有。

[nɔː(r)][ai][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

Nor	I	for	you	.
也不	我	为了	你	.

我也不想为你这样做。

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][ai][ðə; ði] [siː] —

You	were	the	wind	and	I	the	sea	—
你	是	这	风	和	我	这	海	—

你是风，我是海——

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['splendə(r)] ['eni] [mɔː(r)] ,

There	is	no	splendor	any	more	,
那里	是	不	辉煌	任何	更多的	,

昔日的辉煌已不复存在。

[ai][hæv; həv] [grəʊn] ['lɪstləs] [æz; əz][ðə; ði] [puːl]

I	have	grown	listless	as	the	pool
我	有	生长	蔫	作为	这	水池

我变得像游泳池一样无精打采。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

Beside	the	shore	.
旁	这	支撑	.

在岸边。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ðə; ði] [puːl] [ɪz] [seɪf] [frɒm; frəm] [stɔːm]

But	though	the	pool	is	safe	from	storm
但	尽管	这	水池	是	安全的	从	风暴

但即便如此，游泳池也能免受风暴侵袭。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][taɪd][hæz; həz] [faʊnd] [sɜː'siːs] ,

And	from	the	tide	has	found	surcease	,
和	从	这	潮	有	成立	停止	,

潮水终于平静下来，

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [mɔː(r)]['bɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [siː] ,

It	grows	more	bitter	than	the	sea	,
它	生长	更多的	苦的	比	这	海	,

它比海水还要苦涩。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɪts] [piːs] .

For	all	its	peace	.
为了	全部	它是	和平	.

一片祥和。

[njuː] [lʌv] [ænd; ənd][əʊld]

New	Love	and	Old
新的	爱	和	老的

新恋与旧恋

[ɪn][maɪ] [hɑːt] [ðə; ði][əʊld] [lʌv]
In my heart the old love
在 我的 心 这 老的 爱

我心中那份旧爱

['strʌg(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði] [njuː] ;
Struggled with the new ;
挣扎 和 这 新的 ;

难以适应新事物;

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['gəʊstli] ['weɪkɪŋ]
It was ghostly waking
它 曾是 幽灵般的 醒来

那是一种幽灵般的醒来

[ɔːl] [naɪt] [θruː] .
All night through .
全部 夜晚 通过 .

整夜。

[dɪə(r)] [θɪŋz] , [kaɪnd] [θɪŋz] ,
Dear things , kind things ,
亲爱的 事物 , 种类 事物 ,

亲爱的，美好的事物，

[ðæt] [maɪ][əʊld] [lʌv] [sed] ,
That my old love said ,
那 我的 老的 爱 说 ,

我的旧爱曾说过:

[reɪndʒd] [ðəm'selvz] [rɪ'prəʊtʃfəli]
Ranged themselves reproachfully
范围 他们自己 责备地

他们自责地排列着

[raʊnd] [maɪ][bed] .
Round my bed .
圆形的 我的 床 .

在我床边。

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [hiːd] [ðem; ðəm] ,
But I could not heed them ,
但 我 可以 不是 注意 他们 ,

但我无法听从他们的建议。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [siːmd] [tuː; tə] [siː]
For I seemed to see
为了 我 似乎 到 看

因为我似乎看到

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][maɪ] [njuː] [lʌv]
The eyes of my new love
这 眼睛 的 我的 新的 爱

我新欢的眼睛

[fɪkst] [ɒn][ˌem 'iː] .
Fixed on me .
固定的 在 我 .

盯上我了。

[əʊld] [lʌv] , [əʊld] [lʌv] ,
Old love , old love ,
老的 爱 , 老的 爱 ,

旧爱，旧爱

[haʊ] [kæn; kən][ai][biː; bi] [truː] ?
How can I be true ?
如何 能 我 是 真的 ?

我如何才能做到真诚?

[ʃæl; ʃəl][ai][biː; bi] ['feɪθləs] [tuː; tə][maɪ'self]
Shall I be faithless to myself
将 我 是 不忠 到 我

我岂能背叛自己?

[ɔː(r)][tuː; tə][juː; jʊ] ?
Or to you ?
或者 到 你 ?

或者对你来说?

[ðə; ði] [kɪs]
The Kiss
这 吻

吻

[ai] [həʊpt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [lʌv] [ˌem 'iː] ,
I hoped that he would love me ,
我 希望 那 他 会 爱 我 ,

我希望他会爱我，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [kɪst] [maɪ] [maʊθ] ,
And he has kissed my mouth ,
和 他 有 亲吻 我的 嘴 ,

他吻了我的嘴唇，

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] [laɪk] [ə; eɪ] ['strɪkən] [bɜːd]
But I am like a stricken bird
但 我 是 喜欢 一个 受打击的 鸟

但我却像一只受伤的鸟儿。

[ðæt] ['kænɒt] [riːtʃ] [ðə; ði] [saʊθ] .
That cannot reach the south .
那 不能 抵达 这 南 .

那东西无法到达南方。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [ai] [nəʊ] [hiː; hi] [lʌvz] [ˌem 'iː] ,
For though I know he loves me ,
为了 尽管 我 知道 他 爱 我 ,

虽然我知道他爱我，

[tuː; tə] - [naɪt] [maɪ] [hɑːt] [ɪz][sæd] ;
To - night my heart is sad ;
到 - 夜晚 我的 心 是 伤心 ;

今晚我心情悲伤；

[hɪz; ɪz] [kɪs] [wɒz; wəz][nɒt][səʊ] ['wʌndəf(ə)l]
His kiss was not so wonderful
他的 吻 曾是 不是 所以 精彩的

他的吻并不那么美妙。

[æz; əz][ɔːl][ðə; ði] [driːmz] [ai][hæd; həd] .
As all the dreams I had .
作为 全部 这 梦境 我 有 .

就像我所有的梦想一样。

[swɒnz]
Swans
天鹅

天鹅

[naɪt] [ɪz]['əʊvə(r)][ðə; ði] [pɑːk] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [breɪv] [stɑːz]

Night	is	over	the	park	,	and	a	few	brave	stars
夜晚	是	超过	这	公园	,	和	一个	很少	勇敢的	明星

夜幕降临公园，几颗勇敢的星星闪耀着光芒。

[lʊk] [ɒn][ðə; ði] [laɪts] [ðæt] [lɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [tʃeɪnz] [ɒv; əv][gəʊld] ,

Look	on	the	lights	that	link	it	with	chains	of	gold	,
看	在	这	灯	那	关联	它	和	链条	的	金子	,

看看那些用金链连接起来的灯光，

[ðə; ði] [leɪk] [beəz] [ʌp] [ðeə(r)] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪn]['brəʊkən][bɑːrz]

The	lake	bears	up	their	reflection	in	broken	bars
这	湖	熊	向上	他们的	反射	在	破碎的	酒吧

破碎的酒吧里映照着他们的身影。

[ðæt] [siːm] [tuː] ['hevi] [fɔː(r); fə(r)] ['tremjələs] ['wɔːtə(r)][tuː; tə][həʊld] .

That	seem	too	heavy	for	tremulous	water	to	hold	.
那	似乎	也	重的	为了	颤抖的	水	到	抓住	.

那似乎太重了，颤动的水无法承载。

[wiː; wi] [wɒtʃ] [ðə; ði] [swɒnz] [ðæt] [sliːp] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃædəʊi] [pleɪs] ,

We	watch	the	swans	that	sleep	in	a	shadowy	place	,
我们	手表	这	天鹅	那	睡觉	在	一个	阴暗的	地方	,

我们看着天鹅在阴暗的地方睡觉，

[ænd; ənd] [naʊ] [ænd; ənd] [ə'gen] [wʌn] [weiks] [ænd; ənd][ʌp'lift, 'ʌplift][ɪts] [hed] ;

And	now	and	again	one	wakes	and	uplifts	its	head	;
和	现在	和	再次	一	醒来	和	提升	它是	头	;

偶尔，它会醒来，抬起头来；

[haʊ] [stɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] — [jɔː(r); jə(r)] [geɪz] [ɪz][ɒn][maɪ] [feɪs] —

How	still	you	are	—	your	gaze	is	on	my	face	—
如何	仍然	你	是	—	你的	目光	是	在	我的	脸	—

你多么安静——你的目光落在我的脸上——

[wiː; wi] [wɒtʃ] [ðə; ði] [swɒnz] [ænd; ənd]['nevə(r)][ə; eɪ] [wɜːd] [ɪz] [sed] .

We	watch	the	swans	and	never	a	word	is	said	.
我们	手表	这	天鹅	和	绝不	一个	单词	是	说	.

我们看着天鹅，一句话也没说。

[ðə; ði]['rɪvə(r)]

The	River
这	河

河流

[ai] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌni] ['væliz]

I	came	from	the	sunny	valleys
我	来了	从	这	阳光明媚	山谷

我来自阳光明媚的山谷

[ænd; ənd] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['əʊpən] [siː] ,

And	sought	for	the	open	sea	,
和	寻求	为了	这	打开	海	,

于是，他们向公海进发。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [θɔːt] [ɪn][ɪts] [greɪ] [ik'spæns]

For	I	thought	in	its	gray	expanses
为了	我	想法	在	它是	灰色的	广阔的区域

因为我思绪飘荡在它灰蒙蒙的天空中

[maɪ] [piːs] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

My	peace	would	come	to	me	.
我的	和平	会	来	到	我	.

我的平静终将到来。

[ai] [keɪm] [æt; ət] [lɑːst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n]

I	came	at	last	to	the	ocean
我	来了	在	最后的	到	这	海洋

我终于来到了大海。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [waɪld] [ænd; ənd] [blæk] ,

And	found	it	wild	and	black	,
和	成立	它	荒野	和	黑色的	,

发现它又黑又野。

[ænd; ənd] [ai] [kraɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪndləs] ['væliz] ,

And	I	cried	to	the	windless	valleys	,
和	我	哭	到	这	无风	山谷	,

我向无风的山谷哭泣，

" [biː; bi] [kaɪnd] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌem 'iː] [bæk] !

"	Be	kind	and	take	me	back	!
"	是	种类	和	拿	我	后退	!

请你善良一点，带我回去吧!

" [bʌt; bət] [ðə; ði] ['θɜːsti] [taɪd] [ræn] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] ,

"	But	the	thirsty	tide	ran	inland	,
"	但	这	渴	潮	跑	内陆	,

但是，干渴的潮水涌向了内陆，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sɔːlt] [weɪvz] [dræŋk] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] ,

And	the	salt	waves	drank	of	me	,
和	这	盐	波浪	喝	的	我	,

咸涩的海浪吞噬了我，

[ænd; ənd] [ai] [huː] [wɒz; wəz] [freʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['reɪnfɔːl]

And	I	who	was	fresh	as	the	rainfall
和	我	WHO	曾是	新鲜的	作为	这	雨量

而我，则像雨后般清新。

[ˌeɪ 'em] ['bɪtə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [siː] .

Am	bitter	as	the	sea	.
是	苦的	作为	这	海	.

我苦涩如海。

[nəʊ'vembə(r)]

November
十一月

十一月

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['taɪəd] , [ðə; ði] [jɪə(r)] [ɪz] [əʊld] ,

The	world	is	tired	,	the	year	is	old	,
这	世界	是	疲劳的	,	这	年	是	老的	,

世界疲惫不堪，岁月流逝，

[ðə; ði] ['feɪdɪŋ] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [glæd] [tuː; tə] [daɪ] ,

The	fading	leaves	are	glad	to	die	,
这	褪色	树叶	是	高兴的	到	死	,

凋零的树叶乐于死去。

[ðə; ði] [wɪnd] [gəʊz] ['ʃɪvərɪŋ] [wɪð] [kəʊld]

The	wind	goes	shivering	with	cold
这	风	去	瑟瑟发抖	和	寒冷的

风带着寒意颤抖

[weə(r)] [ðə; ði] [braʊn] [riːdz] [ɑː(r); ə(r)] [draɪ] .

Where	the	brown	reeds	are	dry	.
在哪里	这	棕色的	芦苇	是	干燥	.

枯萎的棕色芦苇丛。

['aʊə(r)] [lʌv] [ɪz] ['daɪɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [grɑːs] ,

Our	**love**	**is**	**dying**	**like**	**the**	**grass**	**,**
我们的	爱	是	垂死	喜欢	这	草	,

我们的爱正像草一样凋零。

[ænd; ənd][wiː; wi] [huː] [kɪst] [grəʊ] ['kəʊldli][kaɪnd] ,

And	**we**	**who**	**kissed**	**grow**	**coldly**	**kind**	**,**
和	我们	WHO	亲吻	生长	冷冷地	种类	,

而我们这些曾经亲吻过的人，变得冷漠而友善。

[hɑːf] [glæd] [tuː; tə] [siː] ['aʊə(r)][əʊld] [lʌv] [pɑːs]

Half	**glad**	**to**	**see**	**our**	**old**	**love**	**pass**
一半	高兴的	到	看	我们的	老的	爱	经过

半是欣慰，半是庆幸我们旧情已逝。

[laɪk] [liːvz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wɪnd] .

Like	**leaves**	**along**	**the**	**wind**	**.**
喜欢	树叶	沿着	这	风	.

像随风飘落的树叶。

[sprɪŋ] [reɪn]

Spring	**Rain**
春天	雨

春雨

[aɪ] [θɔːt] [aɪ][hæd; həd] [fə'gɒtn] ,

I	**thought**	**I**	**had**	**forgotten**	**,**
我	想法	我	有	被遗忘的	,

我以为我已经忘记了，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [keɪm] [bæk] [ə'gen]

But	**it**	**all**	**came**	**back**	**again**
但	它	全部	来了	后退	再次

但这一切又重新发生了。

[tuː; tə] - [naɪt] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst] [sprɪŋ] ['θʌndə(r)]

To	**-**	**night**	**with**	**the**	**first**	**spring**	**thunder**
到	-	夜晚	和	这	第一的	春天	雷

今晚，伴随着春天的第一声雷鸣

[ɪn][ə; eɪ] [rʌʃ] [ɒv; əv][reɪn] .

In	**a**	**rush**	**of**	**rain**	**.**
在	一个	匆忙	的	雨	.

暴雨倾盆而下。

[aɪ] [rɪ'membəd] [ə; eɪ] ['daːkənd] ['dɔːweɪ]

I	**remembered**	**a**	**darkened**	**doorway**
我	记得	一个	变暗	门口

我记得一扇昏暗的门口

[weə(r)] [wiː; wi] [stʊd] [waɪl] [ðə; ði] [stɔːm] [swept] [baɪ] ,

Where	**we**	**stood**	**while**	**the**	**storm**	**swept**	**by**	**,**
在哪里	我们	站立	尽管	这	风暴	扫荡	经过	,

暴风雨席卷而来时，我们站在那里，

['θʌndə(r)] ['grɪpɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ]

Thunder	**gripping**	**the**	**earth**
雷	扣人心弦	这	地球

雷霆震慑大地

[ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [skrɔːl] [ɒn][ðə; ði][skaɪ] .

And	**lightning**	**scrawled**	**on**	**the**	**sky**	**.**
和	闪电	潦草的	在	这	天空	.

天空中划过一道道闪电。

[ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] ['məʊtə(r)] ['bʌsɪz] [sweɪd] ,

The	passing	motor	busses	swayed	,
这	通过	发动机	公交车	摇摆	,

驶过的公共汽车摇晃着，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [striːt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['rɪvə(r)][ɒv; əv][reɪn] ,

For	the	street	was	a	river	of	rain	,
为了	这	街道	曾是	一个	河	的	雨	,

因为街道变成了一条雨水河，

[læʃt] ['ɪntuː]['lɪt(ə)l]['gəʊldən] [weɪvz]

Lashed	into	little	golden	waves
鞭打	进入	小的	金的	波浪

化作金色的小波浪

[ɪn][ðə; ði][læmp] ['laɪts] [steɪn] .

In	the	lamp	light's	stain	.
在	这	灯	灯	弄脏	.

在灯光的痕迹中。

[wɪð] [ðə; ði][waɪld] [sprɪŋ] [reɪn][ænd; ənd] ['θʌndə(r)]

With	the	wild	spring	rain	and	thunder
和	这	荒野	春天	雨	和	雷

伴随着狂野的春雨和雷鸣

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz][waɪld][ænd; ənd] [geɪ] ;

My	heart	was	wild	and	gay	;
我的	心	曾是	荒野	和	同性恋	;

我的心狂野而快乐；

[jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [sed] [mɔː(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [naɪt]

Your	eyes	said	more	to	me	that	night
你的	眼睛	说	更多的	到	我	那	夜晚

那晚，你的眼神告诉我更多。

[ðæn; ðən][jɔː(r); jə(r)][lɪps] [wʊd] ['evə(r)] [seɪ] . . . .

Than	your	lips	would	ever	say	.	.	.	.
比	你的	嘴唇	会	曾经	说	.	.	.	.

比你嘴上说出来的还要多.....

[aɪ] [θɔːt] [aɪ][hæd; həd] [fə'gɒtn] ,

I	thought	I	had	forgotten	,
我	想法	我	有	被遗忘的	,

我以为我已经忘记了，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [keɪm] [bæk] [ə'gen]

But	it	all	came	back	again
但	它	全部	来了	后退	再次

但这一切又重新发生了。

[tuː; tə] - [naɪt] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst] [sprɪŋ] ['θʌndə(r)]

To	-	night	with	the	first	spring	thunder
到	-	夜晚	和	这	第一的	春天	雷

今晚，伴随着春天的第一声雷鸣

[ɪn][ə; eɪ] [rʌʃ] [ɒv; əv][reɪn] .

In	a	rush	of	rain	.
在	一个	匆忙	的	雨	.

暴雨倾盆而下。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

情歌(Love Songs)
第2/3页

[ðə; ði] [gəʊst]
The Ghost
这 鬼

幽灵

[ai] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [[klæŋɪŋ]] ['sɪti] ,
I went back to the clanging city ,
我 去 后退 到 这 叮当声 城市 ,

我回到了那座喧嚣的城市，

[ai] [went] [bæk] [weə(r)] [maɪ][əʊld] [lʌvz] [steɪd] ,
I went back where my old loves stayed ,
我 去 后退 在哪里 我的 老的 爱 入住 ,

我回到了旧爱们居住的地方，

[bʌt; bət][maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv][maɪ] [njuː] ['lʌvz] ['glɔːri] ,
But my heart was full of my new love's glory ,
但 我的 心 曾是 满的 的 我的 新的 爱的 荣耀 ,

但我心中充满了新恋情的荣光，

[maɪ] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌnə'freɪd] .
My eyes were laughing and unafraid .
我的 眼睛 是 笑 和 无所畏惧 .

我的眼神充满笑意，无所畏惧。

[ai] [met] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [lʌvd] [ˌem 'iː] ['mædli]
I met one who had loved me madly
我 遇见 一 WHO 有 喜爱 我 疯狂地

我遇到了一个曾经疯狂爱我的人。

[ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][tuː; tə][hɪə(r)] —
And told his love for all to hear —
和 讲述 他的 爱 为了 全部 到 听到 —

他向所有人倾诉了他的爱意——

[bʌt; bət][wiː; wi] [tɔːkt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θɪŋz] [tə'geðə(r)] ,
But we talked of a thousand things together ,
但 我们 谈话 的 一个 千 事物 一起 ,

但我们一起聊了很多事情，

[ðə; ði][pɑːst][wɒz; wəz] ['berid] [tuː] [diːp] [tuː; tə][fɪə(r)] .
The past was buried too deep to fear .
这 过去的 曾是 埋葬 也 深的 到 害怕 .

过去被埋藏得太深，以至于人们不再恐惧。

[ai] [met] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [huːz] [lʌv] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n]
I met the other , whose love was given
我 遇见 这 其他 , 谁 爱 曾是 给定

我遇到了另一个人，他的爱是给予的。

[wɪð] ['nevə(r)][ə; eɪ] [kɪs] [ænd; ənd] ['skeəsli] [ə; eɪ] [wɜːd] —
With never a kiss and scarcely a word —
和 绝不 一个 吻 和 几乎 一个 单词 —

没有吻，也没有一句话——

[əʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðen] [ðə; ði][ˈterə(r)] [tʊk] [ˌem ˈiː]

Oh	**,**	**it**	**was**	**then**	**the**	**terror**	**took**	**me**
哦	,	它	曾是	然后	这	恐怖	采取	我

哦，就在那时，恐惧攫住了我。

[ɒv; əv] [wɜːdz] [ˌʌnˈʌtəd] [ðæt] [briːðd] [ænd; ənd] [stɜːd] .

Of	**words**	**unuttered**	**that**	**breathed**	**and**	**stirred**	**.**
的	字	未说出口的	那	呼吸	和	搅拌	.

那些未说出口的话语，却在呼吸、在悸动。

[əʊ] , [lʌv] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɪts] [laɪf] [wɪð] [ˈlɑːftə(r)]

Oh	**,**	**love**	**that**	**lives**	**its**	**life**	**with**	**laughter**
哦	,	爱	那	生活	它是	生活	和	笑声

哦，充满欢笑的爱情

[ɔː(r)] [lʌv] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɪts] [laɪf] [wɪð] [tɪəz]

Or	**love**	**that**	**lives**	**its**	**life**	**with**	**tears**
或者	爱	那	生活	它是	生活	和	眼泪

或者，是那种伴着泪水而活的爱情。

[kæn; kən][daɪ] — [bʌt; bət] [lʌv] [ðæt] [ɪz]['nevə(r)]['spəʊkən]

Can	**die**	**—**	**but**	**love**	**that**	**is**	**never**	**spoken**
能	死	—	但	爱	那	是	绝不	说

爱情会消逝——但从未说出口的爱却会消逝。

[gəʊz] [laɪk] [ə; eɪ] [gəʊst] [θruː] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [j'iəz] . . . .

Goes	**like**	**a**	**ghost**	**through**	**the**	**winding**	**years**	**.**	**.**	**.**	**.**
去	喜欢	一个	鬼	通过	这	绕线	年	.	.	.	.

如同幽灵般穿梭于蜿蜒的岁月.....

[aɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [[klæŋɪŋ]] ['sɪti] ,

I	**went**	**back**	**to**	**the**	**clanging**	**city**	**,**
我	去	后退	到	这	叮当声	城市	,

我回到了那座喧嚣的城市，

[aɪ] [went] [bæk] [weə(r)] [maɪ][əʊld] [lʌvz] [steɪd] ,

I	**went**	**back**	**where**	**my**	**old**	**loves**	**stayed**	**,**
我	去	后退	在哪里	我的	老的	爱	入住	,

我回到了旧爱们居住的地方，

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv][maɪ] [njuː] ['lʌvz] ['glɔːri] , —

My	**heart**	**was**	**full**	**of**	**my**	**new**	**love's**	**glory**	**,**	**—**
我的	心	曾是	满的	的	我的	新的	爱的	荣耀	,	—

我的心中充满了新恋情的荣光，——

[bʌt; bət][maɪ] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌd(ə)nli] [ə'freɪd] .

But	**my**	**eyes**	**were**	**suddenly**	**afraid**	**.**
但	我的	眼睛	是	突然	害怕的	.

但我的眼睛突然感到害怕。

['sʌmə(r)] [naɪt] , ['rɪvəsaɪd]

Summer	**Night**	**,**	**Riverside**
夏天	夜晚	,	河边

夏夜，河畔

[ɪn][ðə; ði][waɪld] , [sɒft] ['sʌmə(r)] ['dɑːknəs]

In	**the**	**wild**	**,**	**soft**	**summer**	**darkness**
在	这	荒野	,	柔软的	夏天	黑暗

在狂野、柔和的夏日黑暗中

[haʊ] ['meni] [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [naɪt] [wiː; wi] [tuː] [tə'geðə(r)]

How	**many**	**and**	**many**	**a**	**night**	**we**	**two**	**together**
如何	许多	和	许多	一个	夜晚	我们	二	一起

我们俩一起度过了多少个夜晚?

[sæt] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['hʌdsən]

Sat	in	the	park	and	watched	the	Hudson
星期六	在	这	公园	和	观看	这	哈德逊

坐在公园里，看着哈德逊河。

['weərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [laɪts] [laɪk] ['gəʊldən]['spæŋg(ə)lz]

Wearing	her	lights	like	golden	spangles
穿着	她	灯	喜欢	金的	亮片

她佩戴的灯光如同金色的亮片

[glint] [ɒn] [blæk] ['sætɪn] .

Glinting	on	black	satin	.
闪闪发光	在	黑色的	缎	.

在黑色缎面上闪闪发光。

[ðə; ði] [reɪl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kɜːrvɪŋ] ['pɑːθweɪ]

The	rail	along	the	curving	pathway
这	轨	沿着	这	弯曲	路径

沿着弯曲路径的铁轨

[wɒz; wəz] [ləʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['hæpi] [pleɪs] [tuː; tə] [let] [ˌjuː 'es] [krɒs] ,

Was	low	in	a	happy	place	to	let	us	cross	,
曾是	低的	在	一个	快乐的	地方	到	让	我们	叉	,

当时地势低洼，感觉很舒服，让我们过去了。

[ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [ə; eɪ] [triː] [ðæt] [drip] [wɪð] [bluːm]

And	down	the	hill	a	tree	that	dripped	with	bloom
和	向下	这	爬坡道	一个	树	那	滴落	和	盛开

山坡下，一棵树上开满了花。

['ʃeltəd] [ˌjuː 'es] ,

Sheltered	us	,
避难所	我们	,

庇护了我们，

[waɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['kɪsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊəz] ,

While	your	kisses	and	the	flowers	,
尽管	你的	吻	和	这	花朵	,

你的吻和鲜花，

['fɔːlɪŋ] , ['fɔːlɪŋ] ,

Falling	,	falling	,
坠落	,	坠落	,

坠落，坠落，

['tæŋg(ə)ld][maɪ][heə(r)] . . . .

Tangled	my	hair	.	.	.	.
纠缠不清	我的	头发	.	.	.	.

头发打结了.....

[ðə; ði] [freɪl] [waɪt] [stɑːz] [muːvd] ['sləʊli] ['əʊvə(r)][ðə; ði][skaɪ] .

The	frail	white	stars	moved	slowly	over	the	sky	.
这	脆弱	白色的	明星	已搬	缓慢地	超过	这	天空	.

纤细的白色星星在天空中缓缓移动。

[ænd; ənd] [naʊ] , [fɑː(r)] [ɒf]

And	now	,	far	off
和	现在	,	远的	离开

而现在，遥远的地方

[ɪn][ðə; ði] ['freɪgrənt] ['dɑːknəs]

In	the	fragrant	darkness
在	这	香	黑暗

在芬芳的黑暗中

[ðə; ði] [triː] [ɪz] ['tremjələs] [ə'gen] [wɪð] [bluːm] ,

The	tree	is	tremulous	again	with	bloom	,
这	树	是	颤抖的	再次	和	盛开	,

树上又开满了花，微微颤动。

[fɔː(r); fə(r)][dʒuːn] ['kɒmz] [bæk] .

For	June	comes	back	.
为了	六月	来	后退	.

六月又回来了。

[tuː; tə] - [naɪt] [wɒt] [gɜːl]

To	-	night	what	girl
到	-	夜晚	什么	女孩

今晚哪个女孩

['driːmɪli] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['mɪrə(r)] [ʃeɪks] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][heə(r)]

Dreamily	before	her	mirror	shakes	from	her	hair
梦幻般地	前	她	镜子	奶昔	从	她	头发

她梦幻般地对着镜子，头发在她耳边摇晃。

[ðɪs] [jɪrz] ['blɔsəmz] , ['klɪŋɪŋ] [ɪn] [ɪts] [kɔɪlz] ?

This	year's	blossoms	,	clinging	in	its	coils	?
这	年	花朵	,	依恋	在	它是	线圈	?

今年的花朵，依附在它的枝干上?

['dʒuːəlz]

Jewels
珠宝

珠宝

[ɪf] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ə'gen] ,

If	I	should	see	your	eyes	again	,
如果	我	应该	看	你的	眼睛	再次	,

如果我再次见到你的双眼，

[ai] [nəʊ] [haʊ] [fɑː(r)][ðeə(r)] [lʊk] [wʊd] [gəʊ] —

I	know	how	far	their	look	would	go	—
我	知道	如何	远的	他们的	看	会	去	—

我知道他们的眼神会走多远——

[bæk] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk]

Back	to	a	morning	in	the	park
后退	到	一个	早晨	在	这	公园

回到公园的早晨

[wɪð] ['sæfaɪə(r)] ['ʃædəʊz] [ɒn][ðə; ði] [snəʊ] .

With	sapphire	shadows	on	the	snow	.
和	蓝宝石	阴影	在	这	雪	.

雪地上投下蓝宝石般的阴影。

[ɔː(r)] [bæk] [tuː; tə] [əʊk] [triːz] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ]

Or	back	to	oak	trees	in	the	spring
或者	后退	到	橡木	树木	在	这	春天

或者回到春天的橡树下

[wen] [juː; jʊ] [ˌʌn'luːs] [maɪ][heə(r)][ænd; ənd] [kɪst]

When	you	unloosed	my	hair	and	kissed
什么时候	你	解开	我的	头发	和	亲吻

当你解开我的头发并吻我时

[ðə; ði] [hed] [ðæt] [leɪ] [ə'genst] [jɔː(r); jə(r)] [niːz]

The	head	that	lay	against	your	knees
这	头	那	躺	反对	你的	膝盖

靠在你膝盖上的头

[ɪn][ðə; ði] [liːf] ['ʃædoʊz] ['æməθɪst] .

In	the	leaf	shadow's	amethyst	.
在	这	叶子	影子	紫晶	.

在叶子阴影的紫水晶里。

[ænd; ənd] [stɪl] [ə'nʌðə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] [pleɪs]

And	still	another	shining	place
和	仍然	其他	灼灼	地方

还有另一个闪耀的地方

[wiː; wi] [wʊd] [rɪ'membə(r)] — [haʊ] [ðə; ði] [dʌn]

We	would	remember	—	how	the	dun
我们	会	记住	—	如何	这	逼债

我们会记住——邓恩是如何

[waɪld] ['maʊntən] [held] [ˌjuː 'es] [ɒn] [ɪts] [krest]

Wild	mountain	held	us	on	its	crest
荒野	山	握住	我们	在	它是	波峰

巍峨的山峰将我们托举在它的顶峰。

[wʌn] ['daɪmənd] ['mɔːnɪŋ] [waɪt] [wɪð] [sʌn] .

One	diamond	morning	white	with	sun	.
一	钻石	早晨	白色的	和	太阳	.

清晨，阳光洒在一颗洁白的钻石上。

[bʌt; bət] [aɪ] [wɪl] [tɜːn] [maɪ] [aɪz] [frɒm; frəm] [juː; jʊ]

But	I	will	turn	my	eyes	from	you
但	我	将要	转动	我的	眼睛	从	你

但我会转过头去，不再看你。

[æz; əz] ['wɪmɪn] [tɜːn] [tuː; tə] [pʊt] [ə'weɪ]

As	women	turn	to	put	away
作为	女性	转动	到	放	离开

随着女性开始收拾

[ðə; ði] ['dʒuːəlz] [ðeɪ] [hæv; həv] [wɔːn] [æt; ət] [naɪt]

The	jewels	they	have	worn	at	night
这	珠宝	他们	有	磨损	在	夜晚

他们夜里佩戴的珠宝

[ænd; ənd] ['kænɒt] [weə(r)] [ɪn] ['səʊbə(r)] [deɪ] .

And	cannot	wear	in	sober	day	.
和	不能	穿	在	清醒	天	.

而且清醒的时候也不能穿。

[ˌaɪ 'aɪ]

II
二

二

['ɪntəluːd] : [sɔːŋz] [aʊt] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ]

Interlude	:	Songs	out	of	Sorrow
插曲	:	歌曲	出去	的	悲哀

插曲：悲伤之歌

[aɪ] . ['spɪrɪts] [haʊs]

I	.	Spirit's	House
我	.	精神的	房子

一、精灵之家

[frɒm; frəm] ['neɪkɪd] [stəʊnz] [ɒv; əv] ['ægəni]

From	naked	stones	of	agony
从	裸	石头	的	痛苦

从痛苦的裸石

[ai] [wɪl] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] ;
I will build a house for me ;
我 将要 建造 一个 房子 为了 我 ;

我要为自己盖一座房子;

[æz; əz][ə; eɪ]['meɪs(ə)n][ɔːl] [ə'ləʊn]
As a mason all alone
作为 一个 石匠 全部 独自的

独自一人当石匠

[ai] [wɪl] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] , [stəʊn] [baɪ] [stəʊn] ,
I will raise it , stone by stone ,
我 将要 增加 它 , 石头 经过 石头 ,

我会一砖一瓦地把它建成。

[ænd; ənd] ['evri] [stəʊn] [weə(r)] [ai][hæv; həv] [bled]
And every stone where I have bled
和 每一个 石头 在哪里 我 有 出血

我流过的每一块石头，都承载着我的鲜血。

[wɪl] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] ['dʌski] [red] .
Will show a sign of dusky red .
将要 展示 一个 符号 的 昏暗 红色的 .

会呈现暗红色。

[ai][hæv; həv] [nɒt] [gɒn] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [veɪn] ,
I have not gone the way in vain ,
我 有 不是 已消失 这 方式 在 徒劳 ,

我走的路并非徒劳，

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [gʊd] [ɒv; əv] [ɔːl] [maɪ] [peɪn] ;
For I have good of all my pain ;
为了 我 有 好的 的 全部 我的 疼痛 ;

因为我所有的痛苦都有益处;

[maɪ] ['spɪrɪts] ['kwaɪət] [haʊs] [wɪl] [biː; bi]
My spirit's quiet house will be
我的 精神的 安静的 房子 将要 是

我灵魂的静谧居所将是

[bɪlt] [ɒv; əv] ['neɪkɪd] [stəʊnz] [ai] [trɒd]
Built of naked stones I trod
建造 的 裸 石头 我 践踏

我踏着由裸露的石头砌成的建筑

[ɒn] [rəʊdz] [weə(r)] [ai] [lɒst] [saɪt] [ɒv; əv] [gɒd] .
On roads where I lost sight of God .
在 道路 在哪里 我 丢失的 视线 的 上帝 .

在那些我看不见上帝的路上。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

['mɑːstəri]
Mastery
精通

精通

[ai] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gɒd] [kʌm] [ɪn]
I would not have a god come in
我 会 不是 有 一个 上帝 来 在

我不会让神降临。

[tuː; tə] [ʃiːld] [ˌem ˈiː] [ˈsʌd(ə)nli] [frɒm; frəm][sɪn] ,

To	shield	me	suddenly	from	sin	,
到	盾	我	突然	从	罪	,

为了突然保护我免受罪恶的侵害，

[ænd; ənd][set][maɪ] [haʊs] [ɒv; əv][laɪf][tuː; tə] [raɪts] ;

And	set	my	house	of	life	to	rights	;
和	放	我的	房子	的	生活	到	权利	;

并使我的生活重回正轨；

[nɔː(r)]['eɪndʒəls] [wɪð] [braɪt] ['bɜːnɪŋ] [wɪŋz]

Nor	angels	with	bright	burning	wings
也不	天使	和	明亮的	燃烧	翅膀

既非长着燃烧明亮翅膀的天使。

['ɔːdərɪŋ] [maɪ] ['ɜːθli] [θɔːts] [ænd; ənd] [θɪŋz] ;

Ordering	my	earthly	thoughts	and	things	;
订购	我的	尘世的	想法	和	事物	;

整理我尘世的思绪和事物；

['rɑːðə(r)][maɪ] [əʊn] [freɪl] ['gʌtərɪŋ] [laɪts]

Rather	my	own	frail	guttering	lights
相当	我的	自己的	脆弱	排水沟	灯

更确切地说，是我那脆弱的屋檐灯

[wɪnd] [bləʊn] [ænd; ənd] ['nɪəli] ['biːt(ə)n] [aʊt] ;

Wind	blown	and	nearly	beaten	out	;
风	吹	和	几乎	被打败	出去	;

被风吹得几乎散架了；

['rɑːðə(r)][ðə; ði]['terə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts]

Rather	the	terror	of	the	nights
相当	这	恐怖	的	这	夜晚

更确切地说是夜晚的恐惧

[ænd; ənd] [lɒŋ] , [sɪk] ['grəʊpɪŋ] ['ɑːftə(r)] [daʊt] ;

And	long	,	sick	groping	after	doubt	;
和	长的	,	生病的	摸索	后	怀疑	;

以及漫长而痛苦的怀疑摸索；

['rɑːðə(r)][biː; bi] [lɒst] [ðæn; ðən][let][maɪ][səʊl]

Rather	be	lost	than	let	my	soul
相当	是	丢失的	比	让	我的	灵魂

宁愿迷失，也不愿让我的灵魂沉沦

[slɪp] ['veɪgli] [frɒm; frəm][maɪ] [əʊn] [kən'trəʊl] —

Slip	vaguely	from	my	own	control	—
滑	依稀	从	我的	自己的	控制	—

渐渐地，我感觉自己失去了控制——

[ɒv; əv][maɪ] [əʊn] ['spɪrɪt] [let] [ˌem ˈiː][biː; bi]

Of	my	own	spirit	let	me	be
的	我的	自己的	精神	让	我	是

让我成为我自己的灵魂

[ɪn] [səʊl] [ðəʊ] ['fiːb(ə)l] ['mɑːstəri] .

In	sole	though	feeble	mastery	.
在	唯一	尽管	微弱	精通	.

凭借着微弱的掌控力。

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

['lesnz]
Lessons
课程

课程

[ən'les] [ai] [lɜːn] [tuː; tə][ɑːsk][nəʊ][help]
Unless I learn to ask no help
除非 我 学习 到 问 不 帮助

除非我学会不寻求帮助

[frɒm; frəm]['eni]['ʌðə(r)][səʊl][bʌt; bət][maɪn] ,
From any other soul but mine ,
从 任何 其他 灵魂 但 矿 ,

除了我的灵魂之外，任何其他灵魂

[tuː; tə] [siːk] [nəʊ] [streŋθ] [ɪn] ['weɪvɪŋ] [riːdz]
To seek no strength in waving reeds
到 寻找 不 力量 在 挥手 芦苇

不要从摇曳的芦苇中寻求力量

[nɔː(r)] [ʃeɪd] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] ['stræglɪŋ] [paɪn] ;
Nor shade beneath a straggling pine ;
也不 阴影 下面 一个 零散的 松树 ;

稀疏的松树下也没有阴凉；

[ən'les] [ai] [lɜːn] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [griːf]
Unless I learn to look at Grief
除非 我 学习 到 看 在 悲伤

除非我学会正视悲伤

[ʌn'ʃrɪŋkɪŋ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][teə(r); tɪə] - [blaɪnd] [aɪz] ,
Unshrinking from her tear - blind eyes ,
不收缩 从 她 撕 - 瞎的 眼睛 ,

她没有因为泪水模糊了双眼而退缩，

[ænd; ənd] [teɪk] [frɒm; frəm] ['pleʒə(r)] ['fɪələsli]
And take from Pleasure fearlessly
和 拿 从 乐趣 无畏地

并无畏地享受快乐。

[wɒt'evə(r)] [gɪfts] [wɪl] [meɪk] [ˌem 'iː] [waɪz] —
Whatever gifts will make me wise —
任何 礼物 将要 制作 我 明智的 —

任何能让我变得睿智的礼物——

[ən'les] [ai] [lɜːn] [ðiːz] [θɪŋz] [ɒn] [ɜːθ] ,
Unless I learn these things on earth ,
除非 我 学习 这些 事物 在 地球 ,

除非我在世上学会这些事，

[waɪ] [wɒz; wəz][ai]['evə(r)]['gɪv(ə)n] [bɜːθ] ?
Why was I ever given birth ?
为什么 曾是 我 曾经 给定 出生 ?

我为何会被生下来?

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

['wɪzdəm]
Wisdom
智慧

智慧

[wen] [ai][hæv; həv] [siːst] [tuː; tə] [breɪk] [maɪ] [wɪŋz]
When I have ceased to break my wings
什么时候 我 有 停止 到 休息 我的 翅膀

当我不再折断我的翅膀

[əˈgenst] [ðə; ði] [ˈfɔːltinəs] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
Against the faultiness of things ,
反对 这 故障 的 事物 ,

针对事物的缺陷，

[ænd; ənd] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ˈkɔmprəmaiziz] [weɪt]
And learned that compromises wait
和 学习 那 妥协 等待

并了解到妥协需要时间

[bɪˈhaɪnd] [iːtʃ] [ˈhɑːdli] [ˈəʊpənd] [geɪt] ,
Behind each hardly opened gate ,
在后面 每个 几乎 打开 门 ,

每扇几乎敞开的大门后面，

[wen] [ai][kæn; kən] [lʊk] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] ,
When I can look Life in the eyes ,
什么时候 我 能 看 生活 在 这 眼睛 ,

当我能够直视生命之眼时，

[grəʊn] [kɑːm][ænd; ənd] [ˈveri] [ˈkəʊldli] [waɪz] ,
Grown calm and very coldly wise ,
生长 冷静的 和 非常 冷冷地 明智的 ,

变得冷静而又冷峻睿智，

[laɪf] [wɪl] [hæv; həv][ˈgɪv(ə)n][ˌem ˈiː][ðə; ði] [truːθ] ,
Life will have given me the Truth ,
生活 将要 有 给定 我 这 真相 ,

生活终将赐予我真理，

[ænd; ənd][ˈteɪkən][ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] — [maɪ] [juːθ] .
And taken in exchange — my youth .
和 已采取 在 交换 — 我的 青年 .

而我，用青春换来的，却是另一番景象。

[viː] . [ɪn][ə; eɪ] [ˈberiɪŋ] [graʊnd]
V . In a Burying Ground
V . 在 一个 埋葬 地面

五、在墓地

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ai] [wɪl] [laɪ]
This is the spot where I will lie
这 是 这 点 在哪里 我 将要 说谎

这就是我将躺卧的地方

[wen] [laɪf][hæz; həz][hæd; həd] [ɪˈnʌf] [ɒv; əv][ˌem ˈiː] ,
When life has had enough of me ,
什么时候 生活 有 有 足够的 的 我 ,

当生活对我感到厌倦时，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [græs] [ðæt] [wɪl] [bləʊ]
These are the grasses that will blow
这些 是 这 草 那 将要 吹

这些草会随风飘扬

[əˈbʌv] [ˌem ˈiː] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [siː] .
Above me like a living sea .
多于 我 喜欢 一个 活的 海 .

我头顶上方，宛如一片活生生的海洋。

[ðiːz] [geɪ] [əʊld] ['lɪliz] [wɪl] [nɒt] [ʃrɪŋk]

These	gay	old	lilies	will	not	shrink
这些	同性恋	老的	百合花	将要	不是	收缩

这些老百合花不会萎缩

[tuː; tə] [drɔː] [ðeə(r)] [laɪf] [frɒm; frəm] [deθ] [ɒv; əv] [maɪn] ,

To	draw	their	life	from	death	of	mine	,
到	画	他们的	生活	从	死亡	的	矿	,

他们从我的死亡中汲取生命，

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [gɪv] [maɪ] ['bɑːdiz] ['faɪə(r)]

And	I	will	give	my	body's	fire
和	我	将要	给	我的	身体的	火

我将献出我身体的火焰

[tuː; tə] [meɪk] [bluː] ['flaʊəz] [ɒn] [ðɪs] [vaɪn] .

To	make	blue	flowers	on	this	vine	.
到	制作	蓝色的	花朵	在	这	藤	.

让这条藤蔓开出蓝色的花朵。

" [əʊ] [səʊl] , " [ai] [sed] , " [hæv; həv] [juː; jʊ] [nəʊ] [tɪəz] ?

"	O	Soul	,	"	I	said	,	"	have	you	no	tears	?
"	哦	灵魂	,	"	我	说	,	"	有	你	不	眼泪	?

“哦，灵魂，”我说，“你没有眼泪吗？”

[wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] ['bɒdi] [dɪə(r)] [tuː; tə] [juː; jʊ] ?

Was	not	the	body	dear	to	you	?
曾是	不是	这	身体	亲爱的	到	你	?

难道这具遗体对你来说不珍贵吗?

" [ai] [hɜːd] [maɪ] [səʊl] [seɪ] ['keələsli] ,

"	I	heard	my	soul	say	carelessly	,
"	我	听到	我的	灵魂	说	粗心大意	,

我听到我的灵魂漫不经心地说：

" [ðə; ði] ['mɜːtl] ['flaʊəz] [wɪl] [grəʊ] [mɔː(r)] [bluː] .

"	The	myrtle	flowers	will	grow	more	blue	.
"	这	桃金娘	花朵	将要	生长	更多的	蓝色的	.

“桃金娘花会变得更蓝。”

" ['sɪksθ] .

"	VI	.
"	六年级	.

六、

[wʊd] [sɒŋ]

Wood	Song
木头	歌曲

木之歌

[ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [wʊd] [θrʌʃ] [ɪn] [ðə; ði] [dʌsk]

I	heard	a	wood	thrush	in	the	dusk
我	听到	一个	木头	画眉	在	这	黄昏

我在黄昏时分听到了一只林鸫的叫声。

[twɜːl] [θriː] [nəʊts] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [stɑː(r)] —

Twirl	three	notes	and	make	a	star	—
捻	三	笔记	和	制作	一个	星星	—

旋转三个音符，画出一颗星——

[maɪ] [hɑːt] [ðæt] [wɔːkt] [wɪð] ['bɪtənəs]

My	heart	that	walked	with	bitterness
我的	心	那	步行	和	苦味

我那颗曾充满苦涩的心

[keɪm] [bæk] [frɒm; frəm] ['veri] [fɑː(r)] .

Came	back	from	very	far	.
来	后退	从	非常	远的	.

从很远的地方回来。

[θriː] ['ʃaɪnɪŋ] [nəʊts] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [hiː; hi] [hæd; həd] ,

Three	shining	notes	were	all	he	had	,
三	灼灼	笔记	是	全部	他	有	,

他只有三个闪亮的音符，

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['stɑːri] [kɔːl] —

And	yet	they	made	a	starry	call	—
和	然而	他们	制成	一个	繁星	称呼	—

然而，他们却发出了一声充满希望的呼唤——

[aɪ] [kɔːt] [laɪf] [bæk] [ə'genst] [maɪ] [brest]

I	caught	life	back	against	my	breast
我	捕捉	生活	后退	反对	我的	胸部

我胸口重新燃起了生命。

[ænd; ənd] [kɪst] [ˌaɪ 'tiː] , [skɑːrz] [ænd; ənd] [ɔːl] .

And	kissed	it	,	scars	and	all	.
和	亲吻	它	,	疤痕	和	全部	.

然后亲吻了它，包括上面的伤疤。

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

['refjuːdʒ]

Refuge
避难所

避难所

[frɒm; frəm] [maɪ] ['spɪrɪts] [greɪ] [dɪ'fiːt] ,

From	my	spirit's	gray	defeat	,
从	我的	精神的	灰色的	击败	,

从我灵魂灰暗的失败中，

[frɒm; frəm] [maɪ] [pʌlsɪz] ['flægɪŋ] [biːt] ,

From	my	pulse's	flagging	beat	,
从	我的	脉搏	标记	打	,

从我逐渐减弱的脉搏跳动中，

[frɒm; frəm] [maɪ] [həʊps] [ðæt] [tɜːnd] [tuː; tə] [sænd]

From	my	hopes	that	turned	to	sand
从	我的	希望	那	转向	到	沙

我的希望化为沙砾

['sɪftɪŋ] [θruː] [maɪ] [kləʊz] - [klentʃt] [hænd] ,

Sifting	through	my	close	-	clenched	hand	,
筛分	通过	我的	关闭	-	紧握	手	,

我从紧握的手中翻找着，

[frɒm; frəm] [maɪ] [əʊn] [fɔːlts] ['sleɪvəri] ,

From	my	own	fault's	slavery	,
从	我的	自己的	故障	奴隶制	,

从我自身过错造成的奴役中，

[ɪf] [aɪ] [kæn; kən] [sɪŋ] , [aɪ] [stɪl] [ˌeɪ 'em] [friː] .

If	I	can	sing	,	I	still	am	free	.
如果	我	能	唱歌	,	我	仍然	是	自由的	.

只要我还能唱歌，我依然是自由的。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [maɪ] ['sɪŋɪŋ] [ai][kæn; kən] [meɪk]

For	with	my	singing	I	can	make
为了	和	我的	歌唱	我	能	制作

因为我的歌声可以创造

[ə; eɪ]['refjuːdʒ][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['spɪrɪts] [seɪk] ,

A	refuge	for	my	spirit's	sake	,
一个	避难所	为了	我的	精神的	清酒	,

为了我的灵魂，一个避难所。

[ə; eɪ] [haʊs] [ɒv; əv] ['ʃaɪnɪŋ] [wɜːdz] , [tuː; tə][biː; bi]

A	house	of	shining	words	,	to	be
一个	房子	的	灼灼	字	,	到	是

一座闪耀文字的殿堂，即将存在

[maɪ]['frædʒaɪl] [ˌɪmɔː'tæləti] .

My	fragile	immortality	.
我的	脆弱的	不朽	.

我脆弱的永生。

[θriː]

III
三、

三

[ðə; ði] [flaɪt]

The	Flight
这	航班

航班

[lʊk] [bæk] [wɪð] ['lɒŋɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd] [nəʊ] [ðæt] [ai] [wɪl] ['fɒləʊ] ,

Look	back	with	longing	eyes	and	know	that	I	will	follow	,
看	后退	和	渴望	眼睛	和	知道	那	我	将要	跟随	,

用充满爱意的眼神回望过去，要知道我会追随你。

[lɪft] [ˌem 'iː] [ʌp] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [lʌv] [æz; əz][ə; eɪ] [lait] [wɪnd] [lɪfts] [ə; eɪ] ['swɒləʊ] ,

Lift	me	up	in	your	love	as	a	light	wind	lifts	a	swallow	,
举起	我	向上	在	你的	爱	作为	一个	光	风	电梯	一个	吞	,

用你的爱将我托起，如同微风托起燕子一般。

[let] ['aʊə(r)] [flaɪt] [biː; bi][fɑː(r)][ɪn] [sʌn] [ɔː(r)] ['bləʊɪŋ] [reɪn] —

Let	our	flight	be	far	in	sun	or	blowing	rain	—
让	我们的	航班	是	远的	在	太阳	或者	吹	雨	—

愿我们的旅程在阳光下或暴雨中远行——

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪf] [ai] [hɜːd] [maɪ] [fɜːst] [lʌv] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'gen] ?

But	what	if	I	heard	my	first	love	calling	me	again	?
但	什么	如果	我	听到	我的	第一的	爱	呼叫	我	再次	?

但如果我再次听到初恋的呼唤呢?

[həʊld][ˌem 'iː][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [æz; əz][ðə; ði] [breɪv] [siː] [həʊldz][ðə; ði] [fəʊm] ,

Hold	me	on	your	heart	as	the	brave	sea	holds	the	foam	,
抓住	我	在	你的	心	作为	这	勇敢的	海	持有	这	泡沫	,

请将我珍藏于心，如同勇敢的大海拥抱泡沫一般。

[teɪk] [ˌem 'iː][fɑː(r)] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪlz] [ðæt] [haɪd][jɔː(r); jə(r)] [həʊm] ;

Take	me	far	away	to	the	hills	that	hide	your	home	;
拿	我	远的	离开	到	这	丘陵	那	隐藏	你的	家	;

带我远走他乡，到那隐藏着你家乡的群山之中；

[piːs] [ʃæl; ʃəl] [θætʃ] [ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd] [lʌv] [ʃæl; ʃəl] [lætʃ] [ðə; ði][dɔː(r)] —

Peace	shall	thatch	the	roof	and	love	shall	latch	the	door	—
和平	将	苫	这	屋顶	和	爱	将	闩锁	这	门	—

和平将为屋顶盖上茅草，爱将为大门闩上——

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪf] [aɪ] [hɜːd] [maɪ] [fɜːst] [lʌv] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] [wʌns] [mɔː(r)] ?

But	what	if	I	heard	my	first	love	calling	me	once	more	?
但	什么	如果	我	听到	我的	第一的	爱	呼叫	我	一次	更多的	?

但如果我再次听到初恋的呼唤呢?

[djuː]

Dew
露

露

[æz; əz] [djuː] [liːvz] [ðə; ði] ['kɒbweb] ['laɪtli]

As	dew	leaves	the	cobweb	lightly
作为	露	树叶	这	蛛网	轻轻

露水轻轻地从蛛网上滑落

['θredɪd] [wɪð] [stɑːz] ,

Threaded	with	stars	,
螺纹	和	明星	,

星光交织，

['skætərɪŋ] ['dʒuːəlz] [ɒn] [ðə; ði] [fens]

Scattering	jewels	on	the	fence
散射	珠宝	在	这	栅栏

把珠宝散落在栅栏上

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɑːstʃə(r)] [bɑːrz] ;

And	the	pasture	bars	;
和	这	牧场	酒吧	;

还有牧场的栅栏；

[æz; əz] [dɔːn] [liːvz] [ðə; ði] [draɪ] [grɑːs] [braɪt]

As	dawn	leaves	the	dry	grass	bright
作为	黎明	树叶	这	干燥	草	明亮的

黎明时分，干草被照亮。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tæŋg(ə)ld] [wiːdz]

And	the	tangled	weeds
和	这	纠缠不清	杂草

还有那些缠绕的杂草

['beərɪŋ] [ə; eɪ] ['reɪnbəʊ] [dʒem]

Bearing	a	rainbow	gem
轴承	一个	彩虹	宝石

镶嵌着一颗彩虹宝石

[ɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [siːdz] ;

On	each	of	their	seeds	;
在	每个	的	他们的	种子	;

在它们的每一粒种子上；

[səʊ] [hæz; həz] [jɔː(r); jə(r)] [lʌv] , [maɪ] ['lʌvə(r)] ,

So	has	your	love	,	my	lover	,
所以	有	你的	爱	,	我的	情人	,

你的爱也是如此，我的爱人。

[freʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [dɔːn] ,

Fresh	as	the	dawn	,
新鲜的	作为	这	黎明	,

清新如晨曦，

[meɪd] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [rəʊd]

Made	me	a	shining	road
制成	我	一个	灼灼	路

为我铺就了一条闪亮之路

[tuː; tə]['træv(ə)l][ɒn] ,
To travel on ,
到 旅行 在 ,

继续前行，

[set] ['evri] ['kɒmən] [saɪt]
Set every common sight
放 每一个 常见的 视线

设置所有常见视线

[ɒv; əv] [triː] [ɔː(r)] [stəʊn]
Of tree or stone
的 树 或者 石头

树木或石头

['delɪkətli] [ə'laɪt]
Delicately alight
轻柔地 点燃

轻轻点燃

[fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ə'ləʊn] .
For me alone .
为了 我 独自的 .

仅供我一人。

[tuː; tə] - [naɪt]
To - night
到 - 夜晚

今晚

[ðə; ði] [muːn] [ɪz][ə; eɪ] [kɜːrvɪŋ] ['flaʊə(r)][ɒv; əv][gəʊld] ,
The moon is a curving flower of gold ,
这 月亮 是 一个 弯曲 花 的 金子 ,

月亮是一朵弯曲的金色花朵，

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] [stɪl] [ænd; ənd] [bluː] ;
The sky is still and blue ;
这 天空 是 仍然 和 蓝色的 ;

天空平静湛蓝；

[ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][skaɪ][tuː; tə][həʊld] ,
The moon was made for the sky to hold ,
这 月亮 曾是 制成 为了 这 天空 到 抓住 ,

月亮是为天空而造的，

[ænd; ənd][aɪ][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
And I for you .
和 我 为了 你 .

我也为你。

[ðə; ði] [muːn] [ɪz][ə; eɪ]['flaʊə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [stem] ,
The moon is a flower without a stem ,
这 月亮 是 一个 花 没有 一个 干 ,

月亮是一朵没有茎的花。

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] ['luːmɪnəs] ;
The sky is luminous ;
这 天空 是 发光的 ;

天空明亮；

[ɪ'tɜːnəti] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
Eternity was made for them ,
永恒 曾是 制成 为了 他们 ,

永恒是为他们而造的。

[tuː; tə] - [naɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .

To	-	night	for	us	.
到	-	夜晚	为了	我们	.

今晚对我们来说。

[eb] [taɪd]

Ebb	Tide
落潮	潮

退潮

[wen] [ðə; ði] [lɒŋ] [deɪ] [gəʊz] [baɪ]

When	the	long	day	goes	by
什么时候	这	长的	天	去	经过

漫长的一天过去了

[ænd; ənd][aɪ][duː; də][nɒt] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] ,

And	I	do	not	see	your	face	,
和	我	做	不是	看	你的	脸	,

我看不见你的脸。

[ðə; ði][əʊld][waɪld] , ['restləs] ['sɒrəʊ]

The	old	wild	,	restless	sorrow
这	老的	荒野	,	不安	悲哀

那古老的、狂野的、躁动不安的悲伤

[stiːlz] [frɒm; frəm][ɪts] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] .

Steals	from	its	hiding	place	.
偷窃	从	它是	隐藏	地方	.

从藏身之处偷走东西。

[maɪ] [deɪ] [ɪz] ['bærən] [ænd; ənd]['brəʊkən] ,

My	day	is	barren	and	broken	,
我的	天	是	荒芜	和	破碎的	,

我今天过得空虚而破碎。

[bɪ'reft] [ɒv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [sɒŋ] ,

Bereft	of	light	and	song	,
失去	的	光	和	歌曲	,

没有了光明和歌声，

[ə; eɪ] [siː] [biːtʃ] [bliːk] [ænd; ənd] ['wɪndi]

A	sea	beach	bleak	and	windy
一个	海	海滩	苍凉	和	刮风

荒凉而多风的海滩

[ðæt] [məʊnz] [ðə; ði] [həʊl] [deɪ] [lɒŋ] .

That	moans	the	whole	day	long	.
那	呻吟	这	所有的	天	长的	.

它整天都在呻吟。

[tuː; tə][ðə; ði] ['empti] [biːtʃ] [æt; ət] [eb] [taɪd] ,

To	the	empty	beach	at	ebb	tide	,
到	这	空的	海滩	在	落潮	潮	,

退潮时空旷的海滩，

[beə(r)] [wɪð] [ɪts] [rɒks] [ænd; ənd][skɑːrz] ,

Bare	with	its	rocks	and	scars	,
裸	和	它是	岩石	和	疤痕	,

裸露着岩石和伤痕，

[kʌm] [bæk] [laɪk] [ðə; ði] [siː] [wɪð] ['sɪŋɪŋ] ,

Come	back	like	the	sea	with	singing	,
来	后退	喜欢	这	海	和	歌唱	,

像大海一样歌唱着归来吧，

[ænd; ənd] [lait] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] [stɑːz] .

And	light	of	a	million	stars	.
和	光	的	一个	百万	明星	.

以及百万颗星星的光芒。

[ai] [wʊd] [lɪv; laɪv][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [lʌv]

I	Would	Live	in	Your	Love
我	会	居住	在	你的	爱

我愿活在你的爱里

[ai] [wʊd] [lɪv; laɪv][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [lʌv] [æz; əz][ðə; ði] [siː] - [græs] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [siː] ,

I	would	live	in	your	love	as	the	sea	-	grasses	live	in	the	sea	,
我	会	居住	在	你的	爱	作为	这	海	-	草	居住	在	这	海	,

我愿生活在你的爱里，如同海草生活在大海里一样。

[bɔːn] [ʌp][baɪ] [iːtʃ] [weɪv] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsɪz] , [drɔːn] [daʊn] [baɪ] [iːtʃ] [weɪv] [ðæt] [ri'siːdz] ;

Borne	up	by	each	wave	as	it	passes	,	drawn	down	by	each	wave	that	recedes	;
出生	向上	经过	每个	海浪	作为	它	通过	,	绘制	向下	经过	每个	海浪	那	消退	;

被每一波涌来的波浪托起，被每一波退去的波浪拉下；

[ai] [wʊd] ['empti] [maɪ] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [driːmz] [ðæt] [hæv; həv] ['gæðəd] [ɪn][ˌem 'iː] ,

I	would	empty	my	soul	of	the	dreams	that	have	gathered	in	me	,
我	会	空的	我的	灵魂	的	这	梦境	那	有	聚集	在	我	,

我会将积聚在我心中的梦想倾泻而出，

[ai] [wʊd] [biːt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [biːts] , [ai] [wʊd] ['fɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [səʊl]

I	would	beat	with	your	heart	as	it	beats	,	I	would	follow	your	soul
我	会	打	和	你的	心	作为	它	节拍	,	我	会	跟随	你的	灵魂

我会与你的心跳同步，我会追随你的灵魂

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [liːdz] .

as	it	leads	.
作为	它	线索	.

因为它引领着我们。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

Because
因为

因为

[əʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ]['nevə(r)] [traɪd]

Oh	,	because	you	never	tried
哦	,	因为	你	绝不	尝试

哦，因为你从来没试过。

[tuː; tə][baʊ; bəʊ][maɪ] [wɪl] [ɔː(r)] [breɪk] [maɪ] [praɪd] ,

To	bow	my	will	or	break	my	pride	,
到	弓	我的	将要	或者	休息	我的	自豪	,

屈服于我的意志还是摧毁我的骄傲，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] - [mæn] [meɪd]

And	nothing	of	the	cave	-	man	made
和	没有什么	的	这	洞穴	-	男人	制成

而穴居人制造的任何东西都没有。

[juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː][hɑːf] [ə'freɪd] ,

You	want	to	keep	me	half	afraid	,
你	想	到	保持	我	一半	害怕的	,

你想让我一直半信半疑，

[nɔː(r)]['evə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɔŋkə] [eə(r)]

Nor	ever	with	a	conquering	air
也不	曾经	和	一个	征服	空气

也从不带着征服者的姿态

[juː; jʊ] [θɔːt] [tuː; tə] [drɔː] [ˌem 'iː][ʌnə'weə(r)] —

You	thought	to	draw	me	unaware	—
你	想法	到	画	我	不知情	—

你想让我毫无防备——

[teɪk] [ˌem 'iː] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ] [lʌv] [juː; jʊ][mɔː(r)]

Take	me	,	for	I	love	you	more
拿	我	,	为了	我	爱	你	更多的

带我走吧，因为我更爱你

[ðæn; ðən][aɪ]['evə(r)] [lʌvd] [bɪ'fɔː(r)] .

Than	I	ever	loved	before	.
比	我	曾经	喜爱	前	.

比我以前爱过的任何爱都更甚。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ðɪ] ['bɑːdiz] ['meɪdənˌhʊd]

And	since	the	body's	maidenhood
和	自从	这	身体的	少女时代

自身体的处女期起

[ə'ləʊn] [wɜː(r); wə(r)] ['naɪðə(r)] [reə(r)][nɔː(r)] [gʊd]

Alone	were	neither	rare	nor	good
独自的	是	两者都不	稀有的	也不	好的

独自一人既不罕见也不美好

[ən'les] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][aɪ] [geɪv] [tuː; tə][juː; jʊ]

Unless	with	it	I	gave	to	you
除非	和	它	我	给予	到	你

除非我把它给了你

[ə; eɪ] ['spɪrɪt] [stɪl] [ʌn'træmld] , [tuː] ,

A	spirit	still	untrammeled	,	too	,
一个	精神	仍然	奔放	,	也	,

而且，他的精神依然不受束缚。

[teɪk] [maɪ] [driːmz] [ænd; ənd] [teɪk] [maɪ][maɪnd]

Take	my	dreams	and	take	my	mind
拿	我的	梦境	和	拿	我的	头脑

带走我的梦想，带走我的思想

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['mɑːstəlɪs] [æz; əz] [wɪnd] ;

That	were	masterless	as	wind	;
那	是	无主	作为	风	;

像风一样无主；

[ænd; ənd] " ['mɑːstə(r)] !

And	"	Master	!
和	"	掌握	!

还有“主人！

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ]

"	I	shall	say	to	you
"	我	将	说	到	你

我要告诉你们

[sɪns] [juː; jʊ]['nevə(r)] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] .

Since	you	never	asked	me	to	.
自从	你	绝不	问	我	到	.

因为你从来没要求我这么做。

[ðə; ðɪ] [triː] [ɒv; əv] [sɒŋ]

The	Tree	of	Song
这	树	的	歌曲

歌之树

[ai] [sæŋ] [maɪ] [sɔːŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] ,

I	sang	my	songs	for	the	rest	,
我	唱	我的	歌曲	为了	这	休息	,

我为其他人唱了我的歌，

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ai][ˌeɪ 'em] [stɪl] ;

For	you	I	am	still	;
为了	你	我	是	仍然	;

我依然为你而存在；

[ðə; ði] [triː] [ɒv; əv][maɪ] [sɒŋ] [ɪz][beə(r)]

The	tree	of	my	song	is	bare
这	树	的	我的	歌曲	是	裸

我歌中的树光秃秃的

[ɒn] [ɪts] ['ʃaɪnɪŋ] [hɪl] .

On	its	shining	hill	.
在	它是	灼灼	爬坡道	.

在它闪耀的山丘上。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [keɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɔːdli] [wɪnd] ,

For	you	came	like	a	lordly	wind	,
为了	你	来了	喜欢	一个	尊贵的	风	,

你如一阵高贵的风般到来，

[ænd; ənd][ðə; ði] [liːvz] [wɜː(r); wə(r)] [wɜːl]

And	the	leaves	were	whirled
和	这	树叶	是	旋转

树叶被卷了起来。

[fɑː(r)][æz; əz] [fə'gɒtn] [θɪŋz]

Far	as	forgotten	things
远的	作为	被遗忘的	事物

至于被遗忘的事物

[pɑːst][ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

Past	the	rim	of	the	world	.
过去的	这	轮缘	的	这	世界	.

越过世界边缘。

[ðə; ði] [triː] [ɒv; əv][maɪ] [sɒŋ] [stændz][beə(r)]

The	tree	of	my	song	stands	bare
这	树	的	我的	歌曲	站立	裸

我歌中的那棵树光秃秃的

[ə'genst] [ðə; ði] [bluː] —

Against	the	blue	—
反对	这	蓝色的	—

以蓝色为背景——

[ai] [geɪv] [maɪ] [sɔːŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [rest] ,

I	gave	my	songs	to	the	rest	,
我	给予	我的	歌曲	到	这	休息	,

我把我的歌送给了其他人。

[maɪ'self][tuː; tə][juː; jʊ] .

Myself	to	you	.
我	到	你	.

我自己。

[ðə; ði]['gɪvə(r)]

The	Giver
这	赠予者

《赐予者》

[juː; jʊ] [baʊnd] [strɒŋ] ['sænd(ə)lz] [ɒn] [maɪ] [fiːt] ,

You	bound	strong	sandals	on	my	feet	,
你	边界	强的	凉鞋	在	我的	脚	,

你为我穿上了结实的凉鞋，

[juː; jʊ] [geɪv] [ˌem 'iː] [bred] [ænd; ənd] [waɪn] ,

You	gave	me	bread	and	wine	,
你	给予	我	面包	和	葡萄酒	,

你给了我面包和酒，

[ænd; ənd] [sent] [ˌem 'iː] ['ʌndə(r)] [sʌn] [ænd; ənd] [stɑːz] ,

And	sent	me	under	sun	and	stars	,
和	发送	我	在下面	太阳	和	明星	,

并将我送到阳光和星辰之下，

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [maɪn] .

For	all	the	world	was	mine	.
为了	全部	这	世界	曾是	矿	.

整个世界都属于我了。

[əʊ] , [teɪk] [ðə; ði] ['sænd(ə)lz] [ɒf] [maɪ] [fiːt] ,

Oh	,	take	the	sandals	off	my	feet	,
哦	,	拿	这	凉鞋	离开	我的	脚	,

哦，快把凉鞋从我脚上脱下来。

[juː; jʊ] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [juː; jʊ] [duː; də] ;

You	know	not	what	you	do	;
你	知道	不是	什么	你	做	;

你不知道自己在做什么；

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [maɪ] [wɜːld] [ɪz] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] ,

For	all	my	world	is	in	your	arms	,
为了	全部	我的	世界	是	在	你的	武器	,

我的整个世界都在你的怀抱里，

[maɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [stɑːz] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] .

My	sun	and	stars	are	you	.
我的	太阳	和	明星	是	你	.

你就是我的太阳和星星。

['eɪprəl] [sɒŋ]

April	Song
四月	歌曲

四月之歌

['wɪləʊ] , [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['eɪprəl] [gaʊn]

Willow	,	in	your	April	gown
柳	,	在	你的	四月	袍

柳树，穿着你四月的礼服

['delɪkət] [ænd; ənd] ['gliːmɪŋ] ,

Delicate	and	gleaming	,
精美的	和	闪闪发光	,

精致而闪亮，

[duː; də] [juː; jʊ] [maɪnd] [ɪn] [j'iəz] [gɒn] [baɪ]

Do	you	mind	in	years	gone	by
做	你	头脑	在	年	已消失	经过

你介意过去的岁月吗?

[ɔːl] [maɪ] ['driːmɪŋ] ?

All	my	dreaming	?
全部	我的	做梦	?

我所有的梦境?

[sprɪŋ] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [kɔːl] [tuː; tə] [ˌem ˈiː]
Spring **was** **like** **a** **call** **to** **me**
春天 曾是 喜欢 一个 称呼 到 我

春天就像在召唤我。

[ðæt] [ai] [kʊd; kəd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] ,
That **I** **could** **not** **answer** **,**
那 我 可以 不是 回答 ,

我无法回答这个问题。

[ai] [wɒz; wəz] [tʃeɪnd] [tuː; tə] ['ləʊnlinəs] ,
I **was** **chained** **to** **loneliness** **,**
我 曾是 连锁 到 孤独 ,

我被孤独束缚，

[ai] , [ðə; ði] ['dɑːnsə(r)] .
I **,** **the** **dancer** **.**
我 , 这 舞蹈家 .

我，舞者。

['wɪləʊ] , ['twɪŋklɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] ,
Willow **,** **twinkling** **in** **the** **sun** **,**
柳 , 闪烁 在 这 太阳 ,

柳树在阳光下闪闪发光

[stɪl] [jɔː(r); jə(r)] [liːvz] [ænd; ənd] [hɪə(r)] [ˌem ˈiː] ,
Still **your** **leaves** **and** **hear** **me** **,**
仍然 你的 树叶 和 听到 我 ,

静静地躺着，听我说，

[ai] [kæn; kən] ['ɑːnsə(r)] [sprɪŋ] [æt; ət] [lɑːst] ,
I **can** **answer** **spring** **at** **last** **,**
我 能 回答 春天 在 最后的 ,

我终于可以回答“春天”这个词了。

[lʌv] [ɪz] [nɪə(r)] [ˌem ˈiː] !
Love **is** **near** **me** **!**
爱 是 靠近 我 !

爱就在我身边!

[ðə; ði] ['wɒndərə(r)]
The **Wanderer**
这 流浪者

流浪者

[ai] [sɔː] [ðə; ði] ['sʌnset] - ['kʌləd] [sændz] ,
I **saw** **the** **sunset** **-** **colored** **sands** **,**
我 锯 这 日落 - 有色 沙子 ,

我看到了夕阳染成金色的沙滩，

[ðə; ði] [naɪl] [laɪk] ['fləʊɪŋ] ['faɪə(r)] [bɪ'twiːn] ,
The **Nile** **like** **flowing** **fire** **between** **,**
这 尼罗河 喜欢 流动 火 之间 ,

尼罗河如同奔腾的火焰，

[weə(r)] ['ræmisiːz] [stɛə] [fɔːθ] [sə'riːn] ,
Where **Rameses** **stares** **forth** **serene** **,**
在哪里 拉美西斯 凝视 前进 安详 ,

拉美西斯神情宁静地凝视着前方，

[ænd; ənd] [-] ['hevi] ['temp(ə)l] [stændz] .
And **Ammon's** **heavy** **temple** **stands** **.**
和 阿蒙的 重的 寺庙 站立 .

阿蒙的沉重神庙依然屹立。

[ai] [sɔː] [ðə; ði] [rɒks] [weə(r)] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,

I	saw	the	rocks	where	long	ago	,
我	锯	这	岩石	在哪里	长的	前	,

我看到了很久以前留下的岩石，

[ə'bʌv] [ðə; ði] [siː] [ðæt] [kraɪz] [ænd; ənd] [breɪks] ,

Above	the	sea	that	cries	and	breaks	,
多于	这	海	那	哭泣	和	休息	,

在哭泣破碎的大海之上，

[swɪft] ['pɜːrsjʊsɪəs] [wɪð] [mə'dʒuːzəz] [sneɪks]

Swift	Perseus	with	Medusa's	snakes
迅速	珀尔修斯	和	美杜莎的	蛇

迅捷的珀尔修斯与美杜莎的蛇

[set] [friː] [ðə; ði] ['meɪdn] [waɪt] [laɪk] [snəʊ] .

Set	free	the	maiden	white	like	snow	.
放	自由的	这	少女	白色的	喜欢	雪	.

释放像雪一样洁白的少女。

[ænd; ənd] ['meni] [skaɪz] [hæv; həv] ['kʌvəd] [ˌem 'iː] ,

And	many	skies	have	covered	me	,
和	许多	天空	有	涵盖	我	,

许多天空都曾笼罩着我，

[ænd; ənd] ['meni] [wɪndz; waɪndz] [hæv; həv] [bləʊn] [ˌem 'iː] [fɔːθ] ,

And	many	winds	have	blown	me	forth	,
和	许多	风	有	吹	我	前进	,

许多风把我吹向远方，

[ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [lʌvd] [ðə; ði] [griːn] , [braɪt] [nɔːθ] ,

And	I	have	loved	the	green	,	bright	north	,
和	我	有	喜爱	这	绿色的	,	明亮的	北	,

我一直很喜欢绿意盎然、阳光明媚的北方。

[ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [lʌvd] [ðə; ði] [kəʊld] , [swiːt] [siː] .

And	I	have	loved	the	cold	,	sweet	sea	.
和	我	有	喜爱	这	寒冷的	,	甜的	海	.

我一直很喜欢冰冷而甜美的大海。

[bʌt; bət] [wɒt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɑː(r); ə(r)] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,

But	what	to	me	are	north	and	south	,
但	什么	到	我	是	北	和	南	,

但对我来说，什么是北方和南方呢?

[ænd; ənd] [wɒt] [ðə; ði] [lʊə(r)] [ɒv; əv] ['meni] [lændz] ,

And	what	the	lure	of	many	lands	,
和	什么	这	饵	的	许多	土地	,

许多土地的诱惑力究竟是什么?

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [liːnd] [tuː; tə] [kætʃ] [maɪ] [hændz]

Since	you	have	leaned	to	catch	my	hands
自从	你	有	倾斜	到	抓住	我的	双手

既然你已经伸手想抓住我的手

[ænd; ənd] [leɪ] [ə; eɪ] [kɪs] [ə'pɒn] [maɪ] [maʊθ] .

And	lay	a	kiss	upon	my	mouth	.
和	躺	一个	吻	之上	我的	嘴	.

然后吻上我的嘴唇。

[ðə; ði] [j'iəz]

The	Years
这	年

岁月

[tuː; tə] - [naɪt] [ai] [kləʊz] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [siː]
To - night I close my eyes and see
到 - 夜晚 我 关闭 我的 眼睛 和 看

今晚我闭上双眼，看见

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [prə'seʃ(ə)n] ['pɑːsɪŋ] [ˌem 'iː] —
A strange procession passing me —
一个 奇怪的 游行 通过 我 —

一支奇怪的队伍从我身边经过——

[ðə; ði] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [sɔː] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs]
The years before I saw your face
这 年 前 我 锯 你的 脸

在我见到你脸之前的那些年

[gəʊ][baɪ][ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ]['wɪstf(ə)l] [greɪs] ;
Go by me with a wistful grace ;
去 经过 我 和 一个 怅惘 优雅 ;

带着怅然的优雅从我身边走过；

[ðeɪ] [pɑːs] , [ðə; ði] ['sensətɪv] , [ʃaɪ] [j'iəz] ,
They pass , the sensitive , shy years ,
他们 经过 , 这 敏感的 , 害羞的 年 ,

敏感、羞涩的岁月终会过去。

[æz; əz][wʌn] [huː] [straɪvz] [tuː; tə] [dɑːns] , [hɑːf][blaɪnd] [wɪð] [tɪəz] .
As one who strives to dance , half blind with tears .
作为 一 WHO 努力 到 舞蹈 , 一半 瞎的 和 眼泪 .

如同一个努力起舞的人，泪水模糊了双眼。

[ðə; ði] [j'iəz] [went] [baɪ][ænd; ənd]['nevə(r)] [njuː]
The years went by and never knew
这 年 去 经过 和 绝不 知道

岁月流逝，却无人知晓。

[ðæt] [iːtʃ] [wʌn] [brɔːt] [ˌem 'iː]['nɪərə(r)][juː; jʊ] ;
That each one brought me nearer you ;
那 每个 一 带来 我 更近 你 ;

每一次都让我离你更近一步；

[ðeə(r)] [pɑːθ] [wɒz; wəz] ['nærəʊ] [ænd; ənd] [ə'pɑːt]
Their path was narrow and apart
他们的 小路 曾是 狭窄的 和 除

他们的道路狭窄而遥远。

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː] [led] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] —
And yet it led me to your heart —
和 然而 它 引领 我 到 你的 心 —

然而，它却引领我走进了你的心——

[əʊ] , ['sensətɪv] , [ʃaɪ] [j'iəz] , [əʊ] , ['ləʊnli] [j'iəz] ,
Oh , sensitive , shy years , oh , lonely years ,
哦 , 敏感的 , 害羞的 年 , 哦 , 孤独 年 ,

哦，敏感而羞涩的岁月，哦，孤独的岁月

[ðæt] [strəʊv] [tuː; tə] [sɪŋ] [wɪð] ['vɔɪsɪz] ['draʊnd] [ɪn] [tɪəz] .
That strove to sing with voices drowned in tears .
那 努力 到 唱歌 和 声音 溺水 在 眼泪 .

他们努力歌唱，但歌声却被泪水淹没。

[ɪ'nʌf]
Enough
足够的

足够的

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][baɪ] [deɪ]

It	is	enough	for	me	by	day
它	是	足够的	为了	我	经过	天

白天对我来说就足够了。

[tuː; tə] [wɔːk] [ðə; ði] [seɪm] [braɪt] [ɜːθ] [wɪð] [hɪm] ;

To	walk	the	same	bright	earth	with	him	;
到	走	这	相同的	明亮的	地球	和	他	;

与他一起行走在这片光明的大地上；

[ɪˈnʌf] [ðæt] [ˈəʊvə(r)][ˌjuː ˈes][baɪ] [naɪt]

Enough	that	over	us	by	night
足够的	那	超过	我们	经过	夜晚

足够了，夜幕降临在我们身上。

[ðə; ði] [seɪm] [greɪt] [ruːf] [ɒv; əv] [stɑːz] [ɪz] [dɪm] .

The	same	great	roof	of	stars	is	dim	.
这	相同的	伟大的	屋顶	的	明星	是	暗淡	.

那片浩瀚的星空也变得黯淡无光。

[ai][duː; də] [nɒt] [həʊp] [tuː; tə] [baɪnd] [ðə; ði] [wɪnd]

I	do	not	hope	to	bind	the	wind
我	做	不是	希望	到	绑定	这	风

我并不希望束缚风。

[ɔː(r)] [set] [ə; eɪ] [ˈfetə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [siː] —

Or	set	a	fetter	on	the	sea	—
或者	放	一个	束缚	在	这	海	—

或者给大海设下枷锁——

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [fiːl] [hɪz; ɪz] [lʌv]

It	is	enough	to	feel	his	love
它	是	足够的	到	感觉	他的	爱

感受到他的爱就足够了。

[bləʊ] [baɪ] [laɪk] [ˈmjuːzɪk] [ˈəʊvə(r)][ˌem ˈiː] .

Blow	by	like	music	over	me	.
吹	经过	喜欢	音乐	超过	我	.

像音乐一样从我身边飘过。

[kʌm]

Come
来

来

[kʌm] , [wen] [ðə; ði] [peɪl] [muːn] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpet(ə)l]

Come	,	when	the	pale	moon	like	a	petal
来	,	什么时候	这	苍白	月亮	喜欢	一个	花瓣

来吧，当苍白的月亮像一片花瓣

[fləʊts] [ɪn][ðə; ði] [ˈpɜːli] [dʌsk] [ɒv; əv] [sprɪŋ] ,

Floats	in	the	pearly	dusk	of	spring	,
浮标	在	这	珍珠般的	黄昏	的	春天	,

漂浮在春日黄昏珍珠般的光晕中，

[kʌm] [wɪð] [ɑːmz] [ˌaʊtˈstretʃt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem ˈiː] ,

Come	with	arms	outstretched	to	take	me	,
来	和	武器	伸展	到	拿	我	,

张开双臂来拥抱我吧，

[kʌm] [wɪð] [lɪps] [pɜːst] [ʌp] [tuː; tə] [klɪŋ] .

Come	with	lips	pursed	up	to	cling	.
来	和	嘴唇	攥紧	向上	到	黏着	.

抿着嘴唇，紧紧贴着。

[kʌm] , [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] [ɪz] [ə; eɪ] [freɪl] [mɒθ] ['flaɪɪŋ] ,

Come	**,**	**for**	**life**	**is**	**a**	**frail**	**moth**	**flying**	**,**
来	,	为了	生活	是	一个	脆弱	蛾	飞行	,

来吧，因为生命就像一只脆弱的飞蛾，翩翩起舞。

[kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [web] [ɒv; əv] [ðə; ði] [j'iəz] [ðæt] [pɑːs] ,

Caught	**in**	**the**	**web**	**of**	**the**	**years**	**that**	**pass**	**,**
捕捉	在	这	网站	的	这	年	那	经过	,

被岁月的罗网所困，

[ænd; ənd] [suːn] [wiː; wi] [tuː] , [səʊ] [wɔːm] [ænd; ənd] ['iːgə(r)] ,

And	**soon**	**we**	**two**	**,**	**so**	**warm**	**and**	**eager**	**,**
和	很快	我们	二	,	所以	温暖的	和	渴望的	,

很快，我们俩就热情而渴望地……

[wɪl] [biː; bi] [æz; əz] [ðə; ði] [greɪ] [stəʊnz] [ɪn] [ðə; ði] [grɑːs] .

Will	**be**	**as**	**the**	**gray**	**stones**	**in**	**the**	**grass**	**.**
将要	是	作为	这	灰色的	石头	在	这	草	.

会像草丛里的灰色石头一样。

[dʒɔɪ]

Joy
喜悦

喜悦

[ai] [ˌeɪ 'em] [waɪld] , [ai] [wɪl] [sɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [triːz] ,

I	**am**	**wild**	**,**	**I**	**will**	**sing**	**to**	**the**	**trees**	**,**
我	是	荒野	,	我	将要	唱歌	到	这	树木	,

我自由奔放，我要对着树木歌唱。

[ai] [wɪl] [sɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɑːz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ,

I	**will**	**sing**	**to**	**the**	**stars**	**in**	**the**	**sky**	**,**
我	将要	唱歌	到	这	明星	在	这	天空	,

我要向天上的星星歌唱，

[ai] [lʌv] , [ai] [ˌeɪ 'em] [lʌvd] , [hiː; hi] [ɪz] [maɪn] ,

I	**love**	**,**	**I**	**am**	**loved**	**,**	**he**	**is**	**mine**	**,**
我	爱	,	我	是	喜爱	,	他	是	矿	,

我爱他，我被爱，他是我的。

[naʊ] [æt; ət] [lɑːst] [ai] [kæn; kən] [daɪ] !

Now	**at**	**last**	**I**	**can**	**die**	**!**
现在	在	最后的	我	能	死	!

现在我终于可以死了！

[ai] [ˌeɪ 'em] ['sand(ə)l] [wɪð] [wɪnd] [ænd; ənd] [wɪð] [fleɪm] ,

I	**am**	**sandaled**	**with**	**wind**	**and**	**with**	**flame**	**,**
我	是	凉鞋	和	风	和	和	火焰	,

我身披风与火的凉鞋，

[ai] [hæv; həv] [hɑːt] - ['faɪə(r)] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] ,

I	**have**	**heart**	**-**	**fire**	**and**	**singing**	**to**	**give**	**,**
我	有	心	-	火	和	歌唱	到	给	,

我满怀热情，想要歌唱，

[ai] [kæn; kən] [tred] [ɒn] [ðə; ði] [grɑːs] [ɔː(r)] [ðə; ði] [stɑːz] ,

I	**can**	**tread**	**on**	**the**	**grass**	**or**	**the**	**stars**	**,**
我	能	踏	在	这	草	或者	这	明星	,

我可以踩在草地上，也可以踩在星空下。

[naʊ] [æt; ət] [lɑːst] [ai] [kæn; kən] [lɪv; laɪv] !

Now	**at**	**last**	**I**	**can**	**live**	**!**
现在	在	最后的	我	能	居住	!

现在我终于可以好好生活了！

['rɪtʃɪz]
Riches
财富

财富

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['rɪtʃɪz] [bʌt; bət][maɪ] [θɔːts] ,
I have no riches but my thoughts ,
我 有 不 财富 但 我的 想法 ,

我除了思想之外一无所有。

[jet] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [welθ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ;
Yet these are wealth enough for me ;
然而 这些 是 财富 足够的 为了 我 ;

然而，这些对我来说已经足够了；

[maɪ] [θɔːts] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊldən] [kɔɪnz]
My thoughts of you are golden coins
我的 想法 的 你 是 金的 硬币

我对你的思念如同金币般珍贵。

[stæmpt] [ɪn][ðə; ði] [mɪnt] [ɒv; əv] ['meməri] ;
Stamped in the mint of memory ;
盖章 在 这 薄荷 的 记忆 ;

铭刻于记忆的铸就之中；

[ænd; ənd][ai][mʌst; məst] [spend] [ðem; ðəm][ɔːl][ɪn] [sɒŋ] ,
And I must spend them all in song ,
和 我 必须 花费 他们 全部 在 歌曲 ,

我必须用歌声来消磨它们，

[fɔː(r); fə(r)] [θɔːts] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][gəʊld] , [mʌst; məst][biː; bi]
For thoughts , as well as gold , must be
为了 想法 , 作为 出色地 作为 金子 , 必须 是

思想，如同黄金一样，也必须是

[left] [ɒn][ðə; ði]['hɪðə(r)] [saɪd][ɒv; əv] [deθ]
Left on the hither side of death
左边 在 这 这里 边 的 死亡

被遗弃在死亡的另一边

[tuː; tə] [geɪn] [ðeə(r)] [ˌɪmɔː'tælətɪ] .
To gain their immortality .
到 获得 他们的 不朽 .

为了获得永生。

[dʌsk] [ɪn][wɔː(r)] [taɪm]
Dusk in War Time
黄昏 在 战争 时间

战时黄昏

[ə; eɪ][hɑːf] - ['aʊə(r)][mɔː(r)][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [liːn]
A half - hour more and you will lean
一个 一半 - 小时 更多的 和 你 将要 倾斜

再过半小时你就会.....

[tuː; tə]['gæðə(r)][ˌem 'iː] [kləʊz] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [swiːt] [wei] —
To gather me close in the old sweet way —
到 收集 我 关闭 在 这 老的 甜的 方式 —

用往日甜蜜的方式将我拥入怀中——

[bʌt; bət][əʊ] , [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː]
But oh , to the woman over the sea
但 哦 , 到 这 女士 超过 这 海

但是，哦，致那位远在海那边的女子

[huː] [wɪl] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][deɪ] ?

Who	will	come	at	the	close	of	day	?
WHO	将要	来	在	这	关闭	的	天	?

谁会在一天结束时到来?

[ə; eɪ][hɑːf] - ['aʊə(r)][mɔː(r)][ænd; ənd][ai] [wɪl] [hɪə(r)]

A	half	-	hour	more	and	I	will	hear
一个	一半	-	小时	更多的	和	我	将要	听到

再过半小时我就能听到

[ðə; ði] [kiː] [ɪn][ðə; ði] [lætʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [strɒŋ] , [kwɪk] [tred] —

The	key	in	the	latch	and	the	strong	,	quick	tread	—
这	钥匙	在	这	闩锁	和	这	强的	,	快的	踏	—

钥匙插在门闩里，踏板强劲有力——

[bʌt; bət][əʊ] , [ðə; ði] ['wʊmən] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː]

But	oh	,	the	woman	over	the	sea
但	哦	,	这	女士	超过	这	海

但是，哦，那位海对岸的女人

['weɪtɪŋ] [æt; ət] [dʌsk] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [huː] [ɪz] [ded] !

Waiting	at	dusk	for	one	who	is	dead	!
等待	在	黄昏	为了	一	WHO	是	死的	!

在黄昏时分等待一个死者!

[piːs]

Peace
和平

和平

[piːs] [fləʊz] ['ɪntuː][ˌem 'iː]

Peace	flows	into	me
和平	流量	进入	我

平静流入我的心田

[æz; əz][ðə; ði][taɪd][tuː; tə][ðə; ði] [puːl] [baɪ][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ;

As	the	tide	to	the	pool	by	the	shore	;
作为	这	潮	到	这	水池	经过	这	支撑	;

潮水涌向岸边的水池;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [maɪn] [fəˌrevə'mɔː] ,

It	is	mine	forevermore	,
它	是	矿	永远	,

它永远属于我了,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [eb] [laɪk] [ðə; ði] [siː] .

It	will	not	ebb	like	the	sea	.
它	将要	不是	落潮	喜欢	这	海	.

它不会像海水一样退去。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [puːl] [ɒv; əv] [bluː]

I	am	the	pool	of	blue
我	是	这	水池	的	蓝色的

我是那片蓝色的海洋

[ðæt] ['wəːʃips] [ðə; ði]['vɪvɪd][skaɪ] ;

That	worships	the	vivid	sky	;
那	崇拜	这	生动	天空	;

那崇拜绚丽天空的;

[maɪ] [həʊps] [wɜː(r); wə(r)] ['hev(ə)n] - [haɪ] ,

My	hopes	were	heaven	-	high	,
我的	希望	是	天堂	-	高的	,

我曾满怀希望,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [fʊl'fɪld] [ɪn] [juː; jʊ] .

They	are	all	fulfilled	in	you	.
他们	是	全部	已完成	在	你	.

它们都在你身上得以实现。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [puːl] [ɒv; əv] [gəʊld]

I	am	the	pool	of	gold
我	是	这	水池	的	金子

我是黄金之池

[wen] ['sʌnset] [bɜːnz] [ænd; ənd] [daɪz] —

When	sunset	burns	and	dies	—
什么时候	日落	烧伤	和	死亡	—

当夕阳燃尽，最终消逝——

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] ['diːpənɪŋ] [skaɪz] ;

You	are	my	deepening	skies	;
你	是	我的	加深	天空	;

你是我越来越深邃的天空；

[gɪv] [ˌem 'iː] [jɔː(r); jə(r)] [stɑːz] [tuː; tə] [həʊld] .

Give	me	your	stars	to	hold	.
给	我	你的	明星	到	抓住	.

把你的星星给我，让我捧在手心。

[muːdz]

Moods
情绪

情绪

[ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [stɪl] [reɪn] ['fɔːlɪŋ] ,

I	am	the	still	rain	falling	,
我	是	这	仍然	雨	坠落	,

我是静静飘落的雨，

[tuː] ['taɪəd] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪŋɪŋ] [mɜːθ] —

Too	tired	for	singing	mirth	—
也	疲劳的	为了	歌唱	欢笑	—

累得唱不出欢快的歌了——

[əʊ] , [biː; bi] [ðə; ði] [griːn] ['fiːldz] ['kɔːlɪŋ] ,

Oh	,	be	the	green	fields	calling	,
哦	,	是	这	绿色的	字段	呼叫	,

哦，是绿野在呼唤吧！

[əʊ] , [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [ɜːθ] !

Oh	,	be	for	me	the	earth	!
哦	,	是	为了	我	这	地球	!

哦，请成为我的大地吧！

[ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [braʊn] [bɜːd] ['paɪnɪŋ]

I	am	the	brown	bird	pining
我	是	这	棕色的	鸟	思念

我是那只思念的棕色小鸟

[tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [nest] [ænd; ənd] [flai] —

To	leave	the	nest	and	fly	—
到	离开	这	巢	和	飞	—

离开巢穴，展翅高飞——

[əʊ] , [biː; bi] [ðə; ði] [freʃ] [klaʊd] ['ʃaɪnɪŋ] ,

Oh	,	be	the	fresh	cloud	shining	,
哦	,	是	这	新鲜的	云	灼灼	,

哦，愿你成为那朵闪耀的清新云朵，

[əʊ] , [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][ðə; ði][skaɪ] !

Oh	,	be	for	me	the	sky	!
哦	,	是	为了	我	这	天空	！

哦，请成为我的天空吧!

['haʊzɪz] [ɒv; əv] [driːmz]

Houses	of	Dreams
房屋	的	梦想

梦想之家

[juː; jʊ] [tʊk] [maɪ] ['empti] [driːmz]

You	took	my	empty	dreams
你	采取	我的	空的	梦境

你夺走了我空虚的梦想

[ænd; ənd] [fɪld] [ðem; ðəm] ['evri] [wʌn]

And	filled	them	every	one
和	已填	他们	每一个	一

并把它们一个个装满了

[wɪð] ['tendənəs] [ænd; ənd] ['nəʊbəlnɪs] ,

With	tenderness	and	nobleness	,
和	压痛	和	高贵	,

带着温柔和高贵，

['eɪprəl][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] .

April	and	the	sun	.
四月	和	这	太阳	.

四月和阳光。

[ðə; ði][əʊld] ['empti] [driːmz]

The	old	empty	dreams
这	老的	空的	梦境

那些空洞的旧梦

[weə(r)] [maɪ] [θɔːts] [wʊd] [θrɒŋ]

Where	my	thoughts	would	throng
在哪里	我的	想法	会	人群

我的思绪会纷至沓来

[ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] [tuː] [fʊl] [ɒv; əv] ['hæpinəs]

Are	far	too	full	of	happiness
是	远的	也	满的	的	幸福

幸福感爆棚

[tuː; tə]['iːv(ə)n][həʊld][ə; eɪ] [sɒŋ] .

To	even	hold	a	song	.
到	甚至	抓住	一个	歌曲	.

甚至连一首歌都唱不出来。

[əʊ] , [ðə; ði] ['empti] [driːmz] [wɜː(r); wə(r)][dɪm]

Oh	,	the	empty	dreams	were	dim
哦	,	这	空的	梦境	是	暗淡

哦，那些空洞的梦境一片昏暗。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['empti] [driːmz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] ,

And	the	empty	dreams	were	wide	,
和	这	空的	梦境	是	宽的	,

而那些空洞的梦想却很广阔，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [swiːt] [ænd; ənd] ['ʃædəʊi] ['haʊzɪz]

They	were	sweet	and	shadowy	houses
他们	是	甜的	和	阴暗的	房屋

那是一栋温馨而幽暗的房子。

[weə(r)] [maɪ] [θɔːts] [kʊd; kəd] [haɪd] .

Where	my	thoughts	could	hide	.
在哪里	我的	想法	可以	隐藏	.

我的思绪可以藏身何处。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [tʊk] [maɪ] [driːmz] [əˈweɪ]

But	you	took	my	dreams	away
但	你	采取	我的	梦境	离开

但你夺走了我的梦想

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [meɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [kʌm] [truː] —

And	you	made	them	all	come	true	—
和	你	制成	他们	全部	来	真的	—

你让这一切都实现了——

[maɪ] [θɔːts] [hæv; həv] [nəʊ] [pleɪs] [naʊ] [tuː; tə] [pleɪ] ,

My	thoughts	have	no	place	now	to	play	,
我的	想法	有	不	地方	现在	到	玩	,

我的思绪此刻无处安放。

[ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [naʊ] [tuː; tə] [duː; də] .

And	nothing	now	to	do	.
和	没有什么	现在	到	做	.

现在无事可做了。

[laɪts]

Lights
灯

灯

[wen] [wiː; wi] [kʌm] [həʊm] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [kləʊz] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,

When	we	come	home	at	night	and	close	the	door	,
什么时候	我们	来	家	在	夜晚	和	关闭	这	门	,

当我们晚上回家关上门时，

[ˈstændɪŋ] [təˈgeðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʃædəʊi] [ruːm] ,

Standing	together	in	the	shadowy	room	,
常设	一起	在	这	阴暗的	房间	,

他们并肩站在昏暗的房间里，

[seɪf] [ɪn] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [lʌv] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈdʒent(ə)l] [gluːm] ,

Safe	in	our	own	love	and	the	gentle	gloom	,
安全的	在	我们的	自己的	爱	和	这	温和的	愁云	,

在彼此的爱和温柔的忧郁中感到安全，

[glæd] [ɒv; əv] [fəˈmɪliə(r)] [wɔːl] [ænd; ənd] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [flɔː(r)] ,

Glad	of	familiar	wall	and	chair	and	floor	,
高兴的	的	熟悉的	墙	和	椅子	和	地面	,

很高兴看到熟悉的墙壁、椅子和地板。

[glæd] [tuː; tə] [liːv] [fɑː(r)] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [[klæŋɪŋ]] [ˈsɪti] ;

Glad	to	leave	far	below	the	clanging	city	;
高兴的	到	离开	远的	以下	这	叮当声	城市	;

很高兴能远离喧嚣的城市；

[ˈlʊkɪŋ] [fɑː(r)] [ˈdaʊnwəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈgleərɪŋ] [striːt]

Looking	far	downward	to	the	glaring	street
寻找	远的	向下	到	这	刺眼	街道

向下望去，可以看到刺眼的街道。

[ˈgɔːdi] [wɪð] [laɪt] , [jet] [ˈtaɪəd] [wɪð] [ˈmeni] [fiːt] ,

Gaudy	with	light	,	yet	tired	with	many	feet	,
艳丽的	和	光	,	然而	疲劳的	和	许多	脚	,

灯光绚丽，却因人多而疲惫不堪

[ɪn] [bəuθ] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [welz] [ʌp] [ə; eɪ] ['wɜːdləs] ['pɪti] ;

In	both	of	us	wells	up	a	wordless	pity	;
在	两个都	的	我们	水井	向上	一个	无言	遗憾	;

我们两人心中都涌起一股难以言喻的怜悯之情;

[men] [hæv; həv] [traɪd] [hɑːd] [tuː; tə] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dɑːk] ;

Men	have	tried	hard	to	put	away	the	dark	;
男人	有	尝试	难的	到	放	离开	这	黑暗的	;

人们一直努力摆脱黑暗;

[ə; eɪ] ['mɪljən] ['laɪtɪd] ['wɪndəʊz] ['brɪliəntli]

A	million	lighted	windows	brilliantly
一个	百万	照明	视窗	精彩

一百万扇灯光璀璨的窗户

[ˌɪn'leɪ] [wɪð] [sk'weəz] [ɒv; əv] [gəʊld] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [naɪt] ,

Inlay	with	squares	of	gold	the	winter	night	,
镶嵌	和	正方形	的	金子	这	冬天	夜晚	,

冬夜里镶嵌着金方块,

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ['stændɪŋ] [hɪə(r)] [ðeə(r)] ['kɒmz] [ðə; ði] [stɑːk]

But	to	us	standing	here	there	comes	the	stark
但	到	我们	常设	这里	那里	来	这	斯塔克

但对我们这些站在这里的人来说，残酷的现实摆在眼前。

[sens] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [bɪ'haɪnd] [iːtʃ] ['jeləʊ] [laɪt] ,

Sense	of	the	lives	behind	each	yellow	light	,
感觉	的	这	生活	在后面	每个	黄色的	光	,

感受到每一盏黄灯背后鲜活的生命,

[ænd; ənd] [nɒt] [wʌn] ['həʊlli] ['dʒɔɪəs] , [praʊd] , [ɔː(r)] [friː] .

And	not	one	wholly	joyous	,	proud	,	or	free	.
和	不是	一	完全	欢乐	,	自豪的	,	或者	自由的	.

而且没有一个人是完全快乐、骄傲或自由的。

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [jɔːz]

"	I	Am	Not	Yours
"	我	是	不是	此致

我不是你的

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [jɔːz] , [nɒt] [lɒst] [ɪn] [juː; jʊ] ,

"	I	am	not	yours	,	not	lost	in	you	,
"	我	是	不是	你的	,	不是	丢失的	在	你	,

我不是你的，我没有迷失在你之中。

[nɒt] [lɒst] , [ɔːl'ðəʊ] [aɪ] [lɒŋ] [tuː; tə] [biː; bi]

Not	lost	,	although	I	long	to	be
不是	丢失的	,	虽然	我	长的	到	是

并未迷失，尽管我渴望迷失。

[lɒst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kænd(ə)l] [lɪt] [æt; ət] [nuːn] ,

Lost	as	a	candle	lit	at	noon	,
丢失的	作为	一个	蜡烛	点燃	在	中午	,

如同正午点燃的蜡烛般消逝,

[lɒst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['snəʊfleɪk] [ɪn] [ðə; ði] [siː] .

Lost	as	a	snowflake	in	the	sea	.
丢失的	作为	一个	雪花	在	这	海	.

像雪花一样消失在大海中。

[juː; jʊ] [lʌv] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [aɪ] [faɪnd] [juː; jʊ] [stɪl]

You	love	me	,	and	I	find	you	still
你	爱	我	,	和	我	寻找	你	仍然

你爱我，而我依然能找到你。

[ə; eɪ]['spɪrɪt] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [braɪt] ,

A	spirit	beautiful	and	bright	,
一个	精神	美丽的	和	明亮的	,

美丽而明亮的灵魂，

[jet] [ai][ˌeɪ 'em][ai] , [huː] [lɒŋ] [tuː; tə][biː; bi]

Yet	I	am	I	,	who	long	to	be
然而	我	是	我	,	WHO	长的	到	是

然而，我依然是我，渴望成为

[lɒst] [æz; əz][ə; eɪ] [lait] [ɪz] [lɒst] [ɪn] [lait] .

Lost	as	a	light	is	lost	in	light	.
丢失的	作为	一个	光	是	丢失的	在	光	.

如同光芒迷失在光芒之中。

[əʊ] [plʌndʒ] [ˌem 'iː] [diːp] [ɪn] [lʌv] — [pʊt] [aʊt]

Oh	plunge	me	deep	in	love	—	put	out
哦	暴跌	我	深的	在	爱	—	放	出去

哦，让我沉浸在爱中——熄灭

[maɪ] ['sensɪz] , [liːv] [ˌem 'iː] [def] [ænd; ənd][blaɪnd] ,

My	senses	,	leave	me	deaf	and	blind	,
我的	感官	,	离开	我	聋	和	瞎的	,

我的感官让我耳聋眼盲，

[swept] [baɪ][ðə; ði] ['tempɪst] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [lʌv] ,

Swept	by	the	tempest	of	your	love	,
扫荡	经过	这	暴风雨	的	你的	爱	,

被你爱情的风暴席卷，

[ə; eɪ]['teɪpə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['rʌʃɪŋ] [wɪnd] .

A	taper	in	a	rushing	wind	.
一个	锥形	在	一个	匆忙	风	.

狂风中逐渐燃起的细长蜡烛。

[daʊt]

Doubt
怀疑

怀疑

[maɪ] [səʊl] [laɪvz; lɪvz][ɪn][maɪ] ['bɑːdiz] [haʊs] ,

My	soul	lives	in	my	body's	house	,
我的	灵魂	生活	在	我的	身体的	房子	,

我的灵魂居住在我的身体里，

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][bəuθ][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] —

And	you	have	both	the	house	and	her	—
和	你	有	两个都	这	房子	和	她	—

你既拥有了房子，也拥有了她——

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi][ɪz] [les] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn]

But	sometimes	she	is	less	your	own
但	有时	她	是	较少的	你的	自己的

但有时她并不完全属于你。

[ðæn; ðən][ə; eɪ][waɪld] , [geɪ] [əd'ventʃərə(r)] ;

Than	a	wild	,	gay	adventurer	;
比	一个	荒野	,	同性恋	冒险家	;

比一个狂野、快乐的冒险家还要狂野；

[ə; eɪ] ['restləs] [ænd; ənd][æn; ən]['iːgə(r)] [reɪθ] ,

A	restless	and	an	eager	wraith	,
一个	不安	和	一个	渴望的	幽灵	,

一个躁动不安、渴望不已的幽灵，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [tel] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [duː; də] —
How can I tell what she will do —
如何 能 我 告诉 什么 她 将要 做 —

我怎么能知道她会做什么?

[əʊ] , [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][ɒv; əv][maɪ] ['bɑːdiz] [feɪθ] ,
Oh , I am sure of my body's faith ,
哦 , 我 是 当然 的 我的 身体的 信仰 ,

哦，我对我的身体充满信心。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪf] [maɪ] [səʊl] [brəʊk] [feɪθ] [wɪð] [juː; jʊ] ?
But what if my soul broke faith with you ?
但 什么 如果 我的 灵魂 打破 信仰 和 你 ?

但如果我的心背叛了你呢?

[ðə; ði] [wɪnd]
The Wind
这 风

风

[ə; eɪ] [wɪnd] [ɪz] ['bləʊɪŋ] ['əʊvə(r)][maɪ] [səʊl] ,
A wind is blowing over my soul ,
一个 风 是 吹 超过 我的 灵魂 ,

一阵风吹拂过我的灵魂，

[ai][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][kraɪ][ðə; ði] [həʊl] [naɪt] [θruː] —
I hear it cry the whole night through —
我 听到 它 哭 这 所有的 夜晚 通过 —

我整夜都能听到它的哭声——

[ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] [piːs] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ɒn] [ɜːθ]
Is there no peace for me on earth
是 那里 不 和平 为了 我 在 地球

难道这世上就没有我的安宁可言吗?

[ɪk'sept] [wɪð] [juː; jʊ] ?
Except with you ?
除了 和 你 ?

除了你以外?

[ə'læs] , [ðə; ði] [wɪnd] [hæz; həz] [meɪd] [ˌem 'iː] [waɪz] ,
Alas , the wind has made me wise ,
唉 , 这 风 有 制成 我 明智的 ,

唉，风让我变得睿智了。

['əʊvə(r)][maɪ] ['neɪkɪd] [səʊl] [ˌaɪ 'tiː] [bluː] , —
Over my naked soul it blew , —
超过 我的 裸 灵魂 它 吹 , —

它吹拂过我赤裸的灵魂，——

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [piːs] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ɒn] [ɜːθ]
There is no peace for me on earth
那里 是 不 和平 为了 我 在 地球

这世间没有我的安宁。

['iːv(ə)n] [wɪð] [juː; jʊ] .
Even with you .
甚至 和 你 .

即使是对你。

['mɔːnɪŋ]
Morning
早晨

早晨

[ai] [went] [aʊt] [ɒn][æn; ən]['eɪprəl] ['mɔːnɪŋ]

I	went	out	on	an	April	morning
我	去	出去	在	一个	四月	早晨

四月的一个早晨，我出门了。

[ɔːl] [ə'ləʊn] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] [haɪ] ,

All	alone	,	for	my	heart	was	high	,
全部	独自的	,	为了	我的	心	曾是	高的	,

我独自一人，因为我心潮澎湃。

[ai][wɒz; wəz][ə; eɪ][tʃaɪld][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['medəʊ] ,

I	was	a	child	of	the	shining	meadow	,
我	曾是	一个	孩子	的	这	灼灼	草地	,

我曾是闪耀草地上的孩子，

[ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] .

I	was	a	sister	of	the	sky	.
我	曾是	一个	姐姐	的	这	天空	.

我曾是天空的姐妹。

[ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndi] [flʌd] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ]

There	in	the	windy	flood	of	morning
那里	在	这	刮风	洪水	的	早晨

在清晨狂风呼啸的洪流中

['lɒŋɪŋ] ['lɪftɪd] [ɪts] [weɪt] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] ,

Longing	lifted	its	weight	from	me	,
渴望	抬起	它是	重量	从	我	,

思念之情从我心中消散了。

[lɒst] [æz; əz][ə; eɪ][ˌes əʊ 'biː][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['tʃɪərɪŋ] ,

Lost	as	a	sob	in	the	midst	of	cheering	,
丢失的	作为	一个	哭泣	在	这	中间	的	欢呼	,

在欢呼声中，我被一声呜咽淹没了。

[swept] [æz; əz][ə; eɪ] [siː] - [bɜːd] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .

Swept	as	a	sea	-	bird	out	to	sea	.
扫荡	作为	一个	海	-	鸟	出去	到	海	.

像海鸟一样被卷入大海。

['ʌðə(r)] [men]

Other	Men
其他	男人

其他男人

[wen] [ai] [tɔːk] [wɪð] ['ʌðə(r)] [men]

When	I	talk	with	other	men
什么时候	我	讲话	和	其他	男人

当我和其他男人交谈时

[ai] ['ɔːlweɪz] [θɪŋk] [ɒv; əv][juː; jʊ] —

I	always	think	of	you	—
我	总是	思考	的	你	—

我总是想起你——

[jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['kiːnə(r)] [ðæn; ðən][ðeə(r)] [wɜːdz] ,

Your	words	are	keener	than	their	words	,
你的	字	是	更敏锐	比	他们的	字	,

你的话语比他们的更有力。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['dʒentlə(r)] , [tuː] .

And	they	are	gentler	,	too	.
和	他们	是	更温和	,	也	.

而且它们也更温和。

[wen] [ai] [lʊk] [æt; ət] ['ʌðə(r)] [men] ,

When	I	look	at	other	men	,
什么时候	我	看	在	其他	男人	,

当我看着其他男人时，

[ai] [wɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ,

I	wish	your	face	were	there	,
我	希望	你的	脸	是	那里	,

我希望你的脸也在那里。

[wɪð] [ɪts] [greɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [dɑːk] [skɪn]

With	its	gray	eyes	and	dark	skin
和	它是	灰色的	眼睛	和	黑暗的	皮肤

它有着灰色的眼睛和深色的皮肤

[ænd; ənd] [tɒst] [blæk] [heə(r)] .

And	tossed	black	hair	.
和	抛掷	黑色的	头发	.

她甩了甩黑发。

[wen] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [men] ,

When	I	think	of	other	men	,
什么时候	我	思考	的	其他	男人	,

当我想到其他男人时，

['driːmɪŋ] [ə'ləʊn] [baɪ] [deɪ] ,

Dreaming	alone	by	day	,
做梦	独自的	经过	天	,

白日独自做梦，

[ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd]

The	thought	of	you	like	a	strong	wind
这	想法	的	你	喜欢	一个	强的	风

想起你，就像一阵强风。

[bləʊz] [ðə; ði] [driːmz] [ə'weɪ] .

Blows	the	dreams	away	.
打击	这	梦境	离开	.

梦想破灭了。

['embəz]

Embers
余烬

余烬

[ai] [sed] , " [maɪ] [juːθ] [ɪz] [gɒn]

I	said	,	"	My	youth	is	gone
我	说	,	"	我的	青年	是	已消失

我说：“我的青春已逝。”

[laɪk] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] ['biːt(ə)n] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] [reɪn] ,

Like	a	fire	beaten	out	by	the	rain	,
喜欢	一个	火	被打败	出去	经过	这	雨	,

就像被雨水浇灭的火焰，

[ðæt] [wɪl] ['nevə(r)] [sweɪ] [ænd; ənd] [sɪŋ]

That	will	never	sway	and	sing
那	将要	绝不	摇摆	和	唱歌

那永远不会摇摆歌唱

[ɔː(r)] [pleɪ] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] [ə'gen] .

Or	play	with	the	wind	again	.
或者	玩	和	这	风	再次	.

或者再次与风嬉戏。

" [ai] [sed] , " [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nəʊ] [greɪt] ['sɒrəʊ]
" I said , " It is no great sorrow
" 我 说 , " 它 是 不 伟大的 悲哀

我说：“这没什么大不了的。”

[ðæt] [kwentʃt] [maɪ] [juːθ] [ɪn][ˌem ˈiː] ,
That quenched my youth in me ,
那 淬火 我的 青年 在 我 ,

那浇灭了我心中的青春活力。

[bʌt; bət]['əʊnli]['lɪt(ə)l] ['sɒrəʊz]
But only little sorrows
但 仅有的 小的 悲伤

但只有一些小小的悲伤

['biːtɪŋ] ['siːsləsli] .
Beating ceaselessly .
殴打 不停地 .

持续不断的击打。

" [ai] [θɔːt] [maɪ] [juːθ] [wɒz; wəz] [gɒn] ,
" I thought my youth was gone ,
" 我 想法 我的 青年 曾是 已消失 ,

我以为我的青春已经逝去了，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [rɪˈtɜːnd] —
But you returned —
但 你 返回 —

但你回来了——

[laɪk] [ə; eɪ] [fleɪm] [æt; ət][ðə; ði][kɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd]
Like a flame at the call of the wind
喜欢 一个 火焰 在 这 称呼 的 这 风

如同火焰听从风的召唤

[ˌaɪ ˈtiː] [liːpt] [ænd; ənd] [bɜːnd] ;
It leaped and burned ;
它 跳跃 和 烧伤 ;

它跃动燃烧；

[θruː] [ɒf] [ɪts] ['æʃ(ə)n] [kləʊk] ,
Threw off its ashen cloak ,
扔 离开 它是 铁青 披风 ,

它脱下了灰烬般的斗篷，

[ænd; ənd] [gaun] [ə'njuː]
And gowned anew
和 身着礼服 重新

并穿上了新衣

[geɪv] [ɪt'self] [laɪk] [ə; eɪ] [braɪd]
Gave itself like a bride
给予 本身 喜欢 一个 新娘

像新娘一样献出自己

[wʌns] [mɔː(r)][tuː; tə][juː; jʊ] .
Once more to you .
一次 更多的 到 你 .

再一次给你。

['mesɪdʒ]
Message
信息

信息

[ai] [hɜːd] [ə; eɪ][kraɪ][ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
I heard a cry in the night ,
我 听到 一个 哭 在 这 夜晚 ,

夜里我听到一声哭喊，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ,
A thousand miles it came ,
一个 千 英里 它 来了 ,

它跋涉了一千英里而来，

[ʃɑːp] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] [laɪt] ,
Sharp as a flash of light ,
锋利的 作为 一个 闪光 的 光 ,

锐利如闪电，

[maɪ] [neɪm] , [maɪ] [neɪm] !
My name , my name !
我的 姓名 , 我的 姓名 !

我的名字，我的名字！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] [vɔɪs] [ai] [hɜːd] ,
It was your voice I heard ,
它 曾是 你的 嗓音 我 听到 ,

我听到的是你的声音。

[juː; jʊ] [weɪkt] [ænd; ənd] [lʌvd] [ˌem 'iː][səʊ] —
You waked and loved me so —
你 醒来 和 喜爱 我 所以 —

你醒来时如此爱我——

[ai] [send] [juː; jʊ] [bæk] [ðɪs] [wɜːd] ,
I send you back this word ,
我 发送 你 后退 这 单词 ,

我把这句话发给你，

[ai] [nəʊ] , [ai] [nəʊ] !
I know , I know !
我 知道 , 我 知道 !

我知道，我知道！

[ðə; ði] [læmp]
The Lamp
这 灯

灯

[ɪf] [ai][kæn; kən][beə(r)][jɔː(r); jə(r)] [lʌv] [laɪk] [ə; eɪ][læmp] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] ,
If I can bear your love like a lamp before me ,
如果 我 能 熊 你的 爱 喜欢 一个 灯 前 我 ,

如果我能将你的爱像灯一样高举在我面前，

[wen] [ai][gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [lɒŋ] [stiːp] [rəʊd] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] ,
When I go down the long steep Road of Darkness ,
什么时候 我 去 向下 这 长的 陡 路 的 黑暗 ,

当我走下那条漫长而陡峭的黑暗之路时，

[ai][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [fɪə(r)][ðə; ði] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['ʃædəʊz] ,
I shall not fear the everlasting shadows ,
我 将 不是 害怕 这 永恒 阴影 ,

我不会惧怕永恒的阴影，

[nɔː(r)][kraɪ][ɪn] ['terə(r)] .
Nor cry in terror .
也不 哭 在 恐怖 .

不要惊恐地哭喊。

[ɪf] [aɪ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [gɒd] , [ðen] [aɪ][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [hɪm] ,

If	I	can	find	out	God	,	then	I	shall	find	Him	,
如果	我	能	寻找	出去	上帝	,	然后	我	将	寻找	他	,

如果我能找到上帝，那么我就能找到他。

[ɪf] [nʌn] [kæn; kən][faɪnd] [hɪm] , [ðen] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [sliːp] ['saʊndli] ,

If	none	can	find	Him	,	then	I	shall	sleep	soundly	,
如果	没有任何	能	寻找	他	,	然后	我	将	睡觉	稳固地	,

如果无人能找到他，那我便能安然入睡。

['nəʊɪŋ] [haʊ] [wel] [ɒn] [ɜːθ] [jɔː(r); jə(r)] [lʌv] [sə'fais] [ˌem 'iː] ,

Knowing	how	well	on	earth	your	love	sufficed	me	,
会心	如何	出色地	在	地球	你的	爱	足够了	我	,

我知道你的爱在世间已足够让我满足，

[ə; eɪ][læmp][ɪn] ['dɑːknəs] .

A	lamp	in	darkness	.
一个	灯	在	黑暗	.

黑暗中的一盏灯。

[ˌaɪ 'viː]

IV

第四

第四

[ə; eɪ][nəʊ'vembə(r)] [naɪt]

A	November	Night
一个	十一月	夜晚

十一月之夜

[ðeə(r)] !

There	!
那里	!

那里!

[siː] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [laɪts] ,

See	the	line	of	lights	,
看	这	线	的	灯	,

看那排灯，

[ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [stɑːz] [daʊn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ðə; ði] [striːt] —

A	chain	of	stars	down	either	side	the	street	—
一个	链	的	明星	向下	任何一个	边	这	街道	—

街道两旁排列着一串星星——

[waɪ] [kænt] [juː; jʊ] [lɪft] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ,

Why	can't	you	lift	the	chain	and	give	it	to	me	,
为什么	不能	你	举起	这	链	和	给	它	到	我	,

你为什么不能把链子拿起来给我?

[ə; eɪ] ['neklәs] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [θrəʊt] ?

A	necklace	for	my	throat	?
一个	项链	为了	我的	喉	?

一条戴在我脖子上的项链?

[aɪ'd] [twɪst] [ˌaɪ 'tiː] [raʊnd]

I'd	twist	it	round
ID	捻	它	圆形的

我会把它扭过来

[ænd; ənd][juː; jʊ][kʊd; kəd] [pleɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

And	you	could	play	with	it	.
和	你	可以	玩	和	它	.

你可以玩玩它。

[juː; jʊ] [smaɪl] [æt; ət][ˌem ˈiː]

You	smile	at	me
你	微笑	在	我

你对我微笑

[æz; əz] [ðəʊ] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['driːmi] [tʃaɪld]

As	though	I	were	a	little	dreamy	child
作为	尽管	我	是	一个	小的	梦幻般的	孩子

仿佛我是一个爱做梦的小孩子

[bɪ'haɪnd] [huːz] [aɪz] [ðə; ðɪ] ['fɛəriz] [lɪv; laɪv] . . . .

Behind	whose	eyes	the	fairies	live	.	.	.	.
在后面	谁	眼睛	这	仙女	居住	.	.	.	.

仙子们居住在谁的眼中.....

[ænd; ənd] [siː] ,

And	see	,
和	看	,

你看，

[ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ðɪ] [striːt] [lʊk] [ʌp] [æt; ət][ˌjuː 'es]

The	people	on	the	street	look	up	at	us
这	人们	在	这	街道	看	向上	在	我们

街上的人们抬头看着我们。

[ɔːl] ['enviəs] .

All	envious	.
全部	羡慕	.

所有人都羡慕不已。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] ,

We	are	a	king	and	queen	,
我们	是	一个	国王	和	女王	,

我们是国王和王后，

['aʊə(r)] ['rɔɪəl] ['kærɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ]['məʊtə(r)] [bʌs] ,

Our	royal	carriage	is	a	motor	bus	,
我们的	皇家	运输	是	一个	发动机	公共汽车	,

我们的皇家马车是一辆公共汽车，

[wiː; wi] [wɒtʃ] ['aʊə(r)]['sʌbdʒɪkts] [wɪð] [ə; eɪ] ['hɔːti] [dʒɔɪ] . . . .

We	watch	our	subjects	with	a	haughty	joy	.	.	.	.
我们	手表	我们的	主题	和	一个	傲慢	喜悦	.	.	.	.

我们带着傲慢的喜悦注视着我们的臣民.....

[haʊ] [stɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] !

How	still	you	are	!
如何	仍然	你	是	!

你真安静!

[hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [hɑːd] [æt; ət] [wɜːk]

Have	you	been	hard	at	work
有	你	到过	难的	在	工作

你最近工作很努力吗?

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['taɪəd][tuː; tə] - [naɪt] ?

And	are	you	tired	to	-	night	?
和	是	你	疲劳的	到	-	夜晚	?

你今晚累了吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [lɒŋ]

It	is	so	long
它	是	所以	长的

好长啊

[sɪns] [ai][hæv; həv] [siːn] [juː; jʊ] — [fɔː(r)] [həʊl] [deɪz] , [ai] [θɪŋk] .

Since	I	have	seen	you	—	four	whole	days	,	I	think	.
自从	我	有	已见	你	—	四	所有的	天	,	我	思考	.

自从我上次见到你以来——我想，整整四天了。

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['kraʊdɪd] [fʊl] [ɒv; əv] ['fuːlɪʃ] [θɔːts]

My	heart	is	crowded	full	of	foolish	thoughts
我的	心	是	挤	满的	的	愚蠢	想法

我的心中充满了愚蠢的想法。

[laɪk] ['ɜːli] ['flaʊəz] [ɪn][æn; ən]['eɪprəl] ['medəʊ] ,

Like	early	flowers	in	an	April	meadow	,
喜欢	早期的	花朵	在	一个	四月	草地	,

就像四月草地上早开的花朵一样，

[ænd; ənd][ai][mʌst; məst] [gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

And	I	must	give	them	to	you	,	all	of	them	,
和	我	必须	给	他们	到	你	,	全部	的	他们	,

我必须把它们全部交给你。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [feɪd] .

Before	they	fade	.
前	他们	褪色	.

在它们褪色之前。

[ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ai][hæv; həv] [met] ,

The	people	I	have	met	,
这	人们	我	有	遇见	,

我遇到的那些人，

[ðə; ðɪ] [pleɪ] [ai] [sɔː] , [ðə; ðɪ] ['trɪviəl] , ['ʃɪftɪŋ] [θɪŋz]

The	play	I	saw	,	the	trivial	,	shifting	things
这	玩	我	锯	,	这	琐碎的	,	转变	事物

我看的那出戏，那些琐碎的、变幻莫测的事物

[ðæt] [luːm] [tuː] [bɪg][ɔː(r)] [ʃrɪŋk] [tuː] ['lɪt(ə)l] , ['ʃædəʊz]

That	loom	too	big	or	shrink	too	little	,	shadows
那	织布机	也	大的	或者	收缩	也	小的	,	阴影

阴影要么太大，要么太小

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

情歌(Love Songs)
第3/3页

[ðæt] ['hʌri] , ['dʒestʃərɪŋ] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [wɔ:l] ,
That hurry , gesturing along a wall ,
那 匆忙 , 做手势 沿着 一个 墙 ,

那匆忙的举动，一边沿着墙壁比划着，

['hɔ:ntɪŋ] [ɔ:(r)] [geɪ] — [ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [ɔ:l] [grəʊ] ['ri:əl]
Haunting or gay — and yet they all grow real
令人难忘 或者 同性恋 — 和 然而 他们 全部 生长 真实的

无论是令人毛骨悚然的，还是同性恋题材的——然而它们最终都变得真实起来。

[ænd; ənd] [teɪk] [ðeə(r)]['prɒpə(r)][saɪz][hɪə(r)][ɪn][maɪ] [hɑ:t]
And take their proper size here in my heart
和 拿 他们的 恰当的 尺寸 这里 在 我的 心

让我的心将它们装点得恰到好处

[wen] [ju:; jʊ][hæv; həv] [si:n] [ðem; ðəm] . . . .
When you have seen them . . . .
什么时候 你 有 已见 他们 . . . .

当你亲眼见过它们之后.....

[ðeəz; ðəz][ðə; ði]['plɑ:zə] [naʊ] ,
There's the Plaza now ,
有 这 广场 现在 ,

现在那里是广场了。

[ə; eɪ] [leɪk] [ɒv; əv] [laɪt] !
A lake of light !
一个 湖 的 光 !

一片光之湖!

[tu:; tə] - [naɪt] [ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lməʊst] [si:m]
To - night it almost seems
到 - 夜晚 它 几乎 似乎

今晚几乎感觉

[ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [laɪts] [ɑ:(r); ə(r)] ['gæðəd] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] ,
That all the lights are gathered in your eyes ,
那 全部 这 灯 是 聚集 在 你的 眼睛 ,

所有的光芒都汇聚在你的眼中，

[drɔ:n] ['sʌmhaʊ] [tə'wɔ:d] [ju:; jʊ] .
Drawn somehow toward you .
绘制 不知何故 朝向 你 .

不知为何，我被你深深吸引。

[si:] [ðə; ði]['əʊpən] [pɑ:k]
See the open park
看 这 打开 公园

看看开放的公园

['laɪɪŋ] [bɪ'ləʊ] [ˌju: 'es] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɪljən] [læmps]
Lying below us with a million lamps
说谎 以下 我们 和 一个 百万 灯

在我们下方，躺着一百万盏灯

['skætəd] [ɪn] [waɪz] [dɪs'ɔ:də(r)] [laɪk] [ðə; ði] [stɑ:z] .

Scattered	in	wise	disorder	like	the	stars	.
疏散	在	明智的	紊乱	喜欢	这	明星	.

像繁星一样，散落在各处，却又充满智慧的混乱。

[wi:; wi] [lʊk] [daʊn] [ɒn] [ðem; ðəm] [æz; əz] [gɒd] [mʌst; məst] [lʊk] [daʊn]

We	look	down	on	them	as	God	must	look	down
我们	看	向下	在	他们	作为	上帝	必须	看	向下

我们俯视他们，就像上帝俯视他们一样。

[ɒn] [ˌkɑ:nstə'leɪʃənz] ['fləʊtɪŋ] ['ʌndə(r)] [hɪm]

On	constellations	floating	under	Him
在	星座	漂浮的	在下面	他

在祂下方漂浮的星座上

['tæŋg(ə)ld] [ɪn] [klaʊdz] . . . .

Tangled	in	clouds	.	.	.	.
纠缠不清	在	云	.	.	.	.

纠缠在云层中.....

[kʌm] , [ðen] , [ænd; ənd] [let] [ˌju: 'es] [wɔ:k]

Come	,	then	,	and	let	us	walk
来	,	然后	,	和	让	我们	走

来吧，我们一起走

[sɪns] [wi:; wi] [hæv; həv] [ri:tʃt] [ðə; ði] [pɑ:k] .

Since	we	have	reached	the	park	.
自从	我们	有	达到	这	公园	.

我们已经到达公园了。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['aʊə(r)] ['gɑ:d(ə)n] ,

It	is	our	garden	,
它	是	我们的	花园	,

这是我们的花园，

[ɔ:l] [blæk] [ænd; ənd] ['blɑsəmləs] [ðɪs] ['wɪntə(r)] [naɪt] ,

All	black	and	blossomless	this	winter	night	,
全部	黑色的	和	无花	这	冬天	夜晚	,

这个冬夜一片漆黑，不见一丝花朵。

[bʌt; bət] [wi:; wi] [brɪŋ] ['eɪprəl] [wɪð] [ˌju: 'es] , [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [ai] ;

But	we	bring	April	with	us	,	you	and	I	;
但	我们	带来	四月	和	我们	,	你	和	我	;

但是，你和我，都会把四月带在身边；

[wi:; wi] [set] [ðə; ði] [həʊl] [wɜ:ld] [ɒn] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv] [sprɪŋ] .

We	set	the	whole	world	on	the	trail	of	spring	.
我们	放	这	所有的	世界	在	这	踪迹	的	春天	.

我们引领全世界走向春天。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] ['evri] [pɑ:θ] [wi:; wi] ['evə(r)] [tʊk]

I	think	that	every	path	we	ever	took
我	思考	那	每一个	小路	我们	曾经	采取

我认为我们走过的每一条路都是如此。

[hæz; həz] [mɑ:kt] ['aʊə(r)] ['fʊtˌprɪnt] [ɪn] [mɪ'stɪəriəs] ['faɪə(r)] ,

Has	marked	our	footprints	in	mysterious	fire	,
有	标记	我们的	脚印	在	神秘	火	,

神秘的火焰中留下了我们的足迹，

['delɪkət] [gəʊld] [ðæt] ['əʊnli] ['fɛəriz] [si:] .

Delicate	gold	that	only	fairies	see	.
精美的	金子	那	仅有的	仙女	看	.

只有仙女才能看到的精致黄金。

[wen] [ðeɪ] [weɪk] [ʌp] [æt; ət] [dɔːn] [ɪn] ['hɒləʊ] [triː] - [trʌŋks]

When	they	wake	up	at	dawn	in	hollow	tree	-	trunks
什么时候	他们	唤醒	向上	在	黎明	在	空洞的	树	-	树干

当他们黎明时分在空心树干中醒来时

[ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['draʊzi] [pɑːk] , [ðeɪ] [lʊk]

And	come	out	on	the	drowsy	park	,	they	look
和	来	出去	在	这	昏昏欲睡	公园	,	他们	看

然后他们来到昏昏欲睡的公园，看起来

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['empti] [pɑːðz] [ænd; ənd] [seɪ] , " [əʊ] , [hɪə(r)]

Along	the	empty	paths	and	say	,	"	Oh	,	here
沿着	这	空的	路径	和	说	,	"	哦	,	这里

沿着空旷的小路，说："哦，这里

[ðeɪ] [went] , [ænd; ənd] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [hɪə(r)] !

They	went	,	and	here	,	and	here	,	and	here	!
他们	去	,	和	这里	,	和	这里	,	和	这里	!

他们去了这里，又去了这里，还有这里!

[kʌm] , [siː] ,

Come	,	see	,
来	,	看	,

过来看看

[hɪə(r)] [ɪz] [ðeə(r)] [bentʃ] , [teɪk] [hændz] [ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] [dɑːns]

Here	is	their	bench	,	take	hands	and	let	us	dance
这里	是	他们的	长椅	,	拿	双手	和	让	我们	舞蹈

这是他们的长椅，牵起手来，让我们跳舞吧

[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪndi] [rɪŋ] [ænd; ənd] [meɪk]

About	it	in	a	windy	ring	and	make
关于	它	在	一个	刮风	戒指	和	制作

在风中环顾四周，然后制造

[ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [ðeɪ] [kæn; kən] [krɒs]

A	circle	round	it	only	they	can	cross
一个	圆圈	圆形的	它	仅有的	他们	能	叉

只有他们才能穿过它周围的圆圈

[wen] [ðeɪ] [kʌm] [bæk] [ə'gen] ! " . . .

When	they	come	back	again	!	"	.	.	.
什么时候	他们	来	后退	再次	!	"	.	.	.

当他们再次回来的时候！".....

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [leɪk] —

Look	at	the	lake	—
看	在	这	湖	—

看看湖——

[duː; də] [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [haʊ] [wiː; wi] [wɒtʃt] [ðə; ði] [swɒnz]

Do	you	remember	how	we	watched	the	swans
做	你	记住	如何	我们	观看	这	天鹅

你还记得我们是怎么看天鹅的吗?

[ðæt] [naɪt] [ɪn] [leɪt] [ɒk'təʊbə(r)] [waɪl] [ðeɪ] [slept] ?

That	night	in	late	October	while	they	slept	?
那	夜晚	在	晚的	十月	尽管	他们	睡着了	?

十月下旬的那个夜晚，他们睡着的时候?

[swɒnz] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['steɪtli] [driːmz] , [ai] [θɪŋk] .

Swans	must	have	stately	dreams	,	I	think	.
天鹅	必须	有	庄严	梦境	,	我	思考	.

我想，天鹅一定有着高贵的梦想。

[bʌt; bət] [naʊ]

But	now
但	现在

但现在

[ðə; ði] [leɪk] [beəz] ['əʊnli] [θɪn] [rɪ'flektɪd] [laɪts]

The	lake	bears	only	thin	reflected	lights
这	湖	熊	仅有的	薄的	反映	灯

湖面上只有淡淡的倒影。

[ðæt] [ʃeɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

That	shake	a	little	.
那	摇	一个	小的	.

轻轻晃动一下。

[haʊ] [aɪ] [lɒŋ] [tuː; tə] [teɪk]

How	I	long	to	take
如何	我	长的	到	拿

我多么渴望接受

[wʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊld] [blæk] ['wɔːtə(r)] — [njuː] - [meɪd] [gəʊld]

One	from	the	cold	black	water	—	new	-	made	gold
一	从	这	寒冷的	黑色的	水	—	新的	-	制成	金子

一滴来自冰冷黑水的——新生的黄金

[tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd] !

To	give	you	in	your	hand	!
到	给	你	在	你的	手	!

亲手交给你!

[ænd; ənd] [siː] , [ænd; ənd] [siː] ,

And	see	,	and	see	,
和	看	,	和	看	,

瞧，瞧，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][stɑː(r)] , [diːp] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] , [ə; eɪ][stɑː(r)] !

There	is	a	star	,	deep	in	the	lake	,	a	star	!
那里	是	一个	星星	,	深的	在	这	湖	,	一个	星星	!

湖底深处有一颗星星，一颗星星!

[əʊ] , ['dɪmə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [pɜːl] — [ɪf] [juː; jʊ] [stuːp] [daʊn]

Oh	,	dimmer	than	a	pearl	—	if	you	stoop	down
哦	,	调光器	比	一个	珍珠	—	如果	你	哈腰	向下

哦，比珍珠还黯淡——如果你弯下腰

[jɔː(r); jə(r)][hænd][kʊd; kəd]['ɔːlməʊst] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə][ˌem 'iː] . . . .

Your	hand	could	almost	reach	it	up	to	me	.	.	.	.
你的	手	可以	几乎	抵达	它	向上	到	我	.	.	.	.

你的手几乎可以伸到我这里去.....

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [njuː] [freɪl] ['jeləʊ] [muːn] [tuː; tə] - [naɪt] —

There	was	a	new	frail	yellow	moon	to	-	night	—
那里	曾是	一个	新的	脆弱	黄色的	月亮	到	-	夜晚	—

今晚有一轮新月，月亮又黄又淡——

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kʌp]

I	wish	you	could	have	had	it	for	a	cup
我	希望	你	可以	有	有	它	为了	一个	杯子

我希望你能把它当成一杯来喝。

[wɪð] [stɑːz] [laɪk] [djuː] [tuː; tə] [fɪl] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] . . . .

With	stars	like	dew	to	fill	it	to	the	brim	.	.	.
和	明星	喜欢	露	到	充满	它	到	这	帽檐	.	.	.

繁星点点，如同露珠，将星空填满.....

[haʊ] [kəʊld][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] !

How	cold	it	is	!
如何	寒冷的	它	是	！

好冷啊！

['iːv(ə)n][ðə; ði] [laɪts] [ɑː(r); ə(r)][kəʊld] ;

Even	the	lights	are	cold	;
甚至	这	灯	是	寒冷的	；

连灯光都透着冰冷；

[ðeɪ] [hæv; həv] [pʊt] [ʃɔːlz] [ɒv; əv] [fɒg] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] , [siː] !

They	have	put	shawls	of	fog	around	them	,	see	!
他们	有	放	披肩	的	多雾路段	大约	他们	，	看	！

你看，他们被浓雾笼罩了起来！

[wɒt] [ɪf] [ðə; ði][eə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [grəʊ] [səʊ] ['dɪmli] [waɪt]

What	if	the	air	should	grow	so	dimly	white
什么	如果	这	空气	应该	生长	所以	依稀	白色的

如果空气变得如此黯淡无光呢?

[ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [luːz] ['aʊə(r)] [wei] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːðz]

That	we	would	lose	our	way	along	the	paths
那	我们	会	失去	我们的	方式	沿着	这	路径

我们会在路上迷失方向

[meɪd] [njuː] [baɪ] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['muːvɪŋ] [mɪst] [ri'siːdɪŋ]

Made	new	by	walls	of	moving	mist	receding
制成	新的	经过	墙壁	的	移动	薄雾	消退

被移动的雾墙所改变

[ðə; ði][mɔː(r)][wiː; wi] ['fɒləʊ] . . . .

The	more	we	follow	.	.	.	.
这	更多的	我们	跟随	.	.	.	.

我们越是追随.....

[wɒt] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [naɪt] !

What	a	silver	night	!
什么	一个	银	夜晚	！

多么璀璨的银夜！

[ðæt] [wɒz; wəz]['aʊə(r)] [bentʃ] [ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː]

That	was	our	bench	the	time	you	said	to	me
那	曾是	我们的	长椅	这	时间	你	说	到	我

你跟我说起这件事的时候，那就是我们当时的替补席。

[ðə; ði] [lɒŋ] [njuː] ['pəʊɪm] — [bʌt; bət] [haʊ] ['dɪfrənt] [naʊ] ,

The	long	new	poem	—	but	how	different	now	,
这	长的	新的	诗	—	但	如何	不同的	现在	，

这首新作篇幅很长——但如今却截然不同了。

[haʊ] ['ɪəri] [wɪð] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɒg]

How	eerie	with	the	curtain	of	the	fog
如何	怪异	和	这	窗帘	的	这	多雾路段

雾气缭绕，多么诡异啊。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['frendli] [triːz] !

Making	it	strange	to	all	the	friendly	trees	!
制作	它	奇怪的	到	全部	这	友好的	树木	！

这让所有友好的树木都感到奇怪!

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wɪnd] , [ænd; ənd] [jet] [greɪt] [kɜːrvɪŋ] [skrəʊlz]

There	is	no	wind	,	and	yet	great	curving	scrolls
那里	是	不	风	，	和	然而	伟大的	弯曲	卷轴

无风之时，却有巨大的弧形卷轴。

[kɑːv] [ðəm'selvz] , ['evə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] [mɪst] .

Carve	themselves	,	ever	changing	,	in	the	mist	.
雕刻	他们自己	,	曾经	变化	,	在	这	薄雾	.

在迷雾中，它们不断变化，雕刻出自己的形状。

[wɔːk] [ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [let][ˌem 'iː][stænd][hɪə(r)] ['wɒtʃɪŋ]

Walk	on	a	little	,	let	me	stand	here	watching
走	在	一个	小的	,	让	我	站立	这里	观看

再往前走一点，让我站在这里看看。

[tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , [tuː] , [grəʊn] [streɪndʒ] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][fɑː(r)] . . . .

To	see	you	,	too	,	grown	strange	to	me	and	far	.	.	.	.
到	看	你	,	也	,	生长	奇怪的	到	我	和	远的	.	.	.	.

看到你，也变得陌生而遥远……

[ai] [juːst] [tuː; tə]['wʌndə(r)] [haʊ] [ðə; ði] [pɑːk] [wʊd] [biː; bi]

I	used	to	wonder	how	the	park	would	be
我	用过的	到	想知道	如何	这	公园	会	是

我以前常常想，公园会是什么样子……

[ɪf] [wʌn] [naɪt] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'ləʊn] —

If	one	night	we	could	have	it	all	alone	—
如果	一	夜晚	我们	可以	有	它	全部	独自的	—

如果有一晚我们可以独处——

[nəʊ] ['lʌvəz] [wɪð] [kləʊz] [ɑːm] - [ɪn'sɜːrkld] [weist]

No	lovers	with	close	arm	-	encircled	waists
不	恋人	和	关闭	手臂	-	包围	腰部

没有情侣手臂紧紧环抱着腰肢

[tuː; tə] ['wɪspə(r)] [ænd; ənd] [breɪk] [ɪn] [ə'pɒn] ['aʊə(r)] [driːmz] .

To	whisper	and	break	in	upon	our	dreams	.
到	耳语	和	休息	在	之上	我们的	梦境	.

轻声细语，闯入我们的梦境。

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] !

And	now	we	have	it	!
和	现在	我们	有	它	!

现在我们终于有了！

['evri] [wɪʃ] ['kɒmz] [truː] !

Every	wish	comes	true	!
每一个	希望	来	真的	!

所有愿望都会实现！

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'ləʊn] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['fliːsi] [wɜːld] ;

We	are	alone	now	in	a	fleecy	world	;
我们	是	独自的	现在	在	一个	羊毛	世界	;

我们现在独自一人身处一个毛茸茸的世界；

['iːv(ə)n][ðə; ði] [stɑːz] [hæv; həv] [gɒn] .

Even	the	stars	have	gone	.
甚至	这	明星	有	已消失	.

连星星都消失了。

[wiː; wi] [tuː] [ə'ləʊn] !

We	two	alone	!
我们	二	独自的	!

我们俩单独待在一起！

[[end][ɒv; əv] [lʌv] [sɔːŋz] .]

[	End	of	Love	Songs	.	]
[	结尾	的	爱	歌曲	.	]

【情歌结束】

{ [æz; əz][æn; ən]['aɪtəm][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdə(r)] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ,

{	As	an	item	of	interest	to	the	reader	,	the	following	,
{	作为	一个	物品	的	兴趣	到	这	读者	,	这	下列的	,

作为读者可能感兴趣的内容，以下内容：

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [ɪz][ɪn'kluːdɪd] .

which	was	at	the	end	of	this	edition	,	is	included	.
哪个	曾是	在	这	结尾	的	这	版	,	是	包括	.

本版本末尾的内容也包含在内。

['əʊnli][ðə; ði] [əd'vɜːtɪsmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθə(r)] [ɪz][ɪn'kluːdɪd] } .

Only	the	advertisement	for	the	same	author	is	included	}	.
仅有的	这	广告	为了	这	相同的	作者	是	包括	}	.

仅包含同一作者的广告。

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθə(r)]

By	the	same	author
经过	这	相同的	作者

同一作者

['rɪvəz] [tuː; tə][ðə; ði] [siː]

Rivers	to	the	Sea
河流	到	这	海

河流入海

" [ðeə(r)] [ɪz] ['hɑːdlɪ] [ə'nʌðə(r)] [ə'merɪkən] ['wʊmən] - ['pəʊɪt] [huːz] ['pəʊətri][ɪz]['dʒen(ə)rəlɪ] [nəʊn] [ænd; ənd]

"	There	is	hardly	another	American	woman	-	poet	whose	poetry	is	generally	known	and
"	那里	是	几乎	其他	美国人	女士	-	诗人	谁	诗	是	一般来说	已知	和

[lʌvd] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv]['særə] ['tiːˌdeɪl] .

loved	like	that	of	Sara	Teasdale	.
喜爱	喜欢	那	的	萨拉	蒂斯代尔	.

“几乎没有其他美国女诗人的诗歌像萨拉·蒂斯代尔的诗歌那样广为人知、备受喜爱。”

- ['rɪvəz] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] - , [hɜː(r); hə(r)]['leɪtɪst] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] ['lɪrɪks] , [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['delɪkəsi] [ɒv; əv]

'	Rivers	to	the	Sea	'	,	her	latest	volume	of	lyrics	,	possesses	the	delicacy	of
-	河流	到	这	海	-	,	她	最新的	体积	的	歌词	,	拥有	这	美味	的

['ɪmɪdʒəri] ,

imagery	,
图像	,

她的最新歌词集《河流入海》拥有细腻的意象。

[ðə; ði] ['ɪnwəd] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] , [ðə; ði] [haɪ] ['vɪʒn] [ðæt] ['kærəktəraɪz] [ðə; ði]['pəʊətri] [ðæt] [wɪl] [ɪn'djʊə(r)]

the	inward	illumination	,	the	high	vision	that	characterize	the	poetry	that	will	endure
这	向内	照明	,	这	高的	想象	那	描述	这	诗	那	将要	忍受

[ðə; ði] [test] [ɒv; əv] [taɪm] .

the	test	of	time	.
这	测试	的	时间	.

内在的启迪，高远的视野，正是这种诗歌经得起时间考验的特征。

" — - [rɪ'vjuː] [ɒv; əv] [rɪ'vjuːz] - .

"	—	-	Review	of	Reviews	'	.
"	—	-	审查	的	评论	-	.

“——‘评论的评论’。”

" - ['rɪvəz] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] - [ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [ʃɪə(r)] [dɪ'laɪt] . . . .

"	'	Rivers	to	the	Sea	'	is	a	book	of	sheer	delight	.	.	.	.
"	-	河流	到	这	海	-	是	一个	书	的	透明	喜	.	.	.	.

《河流入海》是一本令人无比愉悦的书.....

[hɜː(r); hə(r)] [tʌtʃ] [tɜːnz] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [sɒŋ] .

Her	touch	turns	everything	to	song	.
她	触碰	转弯	一切	到	歌曲	.

她的触碰能将万物化作歌声。

" — ['edwəd]
" — Edward
" — 爱德华

——爱德华

[dʒeɪ] . ['wiːlə(r)] , [ɪn] - ['kʌrənt] [ə'pɪnjən] - .
J . Wheeler , in ' Current Opinion ' .
J . 惠勒 , 在 - 当前的 观点 - .

J. Wheeler，《当前观点》。

" ['særə] [tiːzdeɪlz] ['lɪrɪks] [hæv; həv][ðə; ði]['klærəti] , [ðə; ði] [prɪ'sɪʒ(ə)n] , [ðə; ði] [greɪs] [ænd; ənd] ['freɪgrəns]
" Sara Teasdale's lyrics have the clarity , the precision , the grace and fragrance
" 萨拉 蒂斯代尔 歌词 有 这 明晰 , 这 精确 , 这 优雅 和 香味
[ɒv; əv] ['flaʊəz] . " — ['hæriət]
of flowers . " — Harriet
的 花朵 . " — 哈丽特

“萨拉·蒂斯代尔的歌词清澈、精准、优雅，如同花朵般芬芳。”——哈丽特

[mən'rəʊ] , [ɪn] - ['pəʊətri] - .
Monroe , in ' Poetry ' .
门罗 , 在 - 诗 - .

梦露，《诗歌》。

" ['særə] ['tiːzˌdeɪl] [hæz; həz][ə; eɪ]['dʒiːniəs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] ['lɪrɪk] ,
" Sara Teasdale has a genius for the song , for the perfect lyric ,
" 萨拉 蒂斯代尔 有 一个 天才 为了 这 歌曲 , 为了 这 完美的 歌词 ,

“萨拉·蒂斯代尔在歌曲创作方面极具天赋，能写出完美的歌词。”

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːdz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] [ɑːt] [ɔː(r)] ['efət] .
in which the words seem to have fallen into place without art or effort .
在 哪个 这 字 似乎 到 有 倒下 进入 地方 没有 艺术 或者 努力 .

这些词语似乎浑然天成，毫不费力。

" — ['luːɪs] [ˌʊntər'maɪər] , [ɪn] - [ðə; ði] [ɹ'kɑːgəʊ] ['iːvnɪŋ] [pəʊst] - .
" — Louis Untermeyer , in ' The Chicago Evening Post ' .
" — 路易斯 昂特迈尔 , 在 - 这 芝加哥 晚上 邮政 - .

——路易斯·昂特迈耶，《芝加哥晚邮报》。

" - ['rɪvəz] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] - [ɪz][ðə; ði] [best] [bʊk] [ɒv; əv][pjʊə(r)] ['lɪrɪks] [ðæt] [hæz; həz] [ə'pɪəd] [ɪn]
" ' Rivers to the Sea ' is the best book of pure lyrics that has appeared in
" - 河流 到 这 海 - 是 这 最好的 书 的 纯的 歌词 那 有 出现 在
['ɪŋglɪʃ] [sɪns] [ə; eɪ] . [iː] . [haʊsmənz] - [ə; eɪ] ['ʃrɒpʃə(r)] [læd] - .
English since A . E . Housman's ' A Shropshire Lad ' .
英语 自从 一个 . E . 豪斯曼 - 一个 什罗普郡 小伙子 - .

《河流入海》是自A.E.豪斯曼的《什罗普郡少年》以来，英语世界里出现过的最好的纯抒情诗集。

" — ['wɪljəm] ['mɛəriən] ['riːdi] , [ɪn] - [ðə; ði]['mɪrə(r)] - .
" — William Marion Reedy , in ' The Mirror ' .
" — 威廉 玛丽昂 里迪 , 在 - 这 镜子 - .

——威廉·马里恩·里迪，《镜报》。

" - ['rɪvəz] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] - [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [bʊk] [ɒv; əv][pjʊə(r)] ['lɪrɪks] [ðæt] [hæz; həz] [kʌm]
" ' Rivers to the Sea ' is the most beautiful book of pure lyrics that has come
" - 河流 到 这 海 - 是 这 最多 美丽的 书 的 纯的 歌词 那 有 来
[tuː; tə][maɪ][hænd][ɪn] [j'iəz] .
to my hand in years .
到 我的 手 在 年 .

“《河流入海》是我多年来读过的最美的纯诗歌集。”

" — - [lɔːs] ['ændʒələs] ['græfɪk] - .
" — ' Los Angeles Graphic ' .
" — - 洛杉矶 洛杉矶 形象的 - .

——《洛杉矶图文报》。

" ['særə] ['ti:zˌdeɪl] [sɪŋz] [ə'baʊt] [lʌv] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [kən'temp(ə)rəri]
" Sara Teasdale sings about love better than any other contemporary
" 萨拉 蒂斯代尔 唱歌 关于 爱 更好的 比 任何 其他 当代的

“萨拉·蒂斯代尔的爱情歌声比任何其他当代歌手都更胜一筹。”

[ə'merɪkən] ['pəʊɪt] .
American poet .
美国人 诗人 .

美国诗人。

" — - [ðə; ði] ['bɒstən] ['trænskrɪpt] - .
" — ' The Boston Transcript ' .
" — - 这 波士顿 文字稿 - .

——《波士顿纪事报》

" - ['rɪvəz] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] - [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['tʃɑ:mɪŋ] ['vɒlju:m] [ɒv; əv]['pəʊətri] [ðæt] [hæz; həz] [ə'pɪəd]
" ' Rivers to the Sea ' is the most charming volume of poetry that has appeared
" - 河流 到 这 海 - 是 这 最多 迷人 体积 的 诗 那 有 出现
[ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ət'læntɪk] [ɪn][ə; eɪ][skɔ:(r)][ɒv; əv] [j'iəz] .
on either side of the Atlantic in a score of years .
在 任何一个 边 的 这 大西洋 在 一个 分数 的 年 .

《河流入海》是近二十年来大西洋两岸出版的最迷人的诗集。

" — - [ˌes 'ti:] .
" — ' St .
" — - 英石 .

“-'英石。

['lu:ɪs] [rɪ'pʌblɪk] - .
Louis Republic ' .
路易斯 共和国 - .

路易斯共和国'。

['særə] ['ti:zˌdeɪl] (- - -) :
Sara Teasdale (1884 - 1933) :
萨拉 蒂斯代尔 (- - -) :

萨拉·蒂斯代尔（1884-1933）:

['ti:zˌdeɪl] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn][ˌes 'ti:] . ['lu:ɪs] , [mɪ'zʊəri] , [weə(r)] [ʃi:; ʃi] [ə'tendɪd] [ə; eɪ] [sku:l]
Teasdale was born in St . Louis , Missouri , where she attended a school
蒂斯代尔 曾是 出生 在 英石 . 路易斯 , 密苏里州 , 在哪里 她 参加 一个 学校

蒂斯代尔出生于密苏里州圣路易斯，并在那里就读学校。

[ðæt] [wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['grænfɑ:ðə(r)] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [greɪt] ['pəʊɪt][frɒm; frəm][ˌes 'ti:] .
that was founded by the grandfather of another great poet from St .
那 曾是 创立 经过 这 祖父 的 其他 伟大的 诗人 从 英石 .

那是由另一位来自圣路易斯的伟大诗人的祖父创立的。

['lu:ɪs] — [ti:] . [es] . ['eliət] .
Louis — T . S . Eliot .
路易斯 — T . S . 艾略特 .

路易——T·S·艾略特。

[ʃi:; ʃi]['leɪtə(r)][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [hɜ:'self] [mɔ:(r)] [wɪð] [nju:] [jɔ:k]
She later associated herself more with New York
她 之后 联系 她自己 更多的 和 新的 约克

后来她更多地与纽约联系在一起。

['sɪti] .
City .
城市 .

城市。

[hɜː(r); hə(r)] [fɜːst] [bʊk] [ɒv; əv] ['poʊəmz] [wɒz; wəz] " ['sɒnɪts] [tuː; tə] [duːz] " (-) ,

Her	first	book	of	poems	was	"	Sonnets	to	Duse	"	(	1907	)	,
她	第一的	书	的	诗歌	曾是	"	十四行诗	到	杜丝	"	(	-	)	,

她的第一本诗集是《致杜丝的十四行诗》(1907年),

[[æt; ət] [liːst] [wʌn] ['pəʊɪm] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['kʌrənt] ['vɒljuːm] , " [fɔːlts] " , [ɪz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [bʊk] ,

[	at	least	one	poem	in	the	current	volume	,	"	Faults	"	,	is	from	this	book	,
[	在	至少	一	诗	在	这	当前的	体积	,	"	故障	"	,	是	从	这	书	,

[本卷中至少有一首诗《缺陷》出自本书,

] [bʌt; bət] " ['helən] [ɒv; əv] [trɔɪ] " (-) [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] [truː] [lɔːntʃ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [kə'rɪə(r)] ,

]	but	"	Helen	of	Troy	"	(	1911	)	was	the	true	launch	of	her	career	,
]	但	"	海伦	的	特洛伊	"	(	-	)	曾是	这	真的	发射	的	她	职业	,

但《特洛伊的海伦》(1911年)才是她事业的真正起点。

['fɒləʊd] [baɪ] " ['rɪvəz] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [siː] " (-) , " [lʌv] [sɔːŋz] " (-) , " [fleɪm] [ænd; ənd]

followed	by	"	Rivers	to	the	Sea	"	(	1915	)	,	"	Love	Songs	"	(	1917	)	,	"	Flame	and
随后	经过	"	河流	到	这	海	"	(	-	)	,	"	爱	歌曲	"	(	-	)	,	"	火焰	和

['ʃædəʊ] " (-) [ænd; ənd] [mɔː(r)] .

Shadow	"	(	1920	)	and	more	.
阴影	"	(	-	)	和	更多的	.

随后是《河流入海》(1915 年)、《情歌》(1917 年)、《火焰与阴影》(1920 年)等作品。

[hɜː(r); hə(r)] ['faɪn(ə)l] ['vɒljuːm] , " [streɪndʒ] ['vɪktəri] " , [ɪz] [kən'sɪdəd] [baɪ] ['meni] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'dɪktɪv]

Her	final	volume	,	"	Strange	Victory	"	,	is	considered	by	many	to	be	predictive
她	最终的	体积	,	"	奇怪的	胜利	"	,	是	经过考虑的	经过	许多	到	是	预测

[ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['suːɪsaɪd] [ɪn] - .

of	her	suicide	in	1933	.
的	她	自杀	在	-	.

她的最后一部作品《奇异的胜利》被许多人认为是她于 1933 年自杀的预言。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神